

BULLETIN

of the

Canadian
Association for the
Prevention of
Crime

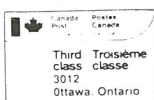
*formerly: Canadian Criminology
and Corrections Association*



Volume VIII No. 2

September 1978

ISSN 0705-9094



Return Postage Guaranteed
55 Parkdale Ave.,
Ottawa, Canada K1Y 1E5

This issue contains
The Annual Report
for 1977-1978

YOUR NEW PRESIDENT



FRANK CHAFE

Frank Chafe has been Assistant to the President of the Canadian Labour Congress since September 1976. Born at St. John's, Newfoundland, in 1922, he was educated at St. Patrick's and Holy Cross Schools and St. Bonaventure's College. He has been a member of the Brotherhood of Railway, Airline and Steamship Clerks since 1940.

Mr. Chafe was Secretary of the St. John's and District Labour Council from 1947 to 1949 and President of the Newfoundland Federation of Labour from 1949 to 1958. He served as a member of the Newfoundland Labour Relations Board from 1950 to 1958.

In 1950 he joined the staff of the Canadian Labour Congress and served as a general representative of the Congress in Newfoundland until 1960. He was then transferred to the

CLC's Ontario Region as an educational representative. In 1961 he became Regional Director of Education for the Prairie Region of the CLC. He held this position until he was appointed Assistant Director of the Departments of Legislation and Government Employees at the CLC's national headquarters in Ottawa, in December 1966. He held the position of Director of the Government Employees Department of the Canadian Labour Congress from August, 1972 until his appointment to his present post. He serves as Secretary of the CLC National Committee on Health and Safety.

Mr. Chafe is a Director of the Canadian Cancer Society and a member of the Canada Safety Council, the Canadian Standards Association and the Arbitration Section of the Public Service Staff Relations Board.

MESSAGE FROM THE NEW PRESIDENT

Several years ago when I first took my seat on the Board of Directors of this organization, then known as the Canadian Criminology and Corrections Association, I found myself in the midst of a small group of people from several walks of life who were dedicated to the cause of making the criminal justice system of Canada a better instrument of service to the Canadian community at large.

At that time the Association was but one component within the structure of the Canadian Council on Social Development. Quietly and unobtrusively, Association members have been working for a considerable period of time on the complicated problems besetting the administration of criminal justice, and on the ways and means by which the system itself might become more community oriented.

The vision, if you will, that these people were pursuing was the establishing of the kind of organization that would become eventually the articulate national voice for Canadian citizens in all matters relating to criminal justice, both from the standpoint of the "clients" of the system and that

of the community as a whole, including those whose daily work makes them part of the system.

Several steps towards this ultimate objective were taken during the intervening years. The Association, as a matter of policy, began to project itself through its conferences and congresses as a forum in which citizens could have their say regarding all aspects of criminal justice. Through its various publications, by the seconding of some members of its staff to aid various Committees engaged in examining the system with a view to legislative reforms and by providing services to the federal authorities, the Association has, in the face of difficult financial restrictions, emerged from being a component of the Canadian Council on Social Development to becoming an organization in its own right. As its new name demonstrates, it has for its central objective the prevention of crime.

Crime, as we all know, is one of the most pressing social problems of our times. The prevention of it, or even a worthwhile reduction in its incidence, is the common concern of all segments of the community. But the total community needs an effective vehicle to carry its responsibilities in this respect. It needs an organization with expertise, credibility and clout to do what is necessary through legal reforms, penal reforms and an enlightened private sector approach to the social implication of crime and criminal justice. Such an organization, to be effective, requires a broad spectrum of citizen support; and a structure which will permit the participation of local community groups, provincial bodies, and national associations in developing for Canada a system of criminal justice that will focus on crime as a social problem for which preventive rather than curative measures are the priority. I happen to think that the Canadian Association for the Prevention of Crime, given a reasonable measure of moral and financial support from governments, private sector organizations, and individuals, has that potential.

In accepting the office of President of the Association from my esteemed predecessor, Judge J.-P. Beaulne of the Ontario Provincial Court, I am the first non-judiciary, non "in service" individual to do so. This occurrence, it seems to me, may be taken to be at least symbolic of the thrust of the Association to become more and more a citizens' organization. During my term of office, therefore, I hope to help consolidate further the position of the Association in this respect, and I feel confident, despite some of our current difficulties, that with the support and co-operation already evident from my colleagues on the Board of Directors, our membership and staff, the short-term and long-term goals of the Association will eventually be reached.

The common good of Canadian society demands solutions to the problems associated with crime and its aftermath, and the Association as a whole must, in my view, respond with greater effort to build for the future an effective national organization to serve as the voice of every-day citizens in the field of criminal justice and crime prevention.

DO YOU HAVE YOUR OWN PERSONAL COPY OF THE CANADIAN JOURNAL OF CRIMINOLOGY?

If not, subscribe to-day.

The technical quarterly of the Canadian Association for the Prevention of Crime is bilingual and is a practical source of facts and thinking about criminal justice in Canada.

Annual subscription:

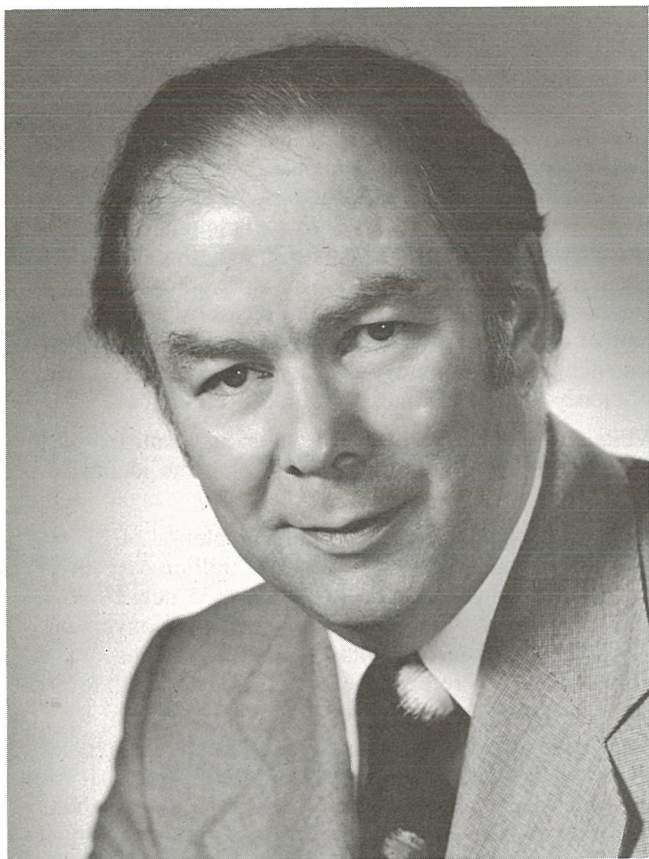
\$12.50

\$10.00 for students

Send your cheque to:

Canadian Journal of Criminology
55 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5

OUR PAST PRESIDENT



JUDGE JEAN-PIERRE BEAULNE

Judge Beaulne has been a member of the Association's Board of Directors for several years during which time he performed substantial service for the organization. As past president he is still very much active. He is leaving the presidency after only one year because his health requires that he reduce somewhat his involvement in his many community activities. The *Bulletin* wishes to express its thanks on behalf of CAPC members and also acknowledge publicly his substantial contributions of time and effort.

PRISON CONSTRUCTION:

A Point of View . . .

Moratorium Committee on Prison Construction Position Paper:

What is the Moratorium Committee?

A national organization of citizens and groups opposed to the Federal and Provincial Governments' prison construction plans. The Moratorium Committee has been formed as a vehicle to lobby against the expansion of the prison system.

What are the Prison Construction Plans?

The Solicitor General of Canada plans to open 24 new Federal prisons within the next five years. The program will involve the construction of approximately 5,000 new cells. The capital expenditure to build these prisons will cost over \$500 million of our tax dollars.

But aren't our Prisons Overcrowded?

On November 1, 1977, the Federal prison population totalled 9,413. Available bedspace totalled 11,280. There were 1,867 empty beds.

But isn't the Solicitor General Talking about Replacing the Old Prisons?

There has been some discussion of gradually phasing out three prisons (Dorchester, Laval, and B.C. Penitentiary). For this reason there is a general impression that it is a replacement program. However, there has never been a firm commitment to close any prisons. If the history of the Kingston Penitentiary or the Prison for Women is any example of the "phase-out" plan, prisons currently in use will remain in use.

But wouldn't these new Prisons Help Reduce Crime?

There is no evidence that an expansion in prison capacity has any effect on crime rates. For example, there has been a 250% increase in the budget of the Canadian Penitentiary Service since 1970 (from \$70 million to \$256 million). Nevertheless, there has been no decrease in crime. Crime is much more closely associated with socioeconomic conditions, which prisons cannot change. The root causes of crime are social policy issues which our government chooses to ignore (unemployment, economic disparities, racial discrimination, alienation, etc.).

But don't Prisons Provide Treatment and Rehabilitation?

Prisons don't rehabilitate. For the past 150 years prison construction and reform has been justified by the notion that improving prison facilities and programs will have an impact on the number of persons returning to crime and to prisons. In fact the brutal and inhumane conditions of any prison serve as breeding grounds for crime.

But aren't our Prisons protecting us?

The Law Reform Commission of Canada has demonstrated that 80% of prisoners are in jail for non-violent offences. Current cell space is more than adequate to contain the relatively few dangerous and violent offenders.

Who would Benefit from the Prison Construction Program?

We can only guess. It appears that the Government is attempting to make political gain by creating the impression that something is being done about the crime problem. The construction program is also being put forward as a means of stimulating the economy, despite the fact that the number

of jobs created would be negligible and unproductive. As well, an increase of over 4,000 Canadian Penitentiary employees to staff the new institutions will serve to continue the expansion of the already massive correctional bureaucracy, which presently has over a one-to-one staff to prisoner ratio. The budget for the Canadian Penitentiary Service for 1978-79 is \$338 million, an increase of 25% over last year.

What does the Moratorium Committee Stand For?

We believe:

— There should be an immediate halt to the construction of new prisons (both Federal and Provincial).

— That taxpayers' money should not be wasted on the expansion of a bureaucracy from which there is no positive return to society. The construction costs of each new prison cell would be approximately \$80,000. Estimates run over \$25,000 per year to keep someone behind bars, in addition to the cost of maintaining the prisoner's family in the community.

— That the Solicitor General of Canada should begin working to decrease our prison population by using more economical and humane ways of dealing with offenders.

— That the government must begin to recognize the relationship between socioeconomic conditions and crime, and stop responding to social problems by taking more repressive measures.

How can I Help to Stop Prison Construction?

By joining the Moratorium Committee you can help to create a strong citizens' movement to lobby against it. We are asking for donations of at least \$2.00 from each member. This will enable you to be a part of a movement for social change. We will keep you informed of the progress of your Committee. Express your dissatisfaction to your political representatives. Write to the Solicitor General demanding an immediate halt to the prison construction program. Work in your area to promote support for the Moratorium.

Address: Box 2175, Station D, Ottawa, Ontario.

. . . AND SOME "FACTS"

At this time, CAPC does *not* have a position on the question of prison construction in Canada. Before any action is taken or position proposed, accurate information is needed. As a preliminary step, CAPC has made enquiries about the plans of the Canadian Corrections Service and of the other prison services in Canada.

A. Federal Services

The following quotation and Table 1 are the essence of Commissioner D. Yeomans' reply to CAPC's request:

"... The Penitentiary Service is planning for the completion of 23 major new institutions in the next five years in two basic phases.

The first phase is designed to allow for the abandonment in whole, or in part, of obsolete nineteenth century institutions. Dorchester, Laval and Kingston will likely be abandoned and only one-third of the British Columbia Penitentiary may be maintained to serve as a Reception Centre. This first phase also includes the construction of new institutions to accommodate an already increased inmate population. The second phase, which is subjected to periodical review on the basis of variable trends in projected inmate population, is designed to accommodate anticipated increases in the next 5 to 8 years and, therefore, is subject to amendment from year to year. These periodical reviews are necessary since our population forecast is affected by a number of variables over which we have no control such as sentencing, parole policy, increases or decreases in crime, efficiency of policy forces and other eventualities.

While the first phase of the program is identified as the "accelerated program", the second phase is identified as the "long term program".

The total program provides for the completion of 23 major institutions at an estimated cost \$359.1 million over the next five years. The program will provide 4435 new beds. The abandonment of "old" institutions and the conversion of the Bath Institution in Ontario, will deprive us of 1881 current beds. Therefore, the net result will provide a net total of 2554 beds over the next 5 to 8 years. . ."

Members should be aware that the information provided to CAPC by Commissioner Yeomans differs somewhat from that which he provided to the House of Commons Justice and Legal Affairs Committee. To the Commons Committee, Commissioner Yeomans indicated that La Macaza institution in Quebec would have a capacity of 150 cells instead of 95. Furthermore, he did not mention to the Commons Committee that two other minimum institutions with 100 cells each were planned for the Quebec region. Another discrepancy in the information refers to the Regional Psychiatric Centre in Saskatoon; the MP's were told it would have 100 cells while CAPC was advised it is to contain only 70. With regard to bed/cell reductions, the letter to CAPC mentions a total of 1,881 but the Commons Committee was advised of only 1,386; no mention is made about the loss of cells by conversion of Bath Institution and the partial closing of B.C. Penitentiary.

The facts presented above were re-checked. It seems the construction programme has been changed slightly. The La Macaza institution will be a combined medium-minimum security institution with 160 cells and the other two minimums of 100 cells each planned for the Quebec region will not be needed. Also, the Prairie Region Psychiatric Centre in Saskatoon is to have 106 cells and the Bison Institution in Ontario will have 150 cells rather than 144. With regard to the bed/cell reductions, the information provided to CAPC seems to reflect accurately the present plans of the Service but adjustments must be made for increases at La Macaza, Saskatoon and Bison and the reduction for the two Quebec minimums. Estimates of costs

TABLE 1
FIVE-YEAR CONSTRUCTION PROGRAM

<i>Region</i>	<i>Institution</i>	<i>Location</i>	<i>Cell Capacity</i>	<i>Bed Reductions</i>	<i>Estimated Cost</i>
Atlantic	*Maximum	Renous	216		\$23.8 mm
	*Medium	Dorchester	252		18.3 mm
	Regional Psychiatric Centre		60	Dorchester 443	11.0 mm
			528	443	
Quebec	*Maximum	Ste. Anne	216		23.8 mm
	*Maximum	Mirabel	216		23.8 mm
	*Medium	Drummondville	252		22.0 mm
	*Medium	Donnacona	252	Laval 593	18.3 mm
	Medium		252		21.8 mm
	Minimum	La Macaza	95		5.0 mm
	Minimum		100		8.0 mm
	Minimum		100		8.0 mm
			1,483	593	
Ontario	*Regional Psychiatric Centre	Collins Bay	170		18.8 mm
	Medium	Bath	252	Bath Minimum 92	9.2 mm
	Maximum	Bison	144		9.0 mm
	Regional Reception Centre		216	Kingston 350	18.0 mm
	Medium	London	252		18.2 mm
			1,034	442	
Prairie	Maximum	Edmonton	192		15.5 mm
	Maximum	Selkirk	216		21.6 mm
	Regional Psychiatric Centre	Saskatoon	70		9.3 mm
	Medium	Edmonton	252		18.2 mm
			730		
Pacific	*Maximum	Kent	192		17.8 mm
	*Medium	Kamloops	252		19.7 mm
	Regional Reception Centre	B.C. Pen.	216	B.C. Pen. 403	
			660	403	
	Grand Total		4,435	1,881	\$359.1 mm

*Accelerated Program

for some institutions being planned have also been revised upwards for an additional amount of \$5.8 millions. (As we go to press the Federal government cutbacks have just been announced. It seems that construction of several institutions will be delayed.)

The number of new institutions being constructed is also at issue. The Honourable J. J. Blais told the Commons Committee on March 14, 1978 that "... a five-year plan has been developed to construct 29 institutions, nine of which are being built on an urgent basis ...". Commissioner Yeomans mentions 23 in his letter to CAPC (now

reduced to 21) and lists only 21 for the Commons Committee on April 24, 1978, less than two months after his Minister's announcement. To complicate this matter still further, the M.P. Stuart Leggatt referred to 26 new institutions in a statement in the House of Commons on February 10, 1978 and the Moratorium Committee mentions "24 new Federal prisons".

Table 2 is provided so that members can see for themselves how the capacity of the penitentiaries has developed in the past ten years in relation to the size of the inmate population.

TABLE 2
CAPACITY¹ OF INSTITUTIONS AND INMATES ON REGISTER²
IN FEDERAL PENITENTIARIES FOR THE YEARS 1968 TO 1978

Year	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	% increase or decrease — 1978 over 1968
Capacity	10202	10069	10100	10111	10111	10111	?	?	?	?	10059 ³	-1.4%
# of inmates	7027	7117	7338	7416	7731	8760	9157	8456	8971	9392	9613	+36%

Sources: Statistics Canada, *Correctional Institution Statistics* and information supplied by CPS to the Moratorium Committee.

1. Standard capacity is defined by Statistics Canada as the number of beds for which the institution was originally designed together with planned additions, in building space, excluding hospital or sick-bay beds of special isolation units.

2. Inmates on register means inmates who have been legally admitted and who have not yet been released to supervision or freedom. Are included those who are temporarily away or who have escaped. Population figures apply to the 31st of March for each year except for 1978, in which case the population for May 23 is provided.

3. Information supplied by CPS to the Moratorium Committee.

As can be observed the capacity of the federal institutions has stayed at approximately the same level (1.4% decrease) for ten years but the population has increased by 36%. What is more important is the margin for flexibility. At the beginning of the period under study, the Penitentiary Service had an overcapacity of approximately 45%. It now has less than five percent. Because not all inmates, who are on register, are actually in the institutions, the flexibility is somewhat greater but not by very much. In some institutions, there is no room left and dormitories have to be used.

B. Provincial Prison Services

Tabulation of the responses from the provincial and territorial prison services cannot be completed in time to meet our press deadline. Some replies have not yet been received. Consequently the remainder of this article will be published in the next issue.

R. Jubinville

DEVELOPMENTS ON PARLIAMENT HILL

When Parliament adjourned for summer, several proposed changes in legislation of interest to Association members were left in limbo. They may or may not be taken up again when Parliament reconvenes in October. Of the seven bills having some connection with criminal justice and introduced in the House of Commons during the last session, only two have been passed. Here is a brief review of each one.

(1) Bill C-21 *Transfer of Offenders Act*. It was passed on March 17, 1978. The main effect of this bill is to permit implementation of treaties between Canada and other countries (it applies to U.S.A. and Mexico at this time) for the transfer of persons found guilty of criminal offences. Canadians, irrespective of age, who are found guilty of an offence and who are imprisoned or under other supervision in a foreign state can apply for return to Canada where they will be treated as if they had been offenders in Canada. Foreigners who commit crimes in Canada can also apply to return to their country and be returned if they meet the conditions set out in the Act.

(2) Bill C-26 *An Act to amend the Criminal Code, the Crown Liability Act and the Post Office Act*. This is the bill which provides for opening mail about which so much ink has already been spilled. The wording used and the procedures set out in the bill are very similar to those of the wiretapping (interception of oral communications) legislation adopted a few years ago. That too, as members will recall, caused great discussions and raised serious objections. The main difference between the two is that this new bill has narrower application i.e. offences contrary to the *Narcotic Control Act* and the *Food and Drug Act*. The purpose is limited to preventing drug trafficking. Two other features of the bill are worth noting. Persons whose mail has been intercepted must be notified within 90 days but this obligation does not apply when mail has been intercepted for the purposes of the *Official Secrets Act*. In addition, the bill, if adopted in time, would be in force until one year after the final report of the MacDonald Commission is tabled in the House of Commons, unless an extension is given by resolution of the Senate and the House of Commons.

(3) Bill C-42 — *An Act to amend the Criminal Code*. The bill was given royal assent on June 30, 1978. What this bill changes in the *Criminal Code* is the procedure for obtaining a trial in the official language spoken by the accused. However, most of the bill can be proclaimed into force only when the resources for holding trials in either official language have been obtained.

(4) Bill 43 — *An Act respecting the office of the Ombudsman and matters related or incidental thereto*. This is the *Ombudsman Act*. This bill has no special significance for those interested in Criminal Justice matters except that the *Ombudsman Act* would apply to investigations of complaints made against government institutions including the Department of Justice, the Department of the Solicitor General, the Human Rights Commission, the Canadian Penitentiary Service, the Law Reform Commission, the National Parole Board and the RCMP.

(5) Bill C-50 — *An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act*. According to the press release from the

Solicitor General of Canada, the proposed legislation is based on the recommendations of the Marin Commission Report. Members will recall that Judge René Marin conducted an inquiry, a few years ago, on the RCMP's internal discipline and grievance procedures and into the methods of dealing with public complaints. A substantial portion of the bill relates to boards of inquiry, an external review committee, grievance procedures and discipline. In relation to the latter, there is an interesting statement of standards of conduct provided in a new section 37 of the Act as follows:

"It is incumbent on every member (a) to respect the rights of all persons; (b) to maintain the integrity of the law, law enforcement and the administration of justice; (c) to promptly, impartially and diligently perform his duties in accordance with the law and without abusing his authority; (d) to avoid any actual, apparent or potential conflict of interests; (e) to ensure that any improper or unlawful conduct of any member is not concealed or permitted to continue; (f) to be incorruptible, never accepting or seeking special privilege in the performance of his duties or otherwise placing himself under any obligation that may prejudice the proper performance of his duties; (g) to conduct himself at all times in a courteous, respectful and honourable manner; and (h) to maintain the honour of the Force and its principles and purposes."

The new section 38 also provides for the Governor in Council to make regulations which will be known as the Code of Conduct over and above the standards provided in Section 37.

(6) Bill C-51 — *An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Parole Act*. This is an omnibus bill which contains 167 clauses. The subjects are too numerous to list in a brief note. However, members should be aware of some of the major topics which are being legislated and the changes being made to existing provisions of the *Code*. The bill increases penalties quite substantially in several areas. For municipal corruption, the penalty is increased from two to five years' imprisonment. For printing and distributing obscene matters, the penalty is increased from two years to ten years with the possibility of also paying \$100 thousand in fines or both. Forcible confinement or hostage taking can result in ten years' imprisonment (it is now five). Extortion can be punished by life imprisonment whereas the maximum is now fourteen years, etc.

There is a new attempt in this bill to define obscenity which also makes a special reference to the use of children in producing pornographic materials.

"Prostitution", "public place" and "soliciting" are defined. Prostitution would now apply to both males and females, a public place would include any means of transportation located in or on a public place and soliciting need not be pressing or persistent to constitute an offence.

A new offence of usurious credit charge is defined as one where a credit charge exceeds sixty percent per annum.

The penalty, under summary proceedings, is a maximum fine of ten thousand dollars, two years' imprisonment or both. If the matter was proceeded with on indictment, the penalty is a maximum of five years imprisonment.

An important part of the bill proposes numerous changes to the *Criminal Code* sections on punishments. They would allow fine option programmes whereby an accused may discharge the fine by working. Courts would be required to consider ordering compensation or restitution to victims (such orders would also apply to corporations). Further, if such an order made by the court is not paid, the person in whose favour the order was made may file the order and enter it as a judgment in the Superior Court of the province and it becomes enforceable against the accused. Courts would also be required to give reasons for a sentence of imprisonment. If there is no recording of proceedings, the judge would have to provide reasons in writing. Before imposing an intermittent sentence, the judge would be required to take into account the availability of facilities for such sentences and, in relation to these sentences, he will be required to make a probation order for the time the accused is not confined. The power of the court to add conditions in a probation order would be extended to include orders (1) to perform unpaid work for the benefit of the victim and (2) to take treatment for drug addiction. Amendments to the punishment part of the *Code* would also make provision for Community Service Orders as an alternative to incarceration. Failure to comply with these orders would not be punishable in the same manner as breaches of probation.

(7) Bill C-52 — *An Act to amend the Criminal Code and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof*. That is a very unspecific and circular way to say that the proposed legislation would modify the rape sections in the *Criminal Code*. In essence, this amending bill would change existing references to rape to "indecent assault" or "aggravated indecent assault", increase the penalty for indecent assault to fourteen years (from five), make the wording apply to both males and females, and include some elements of definition.

In both cases, sexual penetration of any bodily orifice is included in the definition. However, aggravated indecent assault would require that the assault result in "severe physical or psychological damage" to the victim. Another feature of the amendments is that a charge of indecent assault or aggravated indecent assault could be laid against a spouse of the victim if he or she is living "separate and apart" at the time of the assault. As a result of the amendments, the judge would also be required to order restrictions on publication if the victim so requests. He would also be obliged to advise the victim at the earliest opportunity about his or her right to apply for such restrictions.

Despite uncertainty about the future of five of these bills, the Association's Committee on Legislation is going ahead with a study of three of these legislative proposals. i.e. (1) the bill on opening of mail (Bill C-26), (2) the bill on rape

(Bill C-52), and (3) the omnibus bill (Bill C-51). The intention is to produce a brief for submission to the House of Commons whenever the bills are considered as they seem most likely to be at sometime in the future. Now is the time to send in your suggestions and comments on these three bills for consideration by and assistance to, our Committee on Legislation. Your Committee would like your help. You, the members, may not all have an interest in this proposed legislation but some of you certainly would have suggestions and comments to make that would be extremely valuable to the Committee. Please send them in at the earliest opportunity.

CRIME IN THE WORKPLACE

"Most crime is committed by the so-called law-abiding portion of the community, not by recognized criminals". That is only one of the basic ideas for a public education programme in criminal justice put forward by Mr. McGrath at the Third Canadian Conference on Applied Criminology. In our report of his speech in the May issue of the *Bulletin*, we outlined a number of his other ideas. He believes that public education programmes should be based on a clear affirmation of aims and tend to impart principles supporting the rule of law. A booklet, recently published by the National Council on Crime and Delinquency in the United States, provides grim evidence of his statements. With appropriate adjustments in terms of numbers, we can see what kind of problems we have in Canada. The U.S. Bureau of Domestic Commerce estimates in 1977 that costs of crime in the workplace (intentional act by an employee that results in loss of value or in damage to the property of a public or private sector employer; an act that benefits the actor financially or otherwise) amounts to \$9.2 billion in service industries alone. In the retail sector, costs of workplace crime were estimated at \$3.3 billion; much more than shoplifting by clients. For the first half of 1975, U.S. banks lost almost five times more through frauds and embezzlements by insiders than from bank robbers. There are other costs that must be added on. Insurance to protect against thefts, loss of dividends to investors, higher prices to consumers and bankruptcies putting people out of work.

The degree to which employees are involved is shocking. Security experts estimate that up to 50 percent of employees participate in workplace crime. Within five years of employment up to 75 percent of employees steal from their employer. Lie detector tests by a large drug store chain revealed that money and merchandise had been stolen by 76 percent of the employees. In another case, 62 percent of the 1,400 employees of a large firm, when assured of not being fired, admitted to taking at least \$100 in one year. The NCCD booklet gives many other examples of large scale stealing by employees; this extends from the lowest paid employee to the highest salaried executives. There is no evidence that Canadians are purer; no one has come forward to give Canadians any medals for honesty. There is, as Mr. McGrath expressed it, "rot at the root of the tree".

A recent United Press International story from Washington throws a different light on the same subject. U.S. Bankers have expressed concern about the F.B.I.'s plans to reduce its bank robbery investigations and turning the responsibility over to local police. The F.B.I. wants to concentrate its attention on a more serious problem of banking institutions which "now lose three times as much money from white collar crime as they do from armed bank robberies".

A CHANGE IS NEEDED

Since July 26, 1976, Canada's criminal law has provided that any person convicted of first degree murder will receive a mandatory sentence of life imprisonment and be ineligible for parole until he has served 25 years in prison. Any person convicted of second degree murder receives a mandatory sentence of life imprisonment and is ineligible for parole until he has served 10 years in prison.

During the first two years these provisions were in operation, 67 individuals were convicted of first degree murder and 134 of second degree murder. A simple calculation will show that by the year 2001, when the first of those convicted of first degree murder will be eligible for parole, there will be 1,507 murderers from both categories in the penitentiaries. At today's prices (\$30,000 per year per inmate), it will cost \$45 million to maintain these people. Six new maximum security penitentiaries will be required to house them at a cost of \$150 million (\$25 million each).

The figures are based on the assumption that the committal rate will remain constant and that each murderer will be paroled at the earliest possible date. Both assumptions are obviously false. The committal rate will increase as the population goes up and only a portion of those applying will be granted parole. After the year 2001, when the paroling of the first degree murderers becomes an issue, the increase in numbers will be shocking.

Even more important, these provisions have created a group of particularly dangerous people who are without hope and have nothing to lose if they kill a police officer or other persons in attempting to avoid arrest or a prison officer in attempting escape.

CAPC in its brief reacting to these provisions when they were first proposed, recommended four things:

- (1) That the period of ineligibility for parole related to first degree murder be reduced from 25 to 10 years;
- (2) That the mandatory period of ineligibility for parole for second degree murder be eliminated but that the court be empowered to impose a period of non-eligibility for parole up to 10 years at the time of sentence;
- (3) That murders of passion that have an element of planning in them and mercy killings be re-classified from first to second degree;
- (4) Since it is impossible to set out definitions of first and second degree murders that will provide adequately for all

circumstances of the individual case, the jury should have the power to recommend, and the court the power to substitute, second degree penalties in the case of a person convicted of first degree murder.

ONTARIO PUBLIC DEFENDER

Ontario has announced that it is considering setting up a Public Defender plan for criminal cases similar to the ones in Montreal and the United States. Apparently, not enough lawyers will take cases at modest fees paid by the legal aid system.

JUSTICE TRAINING INSTITUTE IN BRITISH COLUMBIA

The Justice Institute of British Columbia is a joint project of the ministries of the Attorney-General and Education. The institute is to provide training for all the components of the B.C. provincial justice system. It provides joint training facilities for the courts, police, corrections, etc. and helps develop models for delivering justice training through co-operative arrangements with regional colleges, institutes, universities, public schools and community-based organizations throughout the province. The Institute opened this fall in Vancouver. The B.C. government has provided a \$4 million budget to the Institute. The first principal of the Institute is Gerry Kilcup, former Director of the Police Academy.

STUDY OF PENITENTIARY TRAINING PROGRAMMES

Commissioner of Corrections Donald R. Yeomans has announced that the Ontario Institute for Studies in Education (OISE) will carry out an in-depth study of inmate education and training programmes in penitentiaries. Royal Commissions have been calling for the development of effective programmes of education and training for criminals. OISE will review and evaluate the existing programmes and make recommendations for future development based on the present state of knowledge in the field of education. The study will be carried out by nine educators across Canada: Dr. Clive Beck, Dr. Roby Kidd, Dr. Alan Thomas, Rev. Eric O'Connor, Dr. Gérard Barbeau, Dr. Lucien Morin, Mr. Frederick Ryan, Mr. B. E. Curtis and Dr. John Dennison. The study is expected to be completed at the end of next February.

TWO OFFICER-CAR PATROL: A PRIORITY

For the Provincial Police Association of Québec, two officer-car patrol remains a priority. At their annual congress held in Québec, the delegates voted unanimously to support the resolution. Previously the police association had received provincial support for two officer-car patrols, but only for specific hours during the evening and night.

JOURNALISTS' ATTITUDES TOWARDS THE POLICE AND THE JUDICIARY

The Canadian Daily Newspaper Publishers Association has provided CAPC with copy of the results of a very interesting survey. Almost half of the journalists and managing editors in the sample responded. For a mail survey, such a percentage is quite good. Another feature of this study is that it appears to be the first such survey to be done in Canada. To understand some of the highlights of the findings, readers should know the background to the study. The report states:

"Early in 1976 the CDNPA Editorial Division was becoming increasingly aware of a general feeling among managing editors that access to police information was becoming more difficult to obtain and that the courts were becoming stricter regarding what court proceedings could or could not be published. In addition, specific cases of lack of co-operation in the police departments (and even police harassment of reporters) were brought to the Editorial Division's attention.

"In April, 1976, CDNPA distributed a very brief questionnaire on the subject to ascertain how widespread such feelings were. The questionnaire was distributed to all members of the Canadian Managing Editors Conference (CMEC). Of the 20 who responded, 18 felt that there had been a noticeable decrease in the flow of what they consider necessary information from police departments in their area.

"As a result of this questionnaire and general discussion with the Editorial Division, a resolution was passed at the 1976 CDNPA annual general meeting which stated in part, that:

"CDNPA vigorously opposes any proposal which would encourage police in Canada to make secret arrests. We believe that an open system of justice requires that police make available to the person arrested, to the family, to a lawyer if requested, and to the public under whose scrutiny police in a democracy must function if democracy is to be preserved, information about persons arrested and the charges on which arrests are made.

and that:

"To preserve the openness of the courts the news media must be permitted to carry to the public what goes on in the courts. Justice administered under public and fair scrutiny will be better justice.

"The topic was also discussed at the annual CMEC convention in May, 1976 and a roundtable discussion was held on the subject at the CDNPA fall meeting in September of that year."

The survey questionnaire was based on the roundtable discussion and mailed to police and court reporters and managing editors in daily newspapers across Canada. Results indicate that, in their opinion,

"Police 'Overnight Occurrence Logs' are never made available to almost a third of the respondents.

"A majority of the respondents think that the police deliberately withhold information from the media when police force members' actions are being investigated.

"Respondents experience more difficulty gaining access to information and responsible persons with the federal police than they do with the provincial or municipal police.

"The relationship between a majority of the respondents and the police force in their area is relatively friendly and positive.

"A substantial majority of the journalists surveyed think that the police in their region really do care about the rights of ordinary citizens.

"A substantial majority also think that printing or broadcasting the names of persons taken into custody creates an immediate assumption of guilt in the mind of the general public.

"Bans of publications of courtroom proceedings are becoming more frequent.

"More than one in ten of all respondents think that the judges in the area are hostile to some extent towards newspaper journalists. Almost two of every five respondents think this way about police constables in their area.

"Over one third of the respondents think that journalists should be treated differently than the ordinary citizen in a court of law.

"Almost one in every five respondents has some special or formal training in law."

QUEBEC JUDICIAL COUNCIL

Justice Minister Marc-André Bédard has announced the creation of a provincial Judicial Council. The purpose of the Council is to preserve the independence of the judicial power and at the same time ensure its efficiency. The Judicial Council has the responsibility of setting up training programmes for judges, examine complaints against them and develop an ethics code. The Judicial Council is composed of thirteen judges representing chief judges, magistrates, the bar and the public.

COURT FOR TRAFFIC VIOLATORS

The Ontario government is soon to set up a court to deal with traffic violators. The new legislation will create a *Provincial Offences Act*, will ease the workload of Ontario courts and will establish a new self-contained code of procedure under which all violations of provincial statutes will be presented. The Act will also create a Provincial Offences Court in which all traffic and parking violations will be dealt with. According to the Attorney-General traffic violators need not be treated as dangerous criminals and the new legislation would place less emphasis on formal court appearances, technical and adversarial procedures and ceremonial trappings.

NATIONAL COMMISSION ON SENTENCING AND IMPRISONMENT

The National Council on Crime and Delinquency has submitted a resolution to President Carter pressing for the immediate creation of a National Commission on Sentencing and Imprisonment before the U.S. Congress adopts a Federal Criminal Code that would affect sentencing practices in the United States. NCCD (News Release April 10, 1978) reveals that the new federal code would tend to increase both the number and duration of prison commitments and that the United States already imprisons law violators at a rate of 150 to 1,000 percent greater than any other western industrialized nation. The task of such a Commission would be to study research reports, look into recommendations of other criminal justice organizations and experiences of other countries before developing guidelines for sentencing policy.

In the resolution sent to President Carter, NCCD also pressed for greater emphasis on alternatives to imprisonment of non-violent offenders.

LEARNING DISABILITY AND JUVENILE DELINQUENCY

According to psychologist Gayle James, learning disabilities may well be a factor in developing juvenile delinquency. Speaking at a workshop on Children with Learning Disabilities, she quoted a study done in the United States that revealed a correlation between dyslexia — a form of learning disability — and juvenile delinquency. The U.S. study found that 75% of delinquents were retarded in their reading by at least two years. Dr. James is an associate professor at the Faculty of Social Welfare at the University of Calgary. She said that children with learning disabilities demonstrate marked discrepancy between their abilities and school achievement because of difficulties in receiving or processing information from their senses.

JURISDICTION IN CRIMINAL JUSTICE ADMINISTRATION

In the continuing challenge of the federal rights to prosecute in a province, Calgary lawyer M. H. Harradence, is arguing before the Supreme Court of Canada a section of the *Criminal Code* authorizing the federal attorney-general to undertake prosecutions in a province without seeking the province's attorney-general's permission. The Calgary lawyer is defending a client who was charged by R.C.M.P. for trafficking marijuana. The Alberta appeal court has already ruled in favour of the Calgary lawyer. Harradence is arguing that when federal attorney-general does not obtain provincial permission before beginning a prosecution they are usurping provincial powers. The provincial attorneys-general are the proper persons to carry out the prosecution according to him. Nine provinces have already intervened to support Harradence's argument.

The decision which will be rendered by the Supreme Court of Canada, if ruled in favour of the Calgary lawyer, will force the federal authority to seek first the permission of the province before undertaking any prosecutions in this province. If it wins, the federal government could then exclude provincial attorneys-general for all federal crimes. Toronto lawyer J. J. Robinette, representing the federal government, says that provincial attorneys-general have no power to say who will prosecute criminal matters; that the federal government has the authority over criminal procedures, including who can present an indictment and who can prosecute it.

The debate continues before the Supreme Court of Canada.

At the conference of the provincial attorneys-general held last June in Edmonton, Alberta, the attorneys-general proposed the establishment of a permanent inter-provincial agency to research and monitor constitution trends in justice administration. In a press release, the attorneys-general said that they are prepared to challenge federal legislation through the courts and act together to resist the growing trend of the federal authorities to move into areas constitutionally under provincial jurisdiction.

TRAINERS NEEDED

The Correctional Staff College of the Canadian Corrections Service (Ontario) is looking for consultants, teachers, researchers and programme designers who are qualified to assist in the training of Canadian Penitentiary Staff. These training resource persons are needed to assist college staff on an occasional basis. Expertise in the following areas is sought: deviance and criminology theory, institutionalization, motivation, personnel management, socialization, secretarial science, human relations, course and curriculum design, subculture conflict, group dynamics, belief systems and attitudes. Those interested in applying should send in their resumes to Mr. C. Burton, Curriculum Development, Correctional Staff College, P.O. Box 260, Kingston, Ontario K7L 4V8.

EARNED REMISSION

The earned remission system provided in the *Criminal Law Amendment Act 1977* was proclaimed into force effective July 1, 1978. Under the system both federal and provincial inmates must earn all remission by good conduct and industriousness. The remission can be lost and, once lost, cannot be restored. With the best possible conduct and industriousness, an inmate can be released after serving about two-thirds of this sentence.

We invite you to perpetuate your support of the Canadian Association for the Prevention of Crime through a bequest in your will. You or your legal advisor may wish to contact us for further information.

PUBLICATIONS OF INTEREST

Please address your requests for any publication directly to the publisher responsible.

Canada. *Annual Report of the Correctional Investigator 1976-77*. Prepared by Inger Hansen, Q.C. Available from Correctional Investigator, P.O. Box 950, Station "B", Ottawa, Ontario, K1P 5R1. 1978. Free.

Waller, Irvin and Okihiro, Norman. *Burglary: The Victim and the Public*. Toronto: University of Toronto Press, Toronto, Ontario M5S 1A6. \$15.00.

The Church Council on Justice and Corrections has commissioned a series of five study papers examining moral issues in the field of justice and corrections in Canada.

1. Klassen, William. *Release to Those in Prison*. Kitchener: Herald Press, Kitchener, Ontario. 1977. Available in religious bookstores. \$1.15.

2. Hutchinson, Roger. *Religion, Morality and Law in Modern Society*.

3. Kerans, Patrick. Punishment vs. Reconciliation. Both these papers (2 and 3) are published in an anthology edited by Peter Slater entitled, *Religion and Culture in Canada*. Waterloo: Wilfrid Laurier University Press N2L 3C5. 1977. \$7.50.

4. Neufeld, Thomas R. *Guilt and Humanness*, (The Significance of Guilt for the Humanization of the Judicial-Correctional System). Available from the Council, 200 Davignon Boul., Cowansville, Québec J2K 1N9. \$3.50.

5. Anderson, Terry. *The Ethics of the Use of Recently Developed Mind/Behaviour Control Mechanisms by and on Convicted Criminals*. Available from the Council.

Bank Canadian National. *Monthly Letter*. The April 1978 letter is a special issue on Voluntary Action. Vol. 9, No. 4. Bank Canadian National, 500 Place d'Armes, Montréal, Québec H2Y 2W3. Free.

Haines, Mike. *Volunteers: How to find them. How to keep them: A work book*. Vancouver: Voluntary Action Resource Centre. 1977.

Schiffer, Marc E. *Mental Disorder and the Criminal Trial Process*. Toronto: Butterworths. 1978.

Moore, Larry F. and Anderson, John C. *Volunteer Administration: Readings for the Practitioner*. Vancouver: Voluntary Action Resource Centre, 1977.

Moore, Larry F. and Egri, Carolyn and Vanderbeck, Michael E. *Voluntary Action in British Columbia: An Analysis of Communities in the Northwest Regions*. Vancouver: Voluntary Action Resource Centre. 1975.

The following four publications are available from the Ministry of the Solicitor General, Research Division, 340 Laurier Ave. West, Ottawa, Ontario:

1. *Self-Evaluation in Community-Based Residential Centres*. Prepared by Sharon Moyer. 1978. Free. Vol. I *Guide*.

Vol. II *Prospects and Pitfalls*.

2. *Community Program Evaluation: A Suggested Approach*. Prepared by J. Barton Cunningham with the assistance of Charles I. McIness. 1978.

3. *Annual Report, 1976-1977*. Solicitor General of Canada. Secretariat, Royal Canadian Mounted Police, National Parole Board, Canadian Penitentiary Service. 1978.

4. *Diversion: A Canadian Concept and Practice: A Report on the First National Conference on Diversion*, October 23-26, 1977.

Ross, M. *Economics, Opportunity and Crime*. Montréal: Renouf Publishing. 1977.

Rhodes, Robert P. *The Insoluble Problems of Crime*. Rexdale, Ontario: Wiley. 1977.

The following four publications are available free from the Law Reform Commission of Canada, 130 Albert St., 7th floor, Ottawa, Ontario K1A 0L6:

1. *Commercial Law. Payment by Credit Transfer*. Working Paper 21. 1978.

2. *Criminal Law. Sexual Offences*. Working Paper 22. 1978.

3. *The Federal Court Act. A Study of the Court's Administrative Law Jurisdiction*. Administrative Law Series by David J. Mullan. 1978.

4. *The Regulatory Process of the Canadian Transport Commission*. Administrative Law Series. Prepared by H. N. Janisch assisted by A. J. Pirie and W. Charland. 1978.

The following seven publications are available free from the Ministry of the Attorney-General, Government of British Columbia, Corrections Branch, Legislative Buildings, Victoria, B.C. V8W 1Y9. The publications are part of a two-year plan of public information and education development for the Corrections Branch.

1. *Programs of the Corrections Branch*. A booklet describing corrections operations in British Columbia.

2. *Youth Services in Juvenile Justice. A Program Resource Overview*. A booklet describing children's services in British Columbia.

3. *Provincial Adult Correctional Facilities*. A booklet describing the adult facilities operated by the C.B. Corrections Branch.

4. *Careers with the Corrections Branch*. A booklet describing job career opportunities in the institutional and community programs of the Corrections Branch.

5. Pamphlets on the major programs of the Corrections Branch: *Family Court Counselling Services, Attendance Programs, Bail Supervision, Impaired Drivers' Courses, Community Service Orders, Re-entry Program — Temporary Absence, Community Correctional Centres*.

6. *Program Information Kit Holder*, with a 20 minute audio-visual on Corrections Operations.

7. *Goal, Strategies and Beliefs*, January 1978.

Mussell, Karen M. (editor). *Children and the Law. A Report of a Multi-Disciplinary Seminar*. Vancouver: The Continuing Legal Education Society of British Columbia. The University of British Columbia. 1977. \$5.00.

The book, mentioned in the November 1977 issue of the *Bulletin*, by Alice Parizeau and Denis Szabo is now available in English translation. The English title is *The Canadian Criminal Justice System*. The book was printed in the United States and is available from Lexington Books.

McDonald, Lynn. *Sociology of Law and Order*. Montreal: Book Center. 1976.

New Brunswick. *Report of the Ombudsman*. Fredericton: Government of New Brunswick, Office of the Ombudsman. 1977.

Howard Centre of Penology. *Howard Journal*. Available to Howard League members and subscribers. For information write to 125 Kennington Park Road, London, U.K. SELL 4JP.

Reasons, Charles E. and Rich, Robert M. *The Sociology of Law. A Conflict Perspective*. Toronto: Butterworths, 2265 Midland Avenue, Scarborough M1P 4S1. 1978.

The Proceedings — a Workshop: — "Prison, Society and the Future", *World Federation of Mental Health*, University of British Columbia, August, 1977. Available from Dr. A. M. Marcus, Head, Division of Forensic Psychiatry, Department of Psychiatry, Health Sciences Centre Hospital, University of British Columbia, Vancouver, B.C. \$3.50.

Ontario. *Report of the Royal Commission on the Toronto Jail and Custodial Services*. Series of four volumes. Prepared by Commissioner His Honour Judge B. Barry Shapiro. Toronto: Government of Ontario. Printed by the Queen's Printer for Ontario, Queen's Park. 1978.

The Native Law Centre. *The Canadian Native Law Bulletin*. Published by the Native Law Centre, University of Saskatchewan, 410 Cumberland Ave. North, Saskatoon, Saskatchewan S7N 1M6. Subscription \$7.00 a year.

FILMS

1. *Convicted*, by Barry Schafer and Jeff Cipin. (Can. 1978) B & W, 11 min. English only. The Canadian Filmmakers Distribution Centre, 406 Jarvis Street, Toronto. *Convicted* is a portrait of a recidivist. The film examines his impressions of prison life, his struggle to remain out of prison and his interests in boxing, acting, journalism and poetry.

2. *Thin Line*, by Janis Cole and Holly Dale. Produced by Spectrum Films in English only. Distributed by the Canadian Filmmakers Distribution Centre, 406 Jarvis Street, Toronto, Ontario. 16 mm, colour, 32 minutes, rental \$40.00, sale \$400.00. *Thin Line* is about the maximum

security mental health centre at Penetanguishene, Ontario. Through interviews and in therapy sessions with the patients, *Thin Line* shows the capacity for understanding and humanity in these men who have committed violent crimes.

3. *The Reluctant Delinquent*. English only. The relationship between Juvenile Delinquency and Learning Disabilities is examined in this new film from MTI. Research over the past few years has shown that a high correlation exists between juvenile delinquency and learning disabilities. The Reluctant Delinquent shows a positive case history of what can be done to help young people with learning disabilities who "strike back" with delinquent behaviour. The film is 24 minutes long and is sold for \$360 and rents for \$50 per week. For additional information or to arrange for a preview, contact MOTOROLA Teleprograms Inc., 4825 N. Scott St., Suite 23, Schiller Park, Ill. 60176.

The following four films are available in English or French from Les Entreprises Internationales, Tele-film Ltée, 390 Saint-Antoine Street West, Montreal, P.Q. H2Y 1J9.

1. *Watchword Caution*. 27 minutes, colour, Summerhill Media. Sale price \$295.00, rental \$50.00. This film shows how to reduce assault against women; how they can protect themselves in cars, buses, hitch-hiking, obscene telephone calls, exhibitionism, at home, etc.

2. *Criminology*. 20 minutes, colour, Document Associés. Sale price \$428.00, rental \$50.00. How can we stop crime that is unceasingly increasing? Technology and public education are probably the answer. In the fight against crime we should also consider the victims as well as the criminals themselves. Terry Booth, a police officer and social worker in his community looks at these problems.

3. *Hitch-Hiking*. 22 minutes, colour, Summerhill Media. Price \$295.00, rental \$50.00. The purpose of this film is to inform the hitch-hiker of the problems and dangers he may have to face.

4. *Crime: Dye Guns, Lasers, Justice*. 24 minutes, colour, Document Associés. Sale price \$428.00, rental \$50.00. Street crimes are becoming harder to control. Also, youth revolutions, minority groups and terrorism place the police force in difficult situations. As long as the public will not be motivated and will not take the necessary precautions, crime will always exist and continue to increase.

DID YOU KNOW . . .

In the Yukon, **Mr. Ian Jones** has been appointed Chief Probation Officer for the Territory and **Mr. Duane Netherly** appointed as Assistant Superintendent for Treatment and Training at the Whitehorse Correctional Centre. Mr. Jones and Mr. Netherly are both members of CAPC Board of Directors . . . **Mr. Francis C. Muldoon**, former Chairman of the Law Reform Commission of Manitoba and Vice-Chairman of the Law Reform Commission of Canada has been appointed Chairman of the Law Reform Commis-

sion of Canada. He replaces **Justice Antonio Lamer** who retired earlier this year . . . The Québec Society of Criminology's awards this year were distributed as follows: to **Mr. Henri-Paul Vignola**, the **Prix Archambault-Fauteux**, to **Mr. Maurice Cusson**, the **Prix Beccaria** and to **Mr. Raymond Joss**, the **Prix Denis Gagné** . . . **Mr. Louis A. Drouillard** has been appointed Executive Director of the St. Leonard's Society of Canada. He succeeds **Rev. Libby** who died last February . . . **Mr. Jean Paul Gilbert** has been elected President of the Québec Society of Criminology. He replaces **Judge M. Trahan** . . . The "Rev. T. N. Libby Memorial Fund" has surpassed its goal and now stands at more than \$6,000. The fund is to help ex-offenders further their education and training in the humanities. Contributions can still be made to the St. Leonard's Society, Suite 3, 1787 Walker Road, Windsor . . . **Mr. Laurier Boucher** (Board of Directors) former Regional Consultant for Québec, Ministry of the Solicitor General, has been appointed Director of Youth Protection with the Ville Marie Social Service Centre in Montréal . . . **Mr. Armand Debbané** from the Secretary of State has been appointed head of the Human Resources at C.P.S. . . . The Elizabeth Fry Society of Ottawa has been awarded a \$6,890 contribution under the Canadian Criminal Law Reform Fund for a feasibility study of Citizen Dispute Services for Ottawa . . . **Mr. Donald S. Thorson, Q.C.** of Ottawa has been appointed as a judge of the Court of Appeal of Ontario. He replaces the **Honourable Bert James MacKinnon** who was appointed earlier Associate Chief Justice of Ontario . . . The Minister of Justice has announced the appointment of **Mr. John Peter van der Hoop** of Vancouver as judge of the County Court of Vancouver and the appointment of **A. Gordon MacKinnon, Q.C.** as a judge of the Supreme Court of British Columbia. In Nova Scotia, the **Honourable Leonard L. Pace, Q.C.** was appointed judge of the Appeal Division of the Supreme Court and the **Honourable Mr. Justice Gordon L. S. Hart, Q.C.**, already a judge of the Trial Division of the Supreme Court was appointed judge of the Appeal Division of that Court . . . The relationship between Transcendental Meditation and rehabilitation was the subject of a speech given by **William H. Watts**, to the Saint John (N.B.) Criminology and Corrections Association. Mr. Watts, who has studied transcendental meditation, said that the prison environment weakens an individual's resistance to withstand criminal activity and that it would be impractical to teach transcendental meditation in jail because of the lack of privacy, possible staff resistance and lack of facilities . . . **Dr. Keith Jobson** of the Law Faculty, University of Victoria, has been elected President of the John Howard Society of Vancouver Island . . . **Mr. David Lakie** and **Mr. K. J. McKenzie** have been appointed to the Advisory Committee on Inmate Employment of the Canadian Penitentiary Service . . . In Québec, **Dr. Maurice Gauthier**, former associate deputy minister of Justice for probation and detention, has been appointed Chairman of the Québec Parole Board. **Mr. Aubert Ouellet**, who was associate

deputy minister of social affairs replaced him. **Mr. Michel Decary** has been appointed Assistant Deputy Minister of Justice of Québec for civil and penal affairs. He replaces **Ms. Lise Lemieux** who was earlier appointed judge . . . The Alberta government has set aside a budget of \$2.5 million for a centre for offenders between the ages of 16 and 17 in provincial institutions. The programme will be similar to England's Borstal system and will stress athletics, team spirit, job training and strict discipline . . . Solicitor General **Jean-Jacques Blais** has announced two appointments to the National Parole Board. **Mr. Philip Young**, assistant director of the Montreal Police Department was appointed for a period of five years to the Ottawa division, and **Judge Redmond Roche** of the sessions court in Montréal was appointed as a temporary member for the Québec region . . . **Judge Orville Frenette** of the provincial court in Hull has been appointed judge of the Superior Court of Québec . . . Ontario Correctional Services Minister Frank Drea has announced that a restitution centre will open soon in Toronto under the auspices of the Fortune Society. The convicts will pay room and board, contribute support for their families and reimburse their victims . . . The Justice Department has announced a contribution of \$31,669 to the University of Toronto, Centre of Criminology research project into court delays and remand problems. The research will be carried out under the direction of **Professor James Wilkins** at the courts of Brampton, Ontario . . . Former Chairman of the British Columbia Law Reform Commission, **J. Douglas Lambert** has been named Justice of the Court of Appeal of the province . . . **Mr. Archie Whitelaw, Q.C.** has received the award for Distinguished Humanitarian Service from the John Howard Society of Ontario. Mr. Whitelaw has served as a Director and President of the John Howard Society of Ontario and the John Howard Society of Canada, and is President of the Ontario Association of Corrections and Criminology and a member of CAPC Board of Directors. Mr. Whitelaw was honoured for serving the cause of the private agency in the field of corrections . . . Solicitor General Jean Jacques Blais and U.S. Ambassador Thomas O. Enders have exchanged the instruments of ratification bringing into force the **Canada-U.S.A. treaty on the exchange of prisoners and parolees** . . . The following statistics on parole are excerpted from the 1976-77 Annual Report of the Ministry of the Solicitor General:

	1974/75		1975/76		1976/77	
		%		%		%
Applications Federal	3,606	100	3,716	100	3,959	100
Granted	1,575	44	1,180	32	1,177	30
Denied	1,129	31	1,366	37	1,458	37
Deferred	902	25	1,170	31	1,326	33
Applications Provincial	2,933	100	3,045	100	3,205	100
Granted	1,507	55	1,423	47	1,303	41
Denied	1,299	44	1,599	52	1,862	58
Deferred	37	1	23	1	40	1
Total Applications	6,539	100	6,761	100	7,174	100
Total Granted	3,172	49	2,603	38	2,480	35
Total Denied	2,428	37	2,965	44	3,320	46
Total Deferred	939	14	1,193	18	1,364	19

The report also shows that the riots in Canadian penitentiaries caused over \$2 million damage and that escapes declined from 186 in 1972 to 50 in 1976 . . . **Mr. John P. Humphrey** is the new President of the Canadian Human Rights Foundation . . . **Mr. Phil Altman**, former Regional Coordinator of Social Development for the Prairies, has been appointed Chief of Special Programmes in the Community Resource Development Division at C.P.S. Headquarters while **Sheelagh Dunn** becomes Acting Coordinator of Female Offenders Programmes . . . The three persons appointed to conduct the inquiry into the July 11 incident at the Laval Institution, in which one guard and one inmate were killed and two staff members injured, are **Mr. Allan F. Wrenshall**, Inspector General of the Canadian Corrections Services, **Mr. Gérard Marineau**, Regional Director of Operational Services of the C.C.S., Québec region and **Mr. J. William Gibbs**, Director of the Springhill Institution . . .

COMING EVENTS

Annual Meeting and Conference of the St. Leonard's Society of Canada, October 18, 19, 20, 1978 in Windsor, Ontario. Theme: The future of the Community Residential Centre, the Halfway House, in the Criminal Justice and Corrections Systems. Information: Annual Meeting and Conference, St. Leonard's Society of Canada, Suite 3, 1787 Walker Road, Windsor, Ontario N8W 3P2.

The 60th Annual Conference of The Canadian Mental Health Association will be held October 18, 19 and 20, 1978 at the Regina Inn in Regina, Saskatchewan. Theme: Are we destroying ourselves? Lifestyles and our Mental Health. Registration fee: \$75.00. Information or registration: 1978 CONFERENCE REGISTRATION, Canadian Mental Health Association, 2160 Yonge Street, Toronto, Ontario M4S 2Z3.

The 30th Annual Meeting of The American Society of Criminology will be held in Dallas, Texas, November 8-11, 1978. The programme theme is "Criminology: Interdisciplinary and International". Major areas of focus will include the implications of recent breakthroughs in sociobiology and psychology; issues in the translation of academic knowledge into policy and programme; advances in the sociology of crime and criminality; issues in law, politics and the administration of Justice. Many scholars from outside the United States will attend and participate in the conference, including representation from Canada, Britain, Scandinavia, West Germany, the Netherlands, Poland and the Soviet Union. Further information on programme participation, accommodation, and activities may be obtained by writing to: Professor P. J. Brantingham, Department of Criminology, Simon Fraser University, Burnaby, B.C., Canada V5A 1S6.

8th Atlantic Conference on Learning Disabilities, November 9, 10, 11, 1978, at the Hotel Nova Scotian in Halifax, Nova Scotia. The theme is "Working together" and will examine such topics as juvenile delinquency and corrections, parents' needs and roles etc. . . . Registration fee: \$30.00. Information: Atlantic Conference on Learning Disabilities, P.O. Box 2036, DEPS, Dartmouth, N.S.

11th Banff International Conference on behaviour Modification. Theme: Control of Violence at Home, in the Community and in Institutions. March 18-22, 1979, Banff, Alberta. Information: Dr. Park O. Davidson, Dept. of Psychology, University of British Columbia, Vancouver, B.C. V6T 1W5.

The 1979 Canadian Congress on The Prevention of Crime is scheduled for July 16, 17, 18 and 19 at the Nova Scotian Hotel in Halifax, Nova Scotia. Mark your calendars now.

XII International Congress on Penal Law. The Congress will be held at the Hamburg Congress Centrum, Hamburg, Federal Republic of Germany, September 16-22, 1979. The Congress is sponsored by the German National Group of the International Association of Penal Law. The themes of the Congress are: I. Crimes of Carelessness. Prevention and Treatment of Offenders. II. The Protection of the Environment through Penal Law. III. The Protection of Human Rights in Criminal Proceedings. IV. Immunity, Exterritoriality and Right of Asylum in International Criminal Law. The official languages of the Congress are English, French and German. Information: Hamburg Messe Und, Congress GMBH, Congress-Organisation, Postfach 302360, D-2000 Hamburg 36, Federal Republic of Germany.

Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and Treatment of Offenders. This Congress will be held at the Sydney Opera House, Sydney, Australia from August 25 to September 5, 1980. The Government of Australia is to act as the host for the Congress. It includes three categories of participants: 1) members officially appointed by their Government 2) representatives of the specialized agencies of the United Nations and 3) individuals having a direct interest in the field of crime prevention and the treatment of offenders. The five main topics of the Congress are: I. Crime trends and crime prevention strategies; II. Juvenile justice: before and after the onset of delinquency; III. Crime and the abuse of power: offences and offenders beyond the reach of the law; IV. Deinstitutionalization of corrections and its implications for the residual prisoner. V. United Nations, norms and guidelines in criminal justice: from standard-setting to implementation. Registration will commence in September 1979 and full details of the registration procedure will be given in future information circulars. Any inquiries regarding the Congress should be addressed to: Mr. G.O.W. Mueller, Executive Secretary, Sixth United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Crime Prevention and Criminal Justice Section, United Nations, New York, N.Y. 10017.

Workshops of The International Association of Chiefs of Police. This organization is planning a number of workshops most of which take place in United States. One was held in Ottawa in July 1978 under the theme: "Response to Hostage-Taking". Enquiries about these workshops in Canada or elsewhere: Behavioral Research Division, International Association of Chiefs of Police, Eleven Firstfield Road, Gaithersburg, Maryland, U.S.A. 20760.

REPORT ON THE JUNE WORKSHOP

The Workshop on "Citizen Involvement in Criminal Justice" held last June 15 and 16 in Ottawa was an encouraging experience. With the participation of over 150 delegates, it provided an opportunity for the citizens to express their views on justice

policies, and the criminal justice system. The Workshop was co-sponsored by CAPC and the Ottawa Chapter of the Ontario Association of Corrections and Criminology.

The Honourable Frank Drea, Minister of Correctional Services of Ontario, officially opened the Workshop on Thursday night and the next day was taken up with a series of seven discussion groups on policy formulation and consultation, prevention, law enforcement, courts, alternatives to incarceration, institutions and post institutional care. Their discussions and suggestions are summarized below.

In his opening remarks, the Minister praised the work of the thousands of volunteers active in the criminal justice system, and stressed the need for even greater participation. "If the authorities wish to come to grips with the problems, it has to be done in the community", the Minister said. "For too long we have entertained the myth that the government is on one side and the amateur is on the other side. It is unfortunate that after ten years governments are just now recognizing the work done by the private sector." The Minister, who is known for his straight and direct speeches, encouraged the citizen to roll up his sleeves and get involved because he is needed.

Policy Formulation and Consultation Group

This group, chaired by André Normandeau, commented on policy formulation and consultation under five different headings:

1. *Role of criminology associations or professional associations.* CAPC, as a national organization, has been quite active in making representations to governments but provincial associations should also take part and be more active in taking public positions.

2. *Private agencies, social clubs, churches, schools, unions.* The problem with these organizations is that they are not consulted often enough. More communication should exist between government and private community organizations. The group also deplored the fact that union organizations are not very active and that their approach concerning employment of inmates and industrial developments inside institutions is often conservative and negative. It was suggested that national or provincial associations work more closely with them.

3. *Political parties.* The group felt that citizens have not been too successful in influencing justice policies through political parties. Laws or new policies come as a result of general evolution of society rather than a change advocated by political parties when they are in power.

4. *Government advisory committees.* The group was somewhat skeptical about the value of past advisory committees. Too many of the reports have led to nothing. However, the possibility of citizen participation on these committees justifies continuing to use them. Citizens will only have to push harder to make them more useful.

5. *Criminal Justice Councils.* The idea of Criminal Justice Councils in Canada has developed to some extent in British Columbia. The group favoured expanding their development and suggested greater care be taken to ensure they are representative of the criminal justice services and the communities they serve.

Prevention Discussion Group Chaired by Sgt. Michael Cassan

This group sees a role for citizens in the development of public

education programmes to make members of the community aware of their role in crime prevention. Citizens should also promote appropriate programmes for schools to make children aware of the justice system and what role they can play in crime prevention. Citizens should ensure that all such programmes be developed and carried out jointly with the police and the community organizations. Police need closer contacts with the victims. The police are usually seen in a negative way and citizens have a responsibility to encourage police forces to develop better community relations and closer contacts with the people who are affected by crime. Caution should be taken in the use of money to attract citizen participation in crime prevention. The group suggested that involvement is a better motivator.

Law Enforcement Discussion Group Chaired by Judge René Marin
Eighty percent of police work is unrelated to the problem of criminality and police training should take account of this. The group expressed the view that citizens can help most in the prevention of crime and the enforcement of the law by assuming their full responsibilities as parents and educators of their children. Citizens should promote the development of mechanisms to deal with citizen complaints about police abuses where they exist. These mechanisms should be advertised so that citizens can make proper use of them. The group also favours the appointment of citizens on police commissions. In addition, the group recommended that CAPC develop public education programmes along the lines suggested by the above observations and comments.

Courts Discussion Group Chaired by Inger Hansen
In this group there was a strong feeling that, before citizens can have influence on what happens in the judicial process, they will have to prepare themselves through training and observation. Jurors, witnesses, volunteer probation officers and court workers should be informed about court procedures. School programmes should start the education of citizens about the complexities of the justice system as early as possible. Citizens who then appear as witnesses, jurors or volunteers then would not be so confused about the system. Citizen involvement in the courts at this time should emphasize learning rather than action.

Alternatives to Incarceration Discussion Group chaired by Jacques Laplante
Suggestions from this group emphasized that incarceration should be reserved for the dangerous offenders and community alternatives for the others should be developed considerably. These community alternatives are diversion, dispute mediation, restitution, probation, etc. It is within these community services that citizens would find ample opportunities for involvement. Before the official state agencies modify their policies and divert offenders to community services, citizens will need to mobilize their strengths and put pressure on the governments. Governments have a tendency to take over services rather than help citizens organize to help themselves.

Institution Discussion Group Chaired by David Farrell
The discussion centered around the participation of the community and volunteers in institutions and institution programmes under the following headings:

1. Citizen Institutional Advisory Committees

a) In federal prisons the Correctional Investigator should have some direct relationship with the citizen advisory committees.

b) A copy of the reports and recommendations by citizen advisory committees should be made available to the public.

c) Every federal and provincial prison should have an active citizen advisory committee.

d) Every citizen advisory committee should have non-professionals, (average citizens) within its complement.

e) The directors of individual prisons should not be given exclusive authority to select members of the citizen advisory committees and to decide when and for what purposes to call meetings.

2. Volunteer Visitors and Programmes

a) Personal relationships should be encouraged between volunteers and inmates provided proper safeguards are put in place.

b) Staff of prisons should be well-informed about volunteer groups in order to avoid misconceptions about the objectives of volunteer groups.

c) Volunteers should have some training before going to prisons.

d) Prison staff should be encouraged to assist volunteers and to receive recognition for this assistance from the prison authorities.

e) Prisons in the future should be built closer to centres of population in order to ensure that the community can have a meaningful relationship with the prison.

f) All staff training programmes should provide time for information on citizen involvement in prisons.

g) Volunteer groups should be given information on the role of custodial staff and the difficulties of custodial staff before going into a prison.

h) Continuity is vital with respect to volunteer programmes and in this regard the A.A. programme is exemplary.

i) There is a great need for educational and life skill programmes such as how to apply for a job, how to open a bank account, how to deal with people etc.

3. Contracted Services

a) Bringing in persons from the community to provide services to inmates has advantages particularly in the area of education and vocational training as it allows the inmate to relate to real life situations and to meet community resource people.

b) Government should pay for out-of-pocket expenses such as gasoline, parking, bus fare, baby-sitting etc. which volunteers incur as part of their work with inmates at prisons. This is partly to ensure that volunteer work at prisons is not limited to people with abundant financial resources.

4. Industrial Programmes.

a) There is a need for more emphasis on industrial programmes as a means of helping inmates to obtain employment upon their release.

b) Industry should be given incentives to assist in the area of inmate employment.

5. Pre-release Preparation

a) Volunteers should devote special attention to inmates who will soon be released in order to assist in their re-entry into society.

b) Volunteers should obtain information from classification officers and parole officers in attempting to assist inmates establish themselves after release from prison.

Post-institutional Care Discussion Group Chaired by Louis Zeitoun

Like several of the others, this group also advocated the development of public information programmes to make the citizens aware of different institutional programmes. The group believes that governments should take on this responsibility in conjunction with private organizations. Most of all, however, involvement of citizens should help establish links between the

inmate and the community, make the public aware that inmates are individuals with unique characteristics, assist in teaching inmates social skills and work habits. Other needs that citizens should work to meet are (1) core funding for community agencies and for public awareness programmes, (2) Boards of Directors representing the community to administer institutions instead of a one-man director, (3) collaboration between professionals and volunteers.

WHICH ARE YOU?

Are you an active member — the kind that would be missed, or are you just content with your name on the list?

Do you attend the meetings and mingle with the flock or do you stay at home and criticize and knock?

Do you take an active part to help your . . . (Association) . . . along — or are you satisfied to simply say that you belong?

Do you ever volunteer to help the guiding stick? Or leave the work to just a few, then talk about the clique?

Come out to the meetings, and help with hand and heart; don't just be a member, but take an active part!

Just think this over, member — you know right from wrong.

Are you an active member, or do you just belong.

(Extracted from a Sunday parish bulletin)

The Membership Committee wishes to call the attention of members *who have not yet renewed their membership*. This will be your last issue of the *Bulletin*. Renew before you forget. Joins hands with your colleagues across Canada. Act now.

The **Bulletin** is published five times a year for the members of CAPC (January, March, May, September and November). Articles appearing herein do not necessarily express the views of the Association. The **Bulletin** carries no advertising and is not for sale through subscription. If you want to receive it, become a member by filling out the application opposite and returning it with your cheque/money order for ten dollars (\$10.00) to CAPC.

Membership fees are deductible for income-tax purposes. Membership in CAPC gives residents of some provinces membership in their provincial association automatically without further fee. These provincial associations are:

Manitoba Society of Criminology
Ontario Association of Corrections and Criminology
Saskatchewan Criminology and Corrections Association

CAPC publishes a technical journal, other materials of interest and a list is available on request. Four attractive posters, for display at conferences and other meetings, are also available. Write to CAPC, 55 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 1E5.

I hereby apply for individual membership in the Canadian Association for the Prevention of Crime.

Name (please print) _____

Address _____

City and Province _____ Postal Code _____

Signature _____

ANNUAL REPORT 1978

Minutes of an Annual General Meeting of the Members of the Canadian Association for the Prevention of Crime — Société canadienne pour la prévention du crime — held at the University of Ottawa, Ottawa, Ontario, on the 15th day of June, 1978, at the hour of 9:30 a.m.

Present: Thirty-four members of the Association being a quorum of the Members of the Association

Chair: Judge Beaulne

later: Mr. Frank Chafe

Judge Beaulne explained the format of the meeting. Until 3:00 p.m. there would be a general discussion of the structure and program of the Association to provide members with an opportunity to review what the Association is doing and set general policies for the coming year. The Business Session would be held at 3:00 p.m.

A description of the structure, administration and program of the Association had been circulated to members several weeks before the meeting as part of the *Bulletin*; copies were on hand for the meeting. A list of proposed topics for discussion had also been prepared but members were free to ignore the list and discuss other matters they considered pertinent.

At this point Judge Beaulne left the meeting and Mr. Chafe took over the chair.

Nominations

The first matter discussed was CAPC's nominating procedures. Mr. Whitelaw outlined a difficulty faced by the Ontario Association. The usual pattern is for the provincial bodies to suggest representatives to CAPC's Board who are active in the provincial association. However, the federal government's justice services headquarters are in Ontario and to get representation from there the Ontario Association feels impelled to make nominations of people who are not necessarily active in the provincial association. He suggested a category of Board members called something like delegates-at-large who would not be nominated by the provincial association.

Dr. Coburn objected to this proposal. He feared the result would be an increase in representation on the Board from central Canada, a matter that already is of concern to the western provincial associations. Part of the trouble is travel costs. It is easier for people from central Canada to get to meetings.

Some national associations conduct their elections by mail. We should consider that possibility. Some members suggested additions to the Nominating Committee's report from the floor, not by mail, but this was considered non-democratic.

The staff were asked to learn how other national associations handle their elections for later review.

Provincial Associations

The need to maintain good relations with those provincial associations that have a formal relationship with the Association was stressed. So was the need to develop formal relations with the other provincial associations.

Our financial situation has limited these efforts. There has been no travel money so staff and officers have not been able to visit the provincial associations. Also the financial limitations has made it impossible to develop the aggressive kind of program that might appeal to the provincial members. Now, they may justly question whether membership in the CAPC is worth the money.

The degree of organization of the provincial associations also has a bearing. The ones that are better organized may find relationships easier. The need for the provincial and local bodies to have staff was recognized. Some provinces are of the opinion they are too small to promote local branches since the result would be fragmentation.

Holding CAPC Board meetings in various parts of the country helps relationships.

These problems will be solved only when CAPC has the money to develop aggressive programs aimed at involving members of the public in criminal justice. The main action must be at the local level, with CAPC providing materials and stimulation. We must be in a position to help the provincial association get organized for this role.

Program

The fundamental position program plays in all aspects of the Association's efforts was stressed. Membership, relations with the provincial association and financial support all depend on what the Association does in program.

Ms. Venne outlined the work done by the organization she works for, Native Outreach. Their function is finding employment for offenders and ex-offenders. They work with the probation and prison staffs, other community agencies and with employer groups. She felt this is the kind of basic crime prevention program CAPC should be supporting. Opportunities for exchange of ideas and experiences with similar agencies in other parts of the country are needed.

Judge Dubienksi pointed to provisions of draft legislation now before the House. It provides for restitution, community service orders and fine option. The opportunities for the private agencies to expand their work in these areas is obvious. CAPC should be pushing to have the main work of supervising people under these programs come under the private agencies.

Dr. Sandeman thought CAPC should be in a position to respond to crises without delay. She also thought we should be ready to take unpopular stands where that seems necessary. Stress should be on how to prevent crime, with an interest on research in such matters as the effect of poor housing, unemployment and social group pressures.

The need for an information bank of crime prevention, public involvement, and new experiments, as well as more traditional issues, was stressed.

Mr. Chafe suggested we have to make up our mind what we want the Association to be, a loose affiliation of existing agencies, a citizens' group, a source of technical help, or what.

CAPC is not a service organization. We see the major aim to be the development of citizen participation and that has to be done at the

local level. CAPC can help the provincial and local associations by providing a bank of ideas and information and by offering an exchange of ideas and experiences but the action is at the local level.

Mr. Heckbert suggested CAPC should take the lead in developing ideas and techniques related to program evaluation so the quality of criminal justice service can be upgraded. Our work on standards will help in this regard. He also suggested CAPC should develop guidelines on how to organize and conduct workshops to involve the public. How should the local agency go about this assignment? What are the problems apt to be encountered?

BUSINESS SESSION

Minutes of Last Meeting

Moved by Mr. Spiro, seconded by Dr. Coburn, that the minutes of the last meeting (July 3, 1977) be approved as circulated. Carried.

Nominating Committee

Ms. McKee presented the report of the Nominating Committee. An election would be necessary related to British Columbia, Alberta and Quebec.

Moved by Ms. McKee, seconded by Mr. Whitelaw, that the Report of the Nominating Committee be adopted. Carried.

Ballots were distributed to determine the representation on the Board from British Columbia, Alberta and Quebec. Mr. Spiro, Ms. Fowler and Mr. Fortier were appointed scrutineers. The results of the voting are shown on the list of members of the Board of Directors appearing later in this report. The chair declared these people elected.

Financial Report

Mr. Ponée submitted the audited financial statement.

Moved by Mr. Ponée, seconded by Ms. Venne, that the audited financial statement be adopted. Carried.

Moved by Mr. Ponée, seconded by Judge Dubiński, that the firm of Coopers and Lybrand be appointed auditors for the Association for the present fiscal year. Carried.

W. T. McGrath
Executive Director
Canadian Association for the
Prevention of Crime

REPORT OF THE EXECUTIVE DIRECTOR

Board of Directors

The Board met four times during the year, in Calgary, St. John's, Ottawa and Quebec City. Our President, Judge Beaulne, presided.

Executive Committee

This committee is also chaired by Judge Beaulne. It held four meetings, supplemented by a telephone conference.

Nominating Committee

Mrs. Margaret McKee chaired the Nominating Committee. Their report is included in this Annual Report.

Finance Committee

The former chair of this committee, Mr. Bernie Benoit, died during the year. His leadership on many items of the Association's activities is greatly missed. Mr. Charles Ponée was elected to take

his place as chair of the Finance Committee. A new salary scale was recommended to the Board of Directors. Responsibility for getting the campaign for funds from the business community started was accepted. To do this, the Campaign Liaison Committee was set up as a sub-committee of the Finance Committee.

Campaign Liaison Committee

This committee, chaired by Mr. Ponée, is a sub-committee of the Finance Committee. It was given the assignment of looking into the feasibility of getting a campaign for funds from the business community started. With the approval of the Board of Directors, it hired the fund-raising consultant firm of Gordon L. Goldie Ltd. of Toronto to undertake the feasibility study. The results of that study are expected about the end of July 1978.

Personnel Committee

Miss Ruth Addison chairs this committee. It completed its work on a new salary scale and submitted it to the Finance Committee for recommendations and then on to the Board of Directors where it was accepted with some modifications. The Personnel Manual on which the committee has been working for some years is now complete.

Membership Committee

Mr. Archie Hurge has taken over as chair of this committee from Mr. Ponée. Its drive for new members continues. As of May 31, 1978, membership stood at 15 agencies and 2,107 individuals.

Congress

The Calgary Congress was a great success. Delegate response to the program was good. Registration was 790. A profit of \$20,000 was realized. Ten percent of that amount was returned to the Alberta Criminology and Corrections Association in line with the new policy.

For reasons chiefly related to transfer of interested individuals, the group in Moncton found it impossible to host the 1979 Congress as planned. The group in St. John's kindly offered to meet the emergency by hosting the Congress in their city, but the Halifax group offered to serve as host and the St. John's group were pleased to support that offer. The next Congress will therefore be held in Halifax July 16-19, 1979. Mr. Hector Porter, a Halifax businessman, has agreed to serve as chair of the Planning Committee.

The 1981 Congress is slated for Winnipeg, the 1983 Congress for Quebec City.

Standards in Criminal Justice

The National Workshop on Criminal Justice Standards was held in Calgary on July 6, 1977, under the auspices of National Associations Active in Criminal Justice. It provided an opportunity for clarification of a number of issues and for the exchange of ideas. One important consensus was that Canada should not attempt to develop standards for the whole criminal justice field at one time. Instead, priorities should be established and dealt with in sequence. In line with that decision, NAACJ developed two projects, one having to do with procedures in the juvenile court, one with conflict resolution in prisons for adults. These were placed before the appropriate departments of the Government of Canada. The Ministry of the Solicitor General has made a grant of approximately \$5,000 to develop the project on procedures in the juvenile court more fully, and is prepared, in conjunction with the Department of Justice, to meet 50 percent of the cost of the main

project once the design phase is finalized. A decision on the conflict resolution project has been delayed.

Committee on Legislation

This committee, under the chairmanship of Professor Sussmann, completed its work on the Law Reform Commission's paper on Evidence, prepared draft reactions to the Commission's papers on Theft and Fraud and on Contempt of Court and to the Government of Canada's green paper on Public Access to Government Documents. It has also begun work on Bills C-51, C-52 and C-26.

Criminal Justice Policy

In his address to the Calgary Congress, Mr. Justice Lamer stated that Canada has no basic criminal justice policy and should move to develop one. Our President wrote the Minister of Justice, Mr. Basford, asking if the Government of Canada planned to take up Justice Lamer's suggestion. In his reply, the Minister stated that Department of Justice officials are preparing a statement of basic philosophy and that their draft statement will be circulated widely for comment.

Penitentiary Construction Plans

Various statements related to penitentiary construction plans have been circulated, in the press, in the House of Commons, and elsewhere. To get an accurate picture, a letter was written to the Commissioner of Corrections asking for an official statement. In the meantime, a movement has started in Canada calling for a complete moratorium on prison building. CAPC will release a statement on these issues later.

Income Tax Changes

CAPC supported a proposal worked out by National Voluntary Organizations for changes in the Income Tax Act intended to increase giving to charitable causes by Canadians. The main recommendation would equalize the percentage return on gifts without reference to income levels. At present those in higher brackets get a higher percentage return.

Federal Corrections in Canada

The Association submitted reactions to the document *Federal Corrections in Canada* which was released with an invitation for comment by the Solicitor General. Mr. James MacLatchie chaired the committee that prepared these comments.

Role of the Private Agencies

The report of the Task Force on the Role of the Private Sector in Criminal Justice was released during the year. A CAPC committee chaired by Judge Dubiński prepared a response. We agreed with the general philosophy of the report but not with all the recommendations for implementation. They recommended the creation of a new national association to serve as liaison between governments and the private agencies. We maintain the recommended association would be a complete duplication of CAPC and can see no logic in such a development. The short-comings of CAPC to meet the new demands are acknowledged but in what way would a new association patterned on CAPC be more effective? Creating a new association would lose the impetus CAPC has and would put a further strain on already short facilities. It would make more sense to build on what CAPC has and provide it with the needed facilities.

Workshop on Citizen Participation

A Workshop on Citizen Involvement in Criminal Justice, sponsored jointly by CAPC and the Ottawa Chapter of the Ontario

Corrections and Criminology Association, was held in Ottawa on the evening of June 15 and continued all the next day. One hundred and fifty attended. The opening address was given by the Honourable Frank Drea, Minister of Correctional Services for Ontario. Delegates broke into discussion groups, each examining the public's responsibility in one area of criminal justice.

Lisbon Tour

A tour of Lisbon to attend the International Congress of Criminology the first week of September is being organized. Thirty-two of our members have indicated they will participate.

Local Association Participation

It is now policy that community criminology/corrections associations may choose a Model II relationship with CAPC if they are in a province where the provincial association does not have a Model II agreement. The community group in Saint John, New Brunswick, has chosen that arrangement.

New Logo

A new logo was adopted during the year. It consists of a black and red circular design that has broad symbolic meaning.

Honourary Counsel

Mr. John Scott of Ottawa has been appointed our Honourary Counsel.

After-care Agencies

The Association of Social Rehabilitation Agencies, the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, the John Howard Society of Canada, the National Association of Friendship Centres, the St. Leonard's Society of Canada and The Salvation Army have formed a channel of communication under the title of Alliance of Canadian Prison Aftercare Societies. CAPC will supply secretarial services to the Alliance.

Executive Director on Task Force

CAPC's Executive Director, W. T. McGrath, joined a three-man task force set up to review the function and structure of the Public Affairs Branch of the Canadian Corrections Service. The Task Force will complete its work by the end of August 1978.

Library Re-organization

Miss Kathleen Bowlby, an experienced librarian, is re-organizing our library, classifying and cataloguing our books and setting up a card system. She is providing this service as a volunteer.

Journal

The *Canadian Journal of Criminology* released its regular four issues. Its name was changed from *Canadian Journal of Criminology and Corrections*. The research section has been revived, presenting information on current research. A promotional drive for subscriptions is planned. Dr. Hans Mohr continues as chair of the Editorial Board.

Bulletin

Our *Bulletin* was published in its regular five issues.

W. T. McGrath

CANADIAN ASSOCIATION FOR THE PREVENTION OF CRIME

(formerly Canadian Criminology and Correction Association)

FINANCIAL STATEMENTS

For the Year Ended
March 31, 1978

AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS

May 19, 1978

We have examined the balance sheet of Canadian Association for the Prevention of Crime — Société Canadienne pour la Prévention du Crime as at March 31, 1978 and the statements of financial activities for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances. We have relied on other auditors for the Canadian Congress of Criminology and Corrections figures.

The revenues derived from registration (Special Projects Funds) by their nature are not susceptible of complete verification by audit procedures. Accordingly, our examination was confined principally to a comparison of recorded income with duplicate receipts and bank deposits.

In our opinion, except for the effect of any adjustment which might have been required had we been able to verify these registration revenues by additional audit procedures, these financial statements present fairly the financial position of the Association as at March 31, 1978 and the results of its financial activities for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Coopers & Lybrand
Chartered Accountants

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 1978

ASSETS		1978	1977
CURRENT ASSETS		\$	\$
Accounts receivable	3,422	32,771	
Prepaid expense	600	400	
Deferred expense	4,223	8,944	
	<u>8,245</u>	<u>42,115</u>	
FIXED ASSETS			
Furniture and equipment — at cost	6,454	6,146	
Accumulated depreciation	2,284	1,588	
	<u>4,170</u>	<u>4,558</u>	
Leasehold improvements — at cost less amortization	2,244	1,818	
	<u>6,414</u>	<u>6,376</u>	
	14,659	48,491	
CASH HELD IN TRUST — contra	303	28,400	
	<u>14,962</u>	<u>76,891</u>	
LIABILITIES AND DEFICIT			
CURRENT LIABILITIES			
Bank loan and advances	46,057	45,468	
Accounts payable and accrued liabilities	7,250	11,095	
Deferred revenue	—	10,514	
	<u>53,307</u>	<u>67,077</u>	

LIABILITY FOR RETIREMENT		
BENEFITS (note 1)	29,857	25,748
Total liabilities	<u>83,164</u>	<u>92,825</u>
DEFICIENCY OF REVENUE		
General funds	64,325	26,931
Special projects funds	4,180	17,403
	<u>68,505</u>	<u>44,334</u>
	14,659	48,491
TRUST FUNDS — contra	303	28,400
	<u>14,962</u>	<u>76,891</u>

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES GENERAL FUNDS

FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1978

	1978	1977
PUBLIC SUPPORT		
	\$	\$
Memberships — corporate	1,300	1,300
— associate	50	100
— individual	16,869	11,900
Donations	<u>6,952</u>	<u>4,476</u>
	<u>25,171</u>	<u>17,776</u>
FEDERAL GRANTS		
Federal	100,000	120,000
Provincial	<u>34,122</u>	<u>34,322</u>
	<u>134,122</u>	<u>154,322</u>
OTHER REVENUE		
Sale of Canadian Journal	48,932	40,683
Sale of other publications	4,975	3,292
Interest	—	410
Other	<u>3,590</u>	<u>1,452</u>
	<u>57,497</u>	<u>45,837</u>
	<u>216,790</u>	<u>217,935</u>
EXPENSE		
Bank charges and interest	2,168	611
Conferences and meetings	3,197	3,716
Memberships	4,965	3,833
Miscellaneous	2,847	2,179
Office	11,578	9,810
Printing	57,559	48,130
Rent	8,332	8,615
Retirement benefits (note 1)	4,109	3,769
Salaries and benefits	140,226	124,804
Telephone	4,829	3,645
Translation	5,148	9,950
Travel	8,106	12,069
Depreciation and amortization	<u>1,120</u>	<u>1,181</u>
	<u>254,184</u>	<u>232,312</u>
NET EXPENSE FOR THE YEAR	<u>37,394</u>	<u>14,377</u>
(BALANCE) DEFICIENCY OF REVENUE		
— BEGINNING OF YEAR		
As previously reported	1,183	(9,425)
Adjustment of prior years' expense (note 1)	<u>25,748</u>	<u>21,979</u>
As restated	<u>26,931</u>	<u>12,554</u>
DEFICIENCY OF REVENUE		
— END OF YEAR	<u>64,325</u>	<u>26,931</u>

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES
SPECIAL PROJECTS FUNDS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1978**

	1978			
	Canadian Congress of Criminology and Corrections \$	Donner Foundation Standards Project \$	Total \$	1977 Total \$
PUBLIC SUPPORT				
Registration	47,503	—	47,503	19,534
Accommodation	—	—	—	21,286
Donations	462	2,764	3,226	11,616
	<u>47,965</u>	<u>2,764</u>	<u>50,729</u>	<u>52,436</u>
GOVERNMENT GRANTS				
Federal	7,900	—	7,900	25,330
Provincial	—	—	—	1,000
	<u>7,900</u>	<u>—</u>	<u>7,900</u>	<u>26,330</u>
	<u>55,865</u>	<u>2,764</u>	<u>58,629</u>	<u>78,766</u>
EXPENSE				
Accommodation	18,295	—	18,295	26,875
Alternate programs	2,313	—	2,313	—
Grants	2,012	—	2,012	8,000
Honorarium	550	—	550	—
Miscellaneous	2,777	—	2,777	2,666
Office	4,077	—	4,077	1,478
Printing	3,991	689	4,680	4,673
Rent	—	—	—	1,701
Salaries and benefits	—	45	45	20,979
Telephone	34	55	89	1,126
Translation	3,415	549	3,964	8,062
Travel	4,378	2,226	6,604	20,609
	<u>41,842</u>	<u>3,564</u>	<u>45,406</u>	<u>96,169</u>
NET REVENUE (EXPENSE) FOR THE YEAR	<u>14,023</u>	<u>(800)</u>	<u>13,223</u>	<u>(17,403)</u>
DEFICIENCY OF REVENUE — BEGINNING OF YEAR			<u>17,403</u>	<u>—</u>
DEFICIENCY OF REVENUE — END OF YEAR			<u>4,180</u>	<u>17,403</u>

**CANADIAN ASSOCIATION FOR
THE PREVENTION OF CRIME
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1978**

1. RETIREMENT BENEFITS

This amount pertains to retirement benefits which accrue to employees at the rate of one week's pay for each year of service after the employee has worked for the Association for at least five years. Of the total adjustment of \$25,748 representing the cumulative amount by which net expense has been understated, \$3,769 applies to 1977 and has been charged to expense in that year. The remaining \$21,979 is applicable to years prior to 1977 and has been charged to deficiency of revenue.

2. COMPARATIVE FIGURES

Certain comparative figures for Special Projects Funds have been reclassified to conform with the current year's presentation.

**CANADIAN ASSOCIATION FOR
THE PREVENTION OF CRIME**

**1978 - 1979
Board of Directors**

Note:

The date following each name indicates the year in which that person's term of office expires.

NEWFOUNDLAND

Reg Ryan, District Director, National Parole Service, Chimo Building, Suite B11, 337 Freshwater Road, St. John's, A1B 1C4 (1980)

Magistrate Jeremiah G. Horan, Provincial Magistrate, Magistrate's Office, Holyrood, A0A 2R0 (1980)

PRINCE EDWARD ISLAND

J. Philip Arbing, Director, Probation Services, Department of Justice and Attorney General, P.O. Box 2000, Charlottetown, C1A 7N8 (1981)

Ms. Roberta Munn, Probation Officer, Department of Justice, P.O. Box 2290, 193 Grafton Street, Charlottetown, C1A 1L2 (1980)

NOVA SCOTIA

William D. Greatorex, R.S.W., Director of Special Protection Services, Department of Social Services, P.O. Box 696, Halifax, B3J 2T7 (1981)

NEW BRUNSWICK

Eric L. Teed, Barrister, P.O. Box 6639, Station "A", Harbour Building, Saint John, E2L 4S1 (1981)

Ian Culligan, Superintendent, Youth Training Centre, R.R. # 6, Fredericton, E3B 4S7 (1980)

Justin P. Sullivan, Regional Coordinator of Community Resources, National Parole Service, 1222 Main Street, 2nd Floor, Terminal Plaza, Moncton, E1C 1H6 (1979)

QUEBEC

Dominique Desforges, Chef, Développement social, Centre Fédéral de Formation, 6099 boul. Lévesque, Ville de Laval, H7C 1P1 (1981)

Jean Paul Gilbert, Commissaire, Commission nationale des libérations conditionnelles, 505 est, rue Sherbrooke, Montréal, H2L 4N3 (1981)

Michel Gilbert, Directeur adjoint, Institut Archambault, C.P. 1210, Ste Anne des Plaines, J0N 1H0 (1981)

Samir Rizkalla, Directeur, Département de Technique Auxiliaire de la Justice, CEGEP de Maisonneuve, 3800 est, rue Sherbrooke, Montréal, H1X 2A2 (1981)

Claude Crête, Avocat en chef du Contentieux, Cour de Bien-être Social, 410 est, rue de Bellechasse, Montréal, H2S 1X3 (1980)

Jean Ratelle, Directeur, Poste de Police No. 2, 1405 rue de l'Eglise, Ville St. Laurent H4L 2H4 (1980)

Laurier Boucher, Directeur, Protection de la jeunesse, Centre de services sociaux Ville Marie, 855 est, rue Ste-Catherine, Montréal H2L 4N4 (1979)

Michel Campbell, professeur agrégé, Faculté de Théologie, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal, H3C 3J7 (1979)

Roger Larche, 654 rue Norbert, Gatineau, J8R 1P1 (1979)

Jean-Pierre Lussier, avocat, 5455 Duquette, Montréal, H4A 1J7 (1979)

Dr André Normandeau, Directeur, Ecole de Criminologie, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal, H3C 3J7 (1979)

Paul André Rivard, Directeur, Service de Probation, 1 est, rue Notre-Dame, # 3-150, Montréal, H2Y 1B6 (1979)

ONTARIO

John Braithwaite, Deputy Commissioner, Canadian Penitentiary Service, 340 Laurier Avenue West, Ottawa, K1A 0P9 (1981)

Frank W. Chafe, Assistant to the President, Canadian Labour Congress, 2841 Riverside Drive, Ottawa K1V 8X7 (1981)

Mrs. Margaret McKee, Past President, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, R.R. #6, Kingston, K7L 4V3 (1981)

Dickson E. Taylor, Director of Adult Probation and Parole Services, Ministry of Correctional Services, 2001 Eglinton Avenue East, Scarborough, M1L 4P1 (1981)

M. le juge Jean-Pierre Beaulne, Cour Provinciale (Division Criminelle) 1, rue Nicholas, Ottawa, K1N 7B6 (1980)

Charles Ponée, Program Consultant, Alcoholism & Drug Addiction Research Foundation, 287 MacLaren Street, Ottawa, K2P 0L9 (1980)

Capt. Edith Fisher, The Salvation Army, 432 Sherbourne Street, Toronto, M4X 1K2 (1980)

C. Wm. Chitty, Deputy Regional Director (Inmate Programs), Regional Headquarters (Ontario), Canadian Penitentiary Service, P.O. Box 1174, Kingston, K7L 4Y8 (1979)

Inspector David Cowley, RCMP, 1200 Alta Vista Drive, Ottawa K1A 0R2 (1979)

Ms. Mary Morton, Department of Sociology, Queen's University, Kingston, K7L 3N6 (1979)

Jerry Muldoon, John Howard Society, 228 Bay Street South, Hamilton L8P 3J1 (1979)

Paul Caouette, Executive Secretary, Solicitor General Component, Public Service Alliance of Canada, 233 Gilmour Street, Ottawa K2P 0P2 (1979)

O. R. Welbourn, Policy Development Officer, Provincial Secretariat for Justice, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, M7A 1A2 (1979)

* A. B. Whitelaw, Q.C., President, Ontario Association of Corrections and Criminology, 100 Adelaide Street West, Suite 1601, Toronto, M5H 1S3 (1979)

MANITOBA

Judge Ian V. Dubiński, Provincial Judges Court, 151 Princess Street, Winnipeg, R3C 2Z7 (1980)

Alexander J. MacIver, President, Manitoba Society of Criminology, Community Law Offices, Legal Aid of Manitoba, 862 Main Street, Winnipeg, R2W 3P1 (1980)

Rick L. Sloan, Social Planning Council of Winnipeg, 501 - 177 Lombard Ave., Winnipeg, R3B 0W6 (1980)

James W. Thompson, Manitoba Society of Criminology, 255 Davidson Street, Winnipeg, R3J 2T7 (1979)

SASKATCHEWAN

D. Snider, District Representative, National Parole Service, 58 -14th Street West, Prince Albert, S6V 3K7 (1980)

Dr. F. E. Coburn, Department of Psychiatry, University Hospital, Saskatoon, S7N 0W0 (1979)

James E. Coflin, Director, John Howard Society, 1736 Scarth Street, Regina, S4P 2E9 (1979)

Norman Fagnou, District Representative, National Parole Service, Financial Building, Room 505, 230 - 22nd Street East, Saskatoon, S7K 0E9 (1979)

ALBERTA

Doug Heckbert, Native Counselling Services of Alberta, 59 Crane Road, Sherwood Park, T8A 0J1 (1981)

Staff Inspector Phil Crosby-Jones, Staff Development Division, Calgary City Police, 316 - 7 Avenue S.W., Calgary, T2G 0J2 (1981)

David Waters, Assistant Regional Director, Community Corrections Branch, Department of the Solicitor General, 14th Floor, Century Place, 9803 - 102A Avenue, Edmonton, T5J 3A3 (1981)

Grant P. Spiro, District Director, National Parole Service, 305 Second Street S.W., Room 100, Calgary, T2P 1N7 (1980)

Keith Wright, Regional Representative, National Parole Service, 10th Floor, Liberty Bldg., 10506 Jasper Avenue, Edmonton, T5J 2W9 (1980)

BRITISH COLUMBIA

William F. Foster, Director, Inspection and Standards, Ministry of the Attorney-General, Corrections Branch, Parliament Buildings, Victoria, V8V 1X4 (1981)

Georges Goyer, Barrister and Solicitor, 510 West Hasting Street, Vancouver, V6B 1L9 (1981)

Simon N. Verdun-Jones, Department of Criminology, Simon Fraser University, Burnaby, V5A 1S6 (1981)

Mr. Justice C. Cunliffe Barnett, Court House, Room 107, 540 Borland Street, Williams Lake, V6G 1R8 (1979)

Tom A. Jones, National Parole Service, Pacific Centre, 700 West Georgia Street, P.O. Box 10058, Vancouver, V7Y 1B6 (1979)

Donald Morrison, Regional Consultant, Ministry of the Solicitor General, 202 - 326 Howe Street, Vancouver, V6C 2A5 (1979)

NORTHWEST TERRITORIES

Don Campbell, Superintendent, Yellowknife Correctional Centre, Box 278, Yellowknife (1980)

* James Britton, Director of Corrections Services, Department of Social Development, Box 566, Yellowknife (1979)

YUKON TERRITORY

Ian A. Jones, Senior Probation Officer, Corrections Branch, Department of Health, Welfare and Rehabilitation, P.O. Box 2703, Whitehorse, Y1A 2C6 (1981)

D. H. Nethery, Assistant Superintendent, Treatment and Training, Whitehorse Correctional Institution, Box 2703, Whitehorse, Y1A 2C6 (1980)

* Completing term of another person

CHAIR NOMINATING COMMITTEE FOR 1978-1979

Magistrate Jeremiah G. Horan
Provincial Magistrate
Magistrate's Office
Holyrood, Newfoundland
A0A 2R0

Mrs. Margaret McKee
Chair
Nominating Committee

PLEASE NOTE

OUR NEW

TELEPHONE

NUMBER

(613) 725-3715

Grant P. Spiro, District Director, National Parole Service, 305 Second Street S.W., Room 100, Calgary, T2P 1N7 (1980)

Keith Wright, Regional Representative, National Parole Service, 10th Floor, Liberty Bldg., 10506 Jasper Avenue, Edmonton, T5J 2W9 (1980)

COLOMBIE-BRITANNIQUE

William F. Foster, Director, Inspection and Standards, Ministry of the Attorney-General, Corrections Branch, Parliament Buildings, Victoria, V8V 1X4 (1981)

Georges Goyer, Barrister and Solicitor, 510 West Hasting Street, Vancouver, V6B 1L9 (1981)

Simon N. Verdun-Jones, Department of Criminology, Simon Fraser University, Burnaby, V5A 1S6 (1981)

Mr. Justice C. Cunliffe Barnett, Court House, Room 107, 540 Borland Street, Williams Lake, V6G 1R8 (1979)

Tom A. Jones, National Parole Service, Pacific Centre, 700 West Georgia Street, P.O. Box 10058, Vancouver, V7Y 1B6 (1979)

Donald Morrison, Regional Consultant, Ministry of the Solicitor General, 202-326 Howe Street, Vancouver, V6C 2A5 (1979)

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Don Campbell, Superintendent, Yellowknife Correctional Centre, Box 278, Yellowknife (1980)

*James Briton, Director of Corrections Services, Department of Social Development, Box 566, Yellowknife (1979)

TERRITOIRE DU YUKON

Ian A. Jones, Senior Probation Officer, Corrections Branch, Department of Health, Welfare and Rehabilitation, P.O. Box 2703, Whitehorse, Y1A 2C6 (1981)

D. H. Nethery, Assistant Superintendent, Treatment and Training, Whitehorse Correctional Institution, Box 2703, Whitehorse, Y1A 2C6 (1980)

PRÉSIDENT COMITÉ DES CANDIDATURES 1978-1979

Magistrate Jeremiah G. Horan

Provincial Magistrate

Magistrate's Office

Holyrood, Newfoundland

A0A 2R0

Mrs. Margaret McKee

Présidente

Comité des candidatures

*Termine le mandat d'une autre personne

QU'EST-CE QUE VOUS ÊTES?

Êtes-vous un membre actif — un membre qu'on manquerait, ou vous contentez-vous de figurer sur la liste?

Assistez-vous aux réunions et vous mêlez-vous au groupe, ou restez-vous chez vous pour critiquer et condamner?

Vous occupez-vous activement d'aider votre . . . (Société) . . . — ou vous bornez-vous simplement à dire que vous en êtes membre?

Vous offrez-vous parfois pour mettre la main à la pâte, ou laissez-vous la besogne à un petit nombre que vous traitez ensuite de clique?

Venez aux réunions et mettez-y la main et le cœur; ne soyez pas qu'un membre, mais prenez part active!

Réfléchissez à cela, membre — vous savez ce qui est bien et ce qui est mal.

Êtes-vous un membre actif ou simplement un nom sur la liste?

(Tiré d'un bulletin paroissial)

Le Comité des adhésions tient à appeler l'attention des membres *qui n'ont pas encore renouvelé leur adhésion*. Ce numéro du *Bulletin* sera votre dernier. Agissez dès aujourd'hui avant d'oublier. Joignez-vous à vos collègues de tout le pays. Agissez aujourd'hui même.

VEUILLEZ NOTER

NOTRE NOUVEAU

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

(613) 725-3715

Nous vous invitons à perpétuer votre appui à la Société canadienne pour la Prévention du crime en lui faisant un legs dans votre testament. Vous-même ou votre conseiller juridique voudrez peut-être communiquer avec nous afin d'obtenir de plus amples renseignements.

BULLETIN

de la

Société

Canadienne pour la

Prévention du

Crime

*anciennement: Société canadienne
de Criminologie*



Volume VIII No 2

Septembre 1978

ISSN 0705-9094



Port de retour garanti
55 avenue Parkdale
Ottawa, Canada K1Y 1E5

Third
class
3012
Ottawa, Ontario

**Le présent numéro
renferme le
Rapport annuel
pour 1977-1978**

VOTRE NOUVEAU PRÉSIDENT



FRANK CHAFE

M. Frank Chafe est adjoint du président du Congrès du Travail du Canada depuis septembre 1974. Né à Saint-Jean (Terre-Neuve) en 1922, il a fait ses études aux écoles St. Patrick et Holy Cross et au collège St. Bonaventure. Il fait partie de la Fraternité des commis de chemin de fer, de lignes aériennes et de navigation depuis 1940.

M. Chafe a été secrétaire du Conseil du travail de la ville et du district de Saint-Jean de 1947 à 1949 et président de la Fédération du travail de Terre-Neuve de 1949 à 1958. Il a fait partie de la Commission des relations du travail de Terre-Neuve de 1950 à 1958.

En 1950, il s'est joint au personnel du Congrès du Travail du Canada et a été représentant général du Congrès à Terre-Neuve jusqu'en 1960. Il est passé ensuite à la Région

ontarienne du C.T.C. comme représentant éducatif. En 1961, il est devenu directeur régional de l'éducation pour la Région des Prairies du Congrès. Il l'est demeuré jusqu'à sa nomination comme directeur adjoint des Services de la législation et des fonctionnaires au siège national du Congrès à Ottawa, en décembre 1966. Il a occupé le poste de directeur du Service des fonctionnaires au Congrès d'août 1972 jusqu'à sa nomination à son poste actuel. Il est secrétaire du Comité national de la santé et de la sécurité du Congrès.

M. Chafe est membre du conseil d'administration de la Société canadienne du cancer et membre du Conseil canadien de la sécurité, de l'Association canadienne des normes et de la Section de l'arbitrage de la Commission des relations du travail dans la fonction publique.

MESSAGE DU NOUVEAU PRÉSIDENT

Il y a plusieurs années, quand je suis devenu membre du conseil d'administration de la Société, alors appelée Société canadienne de criminologie, je me suis retrouvé au milieu d'un petit groupe de gens de divers milieux qui se vouaient à faire de la justice pénale canadienne un meilleur moyen de service au bénéfice de l'ensemble de la collectivité canadienne.

A l'époque, la Société n'était qu'un élément du Conseil canadien de développement social. Les membres de la société s'occupent depuis longtemps, avec calme et discrétion, des problèmes compliqués qui assaillent l'administration de la justice pénale ainsi que des moyens susceptibles de permettre au système de se faire plus communautaire.

La vision, pour ainsi dire, que ces gens entretenaient était d'établir un organisme qui finirait par devenir la voix nationale expressive des Canadiens dans toutes les questions connexes à la justice pénale du point de vue des "clients" du système et de celui de l'ensemble de la collectivité, y compris les personnes qui, de par leur activité quotidienne, font partie du système.

Il s'est adopté plusieurs mesures en vue de réaliser cet objectif au cours des années écoulées. La Société a commencé, par principe, à se présenter, par ses conférences et ses congrès, comme un forum où les gens pouvaient dire leur mot sur tous les aspects de la justice pénale. Par ses diverses publications, par le détachement de certains de ses employés auprès de divers comités occupés à examiner le système afin d'aviser à des réformes législatives et par la prestation de services aux autorités fédérales, la Société, malgré de difficiles restrictions financières s'est muée d'élément du Conseil canadien de développement social en organisme volant de ses propres elles. Comme son nouveau nom le montre, la prévention de la criminalité constitue son objectif central.

La criminalité, nous le savons tous, constitue un des problèmes sociaux les plus pressants de notre époque. Tous les segments de la collectivité se préoccupent de la prévenir ou même d'en réduire vraiment l'incidence. L'ensemble de

la collectivité, cependant, a besoin d'un efficace moyen de s'acquitter de ses responsabilités sur ce point. Il lui faut un organisme informé, crédible et agissant pour faire le nécessaire par le truchement de réformes juridiques et pénales et par une approche éclairée, de la part du secteur privé, des implications sociales de la criminalité et de la justice pénale. Pour être efficace, cet organisme doit bénéficier d'un vaste soutien auprès des gens et de structures qui permettront aux groupements communautaires locaux, aux organismes provinciaux et aux associations nationales de participer à l'établissement, pour le Canada, d'un appareil de justice pénale qui se concentrera sur la criminalité en tant que problème social nécessitant d'abord des mesures préventives plutôt que curatives. Pour ma part, j'estime que la Société canadienne pour la prévention du crime peut faire tout cela si elle jouit d'un degré raisonnable d'appui moral et financier de la part des gouvernements, des organismes du secteur privé et des gens.

En acceptant la charge de Président de la Société à la suite de mon estimé prédécesseur, le juge J.-P. Beaulne, de la Cour provinciale d'Ontario, je me trouve à être la première personne hors du secteur judiciaire à le faire. Ce fait, me semble-t-il, peut se considérer comme symbolique au moins de la tendance de la Société à devenir de plus en plus une association de citoyens. J'espère donc aider à consolider davantage durant mon mandat la position de la Société à cet égard. J'ai confiance, malgré certaines de nos difficultés actuelles, que la Société finira par atteindre ses buts à court et à long terme grâce à l'appui et au concours déjà manifestes de mes collègues du Conseil d'administration, de nos membres et des employés.

Le bien commun de la société canadienne exige des solutions aux problèmes liés à la criminalité et à ses suites. A mon avis, l'ensemble de la Société doit réagir en s'efforçant davantage d'édifier pour l'avenir un organisme national efficace appelé à parler au nom des simples citoyens dans le domaine de la justice pénale et de la prévention du crime.

RECEVEZ-VOUS PERSONNELLEMENT LA REVUE CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE?

Sinon, abonnez-vous aujourd'hui.

L'organe technique trimestriel de la Société canadienne pour la prévention du crime est une source pratique de données et de réflexions sur la justice pénale au Canada.

Abonnement annuel:

\$12.50

\$10.00 (étudiants)

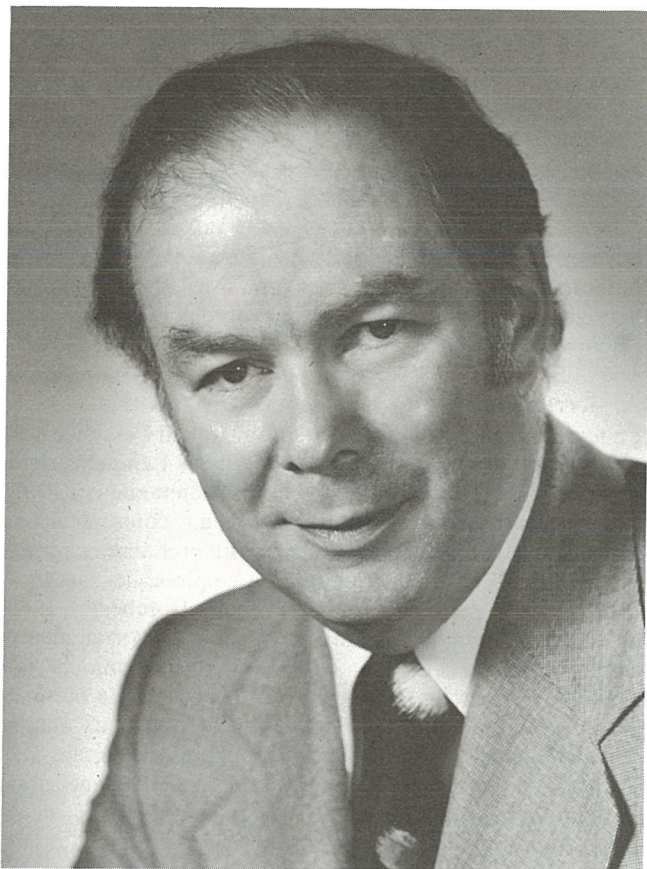
Adressez votre chèque à la

Revue Canadienne de Criminologie

55, avenue Parkdale

Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

NOTRE PRÉSIDENT PRÉCÉDENT



LE JUGE JEAN-PIERRE BEAULNE

Le juge Beaulne fait partie du Conseil d'administration de la Société depuis plusieurs années au cours desquelles il l'a beaucoup servie. A titre de Président précédent, il est encore très actif. Il quitte la présidence après une année seulement parce que sa santé exige qu'il réduise un peu sa participation à ses nombreuses activités communautaires. Le *Bulletin* tient à le remercier au nom des membres de la S.C.P.C. et à reconnaître publiquement l'apport important qu'il a fait à la Société de son temps et de ses énergies.

LA CONSTRUCTION DE PRISONS:

Un point de vue . . .

Prise de position du comité "Moratoire sur la construction des pénitenciers".

Ce qu'est ce comité:

Une organisation nationale de citoyens et de groupes qui s'opposent aux programmes gouvernementaux, tant au niveau provincial que fédéral, de construction de pénitenciers. Le principal objectif de ce comité est de lutter contre l'expansion du système carcéral.

En quoi consiste ce programme de construction de pénitenciers?

Le Solliciteur Général du Canada se propose d'ouvrir 24 nouveaux pénitenciers fédéraux, d'ici cinq ans. Ce programme implique la construction d'environ 5,000 nouvelles cellules. Plus de \$500 millions, puisés à même les fonds publics, seront investis dans ce programme.

Mais . . . nos pénitenciers ne sont-ils pas surpeuplés?

Non. En date du 1er novembre 1977, la population totale des détenus des pénitenciers fédéraux se chiffrait à 9,413. Le nombre de "places" disponibles étant de 11,280, il y avait donc 1,867 "lits vacants".

Mais . . . ne s'agirait-il pas tout simplement de remplacer de vieilles institutions?

Il a vaguement été question du remplacement graduel de trois pénitenciers (Dorchester, Laval (Saint-Vincent-de-Paul) et le Pénitencier de Colombie-Britannique); c'est pourquoi ce programme de construction donne l'impression générale d'un projet de remplacement des pénitenciers. Cependant, il n'y eut jamais de garantie formelle, relative à la fermeture éventuelle de quelque pénitencier que ce soit. Si on se fie à l'histoire du Pénitencier de St-Vincent-de-Paul ou de la Prison des Femmes de Kingston à titre d'exemples d'un programme de remplacement, on a toutes les raisons de croire que les pénitenciers déjà existants survivront longtemps.

Mais . . . ces nouveaux pénitenciers ne contribueraient-ils pas à réduire le taux de criminalité?

Il n'est pas du tout évident qu'une expansion du système carcéral puisse avoir quelqu'effet que ce soit sur le taux de criminalité. En effet, bien que le budget du Service canadien des pénitenciers se soit accru de l'ordre de 250% depuis 1970 (de \$70 millions à \$256 millions), le taux de criminalité n'a pas diminué pour autant. La criminalité est étroitement liée aux conditions socio-économiques de la société; les pénitenciers ne remédient en rien à ces conditions. En fait, la criminalité est générée par des situations sociales, telles que le chômage, les disparités économiques, la discrimination raciale, l'aliénation, etc. . . ., ce que nos gouvernements veulent bien ignorer.

Mais . . . n'existe-t-il pas des programmes de traitement et de réhabilitation dans les pénitenciers?

L'emprisonnement ne réhabilite pas. Tout au long des 150 dernières années, on a voulu justifier la construction et la réforme des établissements pénitentiaires, en invoquant le principe que l'amélioration des services et des programmes carcéraux aurait une influence déterminante sur le taux de récidive, en ce domaine. Dans les faits, nous constatons que les conditions inhumaines et brutales de l'incarcération génèrent d'elles-mêmes la criminalité.

Mais . . . nos pénitenciers ne nous protègent-ils pas?

La Commission de réforme du droit du Canada a démontré que 80% des détenus sont incarcérés pour des délits

non-violents. L'ampleur du système carcéral actuel est plus que suffisante pour contenir les relativement peu nombreux délinquants dits "dangereux" ou "violents".

Qui bénéficierait du programme de construction des pénitenciers?

On ne peut que faire des suppositions. Il nous semble évident que le Gouvernement cherche à se faire du capital politique en répandant au sein de la population l'impression qu'il fait vraiment quelque chose pour remédier au problème de la criminalité. Il met également en évidence l'aspect "stimulation de l'économie" de son programme de construction, en dépit du fait que l'accroissement d'emplois créés sera négligeable et non-productif. De plus, la création de plus de 4,000 nouveaux emplois, au sein du Service canadien des pénitenciers, ne fera que renforcer l'énorme bureaucratie du système carcéral actuel, lequel fonctionne déjà selon un rapport personnel-détenu de plus de un-sur-un. Enfin, le budget du Service canadien des pénitenciers pour l'année 1978-79 est de \$338 millions, ce qui représente une augmentation de 25% sur le budget de l'an dernier.

Quelle est la position du comité?

Nous demandons:

—qu'on arrête immédiatement toute construction de nouveaux pénitenciers, aussi bien fédéraux que provinciaux;

—qu'on cesse de gaspiller l'argent des contribuables dans le but de grossir un système de bureaucratie qui ne rapporte rien à la société. Le coût de revient pour la construction de chacune des nouvelles cellules serait d'environ \$80,000. On évalue à plus de \$25,000 les dépenses encourues pour garder un individu derrière les barreaux, en plus de ce qu'il en coûte à la société pour subvenir aux besoins de la famille de ce détenu;

—que le Solliciteur général du Canada s'emploie davantage à mettre en oeuvre des alternatives à l'emprisonnement, plus économiques et surtout plus humaines;

—que le gouvernement s'ouvre les yeux sur les causes réelles, socio-économiques, de la criminalité et cesse de répondre aux problèmes sociaux par des mesures toujours plus répressives.

Que puis-je faire pour empêcher la construction de nouveaux pénitenciers?

En vous joignant au Comité "Moratoire sur la construction des pénitenciers", vous contribuerez à renforcer son action et à accroître ses moyens de pression. Nous sollicitons une contribution minimum de \$2.00 de chacun des membres désirant participer à ce mouvement de contestation et nous les informerons des développements de notre action.

Vous pouvez également exprimer votre mécontentement à vos représentants politiques, écrire au Solliciteur général pour lui demander un arrêt immédiat de ce programme insensé.

Vous pourriez également faire connaître le Moratoire dans votre milieu et tenter de regrouper les forces pour un appui massif de la population à ce mouvement de contestation.

Adresse: C.P. 2175, Station D, Ottawa, Ontario.

... QUELQUES "FAITS"

A l'heure actuelle, la Société *n'a pas* de position particulière sur la question de la construction carcérale au Canada. Avant de poser des gestes ou de proposer une position à adopter, il faut des renseignements exacts. A titre préliminaire, la Société s'est enquis des projets des Services correctionnels canadiens et des autres services carcéraux du Canada.

A. Services fédéraux

Le texte cité et le tableau suivants constituent l'essence de la réponse du commissaire D. Yeomans à l'enquête de la Société: "Le Service des pénitenciers projette de construire 23 nouveaux grands établissements au cours des cinq prochaines années et en deux étapes. La première étape vise à permettre d'abandonner en tout ou en partie des établissements désuets qui datent du XIXe siècle. Dorchester, Laval et Kingston seront probablement abandonnés et seulement le tiers du Pénitencier de la Colombie-Britannique sera peut-être conservé comme centre de réception. La première étape comprend aussi la construction de nouveaux établissements destinés à loger une population carcérale déjà accrue. La seconde étape, qui fera l'objet d'une revue périodique en fonction des tendances variables de la population carcérale projetée, vise à répondre à une augmentation prévue au cours des prochains 5 à 8 ans et, partant, peut changer d'année en année. Cette revue périodique s'impose parce que nos prévisions de la population se ressentent d'un certain nombre de variables qui échappent à notre volonté telles que les condamnations, la politique des libérations conditionnelles, l'augmentation ou la baisse de la criminalité, l'efficacité des forces policières et autres impondérables.

La première étape est dite "programme accéléré" et la seconde, "programme à long terme".

L'ensemble du programme prévoit la construction de 23 grands établissements à un coût estimatif de \$359.1 millions au cours des cinq prochaines années. Le programme assurera 4435 lits nouveaux. L'abandon des "vieux" établissements et la conversion de l'établissement Bath en Ontario nous enlèveront 1881 lits actuels. Nous obtiendrons un apport net de 2554 lits au cours des 5 à 8 prochaines années . . ."

Les membres devraient savoir que les renseignements fournis à la Société par le commissaire Yeomans diffèrent quelque peu de ceux qu'il a communiqués au Comité de la justice et des affaires juridiques des Communes. Le commissaire a déclaré au Comité que l'établissement de La Macaza, au Québec, compterait 150 cellules au lieu de 95. En outre, il n'a pas dit au Comité que deux autres

TABLEAU 1
PROGRAMME QUINQUENNAL DE CONSTRUCTION

<i>Région</i>	<i>Établissement</i>	<i>Endroit</i>	<i>Capacité en cellules</i>	<i>Réductions de lits</i>	<i>Coût estimatif (millions de \$)</i>
Atlantique	*Maximum	Renous	216		\$23.8
	*Moyenne	Dorchester	252		18.3
	Centre psychiatrique régional		60	Dorchester 443	11.0
			528	443	
Québec	*Maximum	Ste Anne	216		23.8
	*Maximum	Mirabel	216		23.8
	*Moyenne	Drummondville	252		22.0
	*Moyenne	Donnacona	252	Laval 593	18.3
	Moyenne		252		21.8
	Minimum	La Macaza	95		5.0
	Minimum		100		8.0
	Minimum		100		8.0
			1,483	593	
Ontario	*Centre psychiatrique régional	Collins Bay	170		18.8
	Moyenne	Bath	252	Bath Minimum 92	9.2
	Maximum	Bison	144		9.0
	Centre régional de réception		216	Kingston 350	18.0
		London	252		18.2
	Moyenne		1,034	442	
Prairies	Maximum	Edmonton	192		15.5
	Maximum	Selkirk	216		21.6
	Centre psychiatrique régional	Saskatoon	70		9.3
		Edmonton	252		18.2
	Moyenne		730		
Pacifique	*Maximum	Kent	192		17.8
	*Moyenne	Kamloops	252		19.7
	Centre régional de réception		216	Pén. de la C.-B. 403	
		Pén. de la C.-B.	660		
				403	
	Total général		4,435	1,881	\$359.1

*Programme accéléré

établissements à sécurité minimum de 100 cellules chacun étaient en projet pour la région du Québec. Une autre divergence dans les renseignements concerne le Centre psychiatrique régional de Saskatoon; il a été dit aux députés qu'il serait doté de 100 cellules et à la Société, de seulement 70. En ce qui concerne les réductions de lits ou cellules, la lettre à la Société mentionne un total de 1881, mais il a été dit 1386 seulement au Comité; il n'a rien été dit au sujet de la perte de cellules du fait de la conversion de l'établissement de Bath et de la fermeture partielle du pénitencier de la Colombie-Britannique.

Nous avons vérifié à nouveau les chiffres ci-dessus. Le programme de construction a été, semble-t-il, modifié un peu. L'établissement de La Macaza sera un établissement à sécurité à la fois moyenne et minimum de 160 cellules et les deux autres établissements à sécurité minimum de 100 cellules chacun projetés pour le Québec ne seront pas nécessaires. Le Centre psychiatrique de Saskatoon de la région des Prairies doit comporter 106 cellules et l'établissement de Bison, en Ontario, 150 plutôt que 144. En ce qui concerne les réductions de lits ou cellules, les renseignements fournis à la Société semblent refléter exactement les

projets actuels du Service, mais il faut opérer des ajustements en fonction des augmentations de La Macaza, de Saskatoon et de Bison et de la réduction relative aux deux établissements à sécurité minimum du Québec. On a aussi majoré le coût estimatif de certains établissements en projet d'un montant additionnel de 5.8 millions. (Au moment de mettre sous presse, les réductions du gouvernement fédéral viennent juste d'être annoncées. Il semble que la construction de plusieurs établissements sera retardée.)

Le nombre de nouveaux établissements en construction est aussi en cause. L'honorable J.-J. Blais a dit au Comité le 14 mars 1979 que "... un plan quinquennal prévoit la construction de 29 établissements, dont neuf se construisent

d'urgence . . .". Le commissaire Yeomans mentionne 23 établissements dans sa lettre à la Société (chiffre maintenant réduit à 21) et n'en mentionne que 21 au Comité le 24 avril 1978, soit moins de deux mois après l'annonce de son ministre. Fait qui complique davantage les choses, le député Stuart Leggett a mentionné 26 nouveaux établissements dans une déclaration aux Communes, le 10 février, 1978, et le Comité du moratoire mentionne "24 nouvelles prisons fédérales".

Le tableau 2 vise à permettre aux membres de voir par eux-mêmes comment la capacité des pénitenciers a évolué depuis dix ans par rapport à la taille de la population carcérale.

TABLEAU 2
CAPACITÉ¹ DES ÉTABLISSEMENTS ET POPULATION CARCÉRALE² DES
PÉNITENCIERS FÉDÉRAUX, DE 1968 À 1978

Année	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	% d'augmentation ou de diminution de 1968 à 1978
Capacité	10202	10069	10100	10111	10111	10111	?	?	?	?	10059 ³	-1.4%
# de détenus	7027	7117	7338	7416	7731	8760	9157	8456	8971	9392	9613	+36%

Sources: Statistique Canada. *Statistique des établissements de correction* et renseignements fournis par le SCP au Comité du moratoire.

1. Statistique Canada définit la capacité normale comme étant le nombre de lits prévu primitivement pour l'établissement ainsi que les additions projetées en locaux, exclusion faite des lits d'hôpital ou d'infirmerie ou des unités spéciales d'isolement.

2. Détenus figurant sur les contrôles qui ont été légalement admis et n'ont pas encore été mis en liberté surveillée ou en simple liberté. Sont compris les détenus temporairement absents ou évadés. La population carcérale est celle du 31 mars de chaque année sauf 1978 où il s'agit de celle du 23 mai.

3. Renseignements fournis par le SCP au Comité du moratoire.

Comme on peut le voir, la capacité des établissements fédéraux est demeurée à peu près au même niveau (diminution de 1.4%) durant dix ans, mais la population s'est accrue de 36%. Ce qui importe davantage, c'est la marge de souplesse. Au début de la période observée, le Service des pénitenciers avait une surcapacité d'environ 45%; elle est inférieure à 5% aujourd'hui. Comme tous les détenus portés sur les contrôles ne se trouvent pas effectivement dans les établissements, la souplesse est quelque peu plus grande, mais pas beaucoup plus. Dans

certains établissements, il n'y a plus de place et il faut utiliser des dortoirs.

B. Services carcéraux provinciaux

La tabulation des réponses des services carcéraux provinciaux et territoriaux ne peut s'achever à temps pour figurer dans le présent numéro. Certaines réponses sont encore à venir. Le reste de l'article paraîtra donc dans le prochain numéro.

R. Jubinville

Le **Bulletin** paraît cinq fois par année et est adressé aux membres de la SCPC (janvier, mars, mai, septembre et novembre). Les articles qui y sont publiés n'expriment pas nécessairement les vues de la Société. Le **Bulletin** ne renferme pas d'annonces publicitaires et ne se vend pas par abonnement. Si vous voulez le recevoir, devenez membre en remplissant la demande ci-contre et retournez-la avec votre chèque ou mandat-poste de \$10 à la SCPC.

Les cotisations sont déductibles du revenu imposable. L'adhésion à la SCPC assure automatiquement aux résidents de certaines provinces leur adhésion à leur société provinciale sans autre cotisation. Ces sociétés provinciales sont:

- la Société de criminologie du Manitoba
- la Société de criminologie de l'Ontario
- la Société de criminologie de la Saskatchewan

La SCPC publie une revue technique et d'autres textes d'intérêt particulier (liste envoyée sur demande). Quatre affiches attrayantes pour conférences et autres réunions sont aussi disponibles. Écrire à la SCPC, 55, avenue Parkdale, Ottawa K1Y 1E5.

Je demande par la présente à adhérer à titre personnel à la Société canadienne pour la prévention du crime.

Nom (en capitales) _____

Adresse _____

Ville et province _____ Code postal _____

Signature _____

ÉVÉNEMENTS INTERVENUS SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

A l'ajournement du Parlement pour l'été, plusieurs projets de modifications à apporter à des lois intéressant les membres de la Société ont été laissés en plan. Il n'est pas certain s'ils seront repris lorsque le Parlement recommencera ses travaux en octobre. Sur les sept bills ayant quelque rapport avec la justice pénale et présentés aux Communes lors de la dernière session, seulement deux ont été adoptés. Voici une brève revue de chacun.

1) Bill C-21 *Loi sur le transfèrement des délinquants*. Adopté le 17 mars 1978, le bill a principalement pour effet de permettre l'application de traités passés entre le Canada et d'autres pays (il s'applique pour le moment aux États-Unis et au Mexique) en vue du transfert de personnes trouvées coupables de délits criminels. Les Canadiens trouvés coupables d'un délit et emprisonnés ou sous autre surveillance dans un État étranger peuvent, peu importe leur âge, demander leur retour au Canada où ils seront traités comme s'ils y avaient commis leur délit. Les étrangers qui commettent un délit au Canada peuvent aussi demander à retourner dans leur pays et y être retournés s'ils répondent aux conditions énoncées dans la loi.

2) Bill C-26 — *Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la responsabilité de la Couronne et la Loi sur les postes*. C'est le bill qui permettrait d'ouvrir le courrier et qui a déjà fait couler beaucoup d'encre. La phraséologie employée et les procédures énoncées dans le bill ressemblent fort à celles de la législation sur l'écoute électronique (interception des communications orales) adoptée il y a quelques années. Cette législation avait elle aussi, on s'en souviendra, fait beaucoup discuter et suscité de sérieuses objections. La principale différence entre les deux lois consiste en ce que le nouveau bill comporte une application plus étroite, soit les infractions à la *Loi sur les stupéfiants* et à la *Loi sur les aliments et drogues*. Deux autres dispositions du bill sont à noter. Les personnes dont le courrier a été intercepté doivent en être informées dans les 90 jours, mais cette obligation ne s'applique pas si le courrier a été intercepté aux fins de la *Loi sur les secrets officiels*. En outre, le bill, s'il est adopté à temps, serait en vigueur durant un an après le dépôt du rapport de la Commission MacDonald aux Communes, sauf prolongation autorisée par résolution du Sénat et des Communes.

3) Bill C-42 — *Loi modifiant le Code criminel*. Le bill a reçu la sanction royale le 30 juin 1978. Le bill change, dans le *Code criminel*, la procédure à suivre afin d'obtenir un procès dans la langue officielle de l'accusé. Cependant, le gros du bill ne peut être proclamé en vigueur que lorsque existeront les ressources nécessaires à la tenue de procès dans l'une ou l'autre langue officielle.

4) Bill 43 — *Loi relative à la charge de l'Ombudsman et à d'autres matières connexes*. Il s'agit de la *Loi sur l'Ombudsman*. Le bill ne revêt pas d'importance particulière pour ceux qui s'intéressent aux questions de justice pénale, sauf que la *Loi sur l'Ombudsman* s'appliquerait aux

enquêtes relatives aux plaintes formulées contre les institutions gouvernementales, y compris le ministère de la Justice, le ministère du Solliciteur général, la Commission des droits de l'homme, le Service canadien des pénitenciers, la Commission de réforme du droit, la Commission nationale des libérations conditionnelles et la G.R.C.

5) Bill C-50 — *Loi modifiant le Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*. Selon le communiqué du Solliciteur général du Canada, le projet de loi se fonde sur les recommandations du rapport de la Commission Marin. On se souviendra que le juge René Marin a fait enquête, il y a quelques années, sur les procédures de discipline et de règlement des griefs d'ordre interne de la G.R.C. et sur les méthodes employés par la G.R.C. pour s'occuper des plaintes du public. Une partie importante du bill porte sur les commissions d'enquête, un comité de révision extérieur, les procédures de règlement des griefs et la discipline. En ce qui concerne ces dernières, le nouvel article 37 de la Loi renferme un intéressant énoncé de normes de conduite:

“Il incombe à chaque membre, a) de respecter les droits de toutes personnes; b) de maintenir l'intégrité du droit et de son application ainsi que de l'administration de la justice; c) de remplir ses fonctions avec promptitude, impartialité et diligence, conformément au droit et sans abuser de son autorité; d) d'éviter tout conflit d'intérêt présent, apparent ou possible; e) de voir à ce que les actes malhonnêtes ou illégaux des membres ne soient pas cachés ou ne se répètent pas; f) d'être incorruptible, de ne pas rechercher ni accepter des avantages particuliers dans l'exercice de ses fonctions et de ne jamais contracter une obligation qui puisse entraver l'exécution de ses fonctions; g) de se conduire toujours d'une façon courtoise, respectueuse et honorable; et h) de maintenir l'honneur de la Gendarmerie, ses principes et ses objets.”

Le nouvel article 38 autorise aussi le gouverneur en conseil à édicter un règlement qui sera appelé Code de conduite, en plus des normes assurées par l'article 37.

6) Bill C-51 — *Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur la libération conditionnelle de détenus*. Il s'agit d'un bill général de 167 articles. Les sujets sont trop nombreux pour figurer dans une brève note. Cependant, les membres devraient être au fait de certains des points principaux sur lesquels le Parlement légifère et des modifications qu'il apporte aux dispositions actuelles du *Code*. Le bill accroît les peines de façon fort considérable dans plusieurs domaines. Dans le cas de la corruption municipale, la peine est portée de deux à cinq ans d'emprisonnement. La peine pour impression et distribution de matières obscènes, est accrue du deux à dix ans et est assortie de la possibilité d'une amende de \$100,000 et les deux sanctions peuvent s'imposer en même temps. La séquestration illégale et par la violence ou la prise d'otages peuvent entraîner un emprisonnement de dix ans (c'est cinq actuellement). L'extorsion est passible de l'emprisonnement à vie alors que le maximum est de 14 ans à l'heure actuelle, etc.

Le bill s'emploie à nouveau à définir l'obscénité et la définition mentionne spécialement l'emploi des enfants dans la production de matières pornographiques.

“Prostitution”, “endroit public” et “solicitation” sont définis. La prostitution s'appliquerait maintenant aux hommes et aux femmes, un endroit public comprendrait tout moyen de transport situé dans ou sur un lieu public et la sollicitation n'a besoin d'être pressante ni persistante pour constituer un délit.

La loi définit un nouveau délit de frais de crédit usuraires comme étant des frais dépassant 60% par année. La peine, dans le cas de poursuites par voie sommaire, consiste dans une amende maximum de \$10,000, de deux ans d'emprisonnement ou des deux. Si les poursuites ont lieu sur mise en accusation, la peine est un maximum de cinq ans.

Une partie importante du bill propose de nombreuses modifications aux articles du *Code criminel* sur les peines. Elles permettraient d'instituer des modes facultatifs de paiement d'amende, l'accusé payant son amende en travaillant. Les tribunaux seraient tenus d'aviser à ordonner le paiement d'une indemnité ou la restitution aux victimes (ces ordonnances s'appliqueraient aussi aux sociétés). En outre, si l'ordonnance du tribunal n'est pas exécutée, l'intéressé peut déposer l'ordonnance et la présenter comme jugement à la Cour supérieure de la province et l'ordonnance devient exécutoire contre l'accusé. Les tribunaux seraient aussi tenus de motiver une condamnation à l'emprisonnement. Faute de procès-verbal des poursuites, le juge aurait à fournir des motifs par écrit. Avant d'imposer une peine intermittente, le juge aurait à tenir compte de l'existence de moyens d'application de telles peines et, en ce qui concerne ces peines, il aurait à rendre une ordonnance de probation à l'égard du temps où l'accusé n'est pas séquestré. Le pouvoir du tribunal d'ajouter des conditions à une ordonnance de probation serait étendu à des ordonnances mandant (1) de faire du travail non rémunéré au bénéfice de la victime et (2) de suivre un traitement antitoxicomanie. Les modifications à la partie des peines du *Code* autoriseraient aussi les tribunaux à rendre des ordonnances de service communautaire appelé à remplacer l'incarcération. L'inexécution de ces ordonnances ne serait pas punissable de la même façon que les manquements à la probation.

7) Bill C-52 — *Loi modifiant le Code criminel et certaines autres Lois en conséquence*. Il s'agit là d'une façon très imprécise et indirecte de dire que le projet de loi modifie les articles du *Code criminel* qui concerne le viol. En somme, ce bill modificatif remplacerait viol par “attentat à la pudeur” et “attentat grave à la pudeur”, augmenterait la peine frappant l'attentat à la pudeur à 14 ans (à la place de 5), rendrait la phraséologie applicable aux hommes et aux femmes et renfermerait certains éléments de définition.

Dans les deux cas, la pénétration sexuelle dans tout orifice du corps est comprise dans la définition. Cependant, l'attentat grave à la pudeur exigerait que l'attentat entraîne des “dommages physiques et psychologiques graves” pour

la victime. Selon une autre disposition des modifications, une accusation d'attentat à la pudeur simple ou grave pourrait être portée contre le conjoint de la victime s'il vivait à part au moment de l'attentat. Du fait des modifications, le juge serait aussi tenu d'ordonner certaines restrictions à la publication à la demande de la victime. Il aurait aussi à informer la victime le plus tôt possible de son droit de demander de telles restrictions.

Malgré l'incertitude relative au sort de cinq de ces bills, le Comité de la législation de la Société poursuit l'étude de trois de ces projets de loi, soit (1) le bill concernant l'ouverture du courrier (bill C-26), (2) le bill sur le viol (bill C-52) et (3) le bill général (bill C-51). Il s'agit de rédiger un mémoire à présenter aux Communes quand ils seront étudiés comme ils semblent tout probablement devoir l'être à un certain moment dans l'avenir. C'est maintenant le temps d'adresser à notre Comité vos suggestions et observations pour l'aider dans l'étude des trois bills. Votre Comité aimerait bénéficier de votre concours. Vous n'êtes peut-être pas tous intéressés par ces projets de loi, mais certains d'entre vous auraient à coup sûr des suggestions et des observations à formuler qui seraient on ne peut plus utiles au Comité. Veuillez bien les envoyer le plus tôt possible.

LA CRIMINALITÉ AU LIEU DU TRAVAIL

“La plupart des crimes sont commis par de soi-disant gens respectueux des lois, et non par les criminels reconnus.” C'est là une seulement des idées fondamentales d'un programme d'éducation du public en matière de justice pénale formulées par M. McGrath à la IIIe Conférence canadienne de criminologie appliquée. Dans le compte rendu de son discours présenté dans le numéro de mai du *Bulletin*, nous avons indiqué un certain nombre de ses autres idées. A son avis, les programmes d'éducation du public devraient reposer sur un clair énoncé de buts et tendre à impartir des principes à l'appui du règne de la loi. Une brochure récemment publiée par le *National Council on Crime and Delinquency* des États-Unis vient démontrer de triste façon la justesse des propos de M. McGrath. Toutes proportions gardées, nous pouvons voir les problèmes du Canada. Le Bureau du commerce intérieur des États-Unis estime que le coût de la criminalité au lieu du travail (acte intentionnel de l'employé qui avilit ou endommage la propriété d'un employeur du secteur public ou privé; acte qui profite financièrement ou autrement à son auteur) a été de 9.2 milliards en 1977 dans les seuls services. Dans le secteur du détail, le coût de la criminalité au travail a atteint un chiffre estimatif de 3.3 milliards, soit bien supérieur à celui du vol à l'étalage des clients. Le premier semestre de 1975, les banques américaines ont perdu presque cinq fois plus par la fraude et le détournement des employés que du fait du vol des bandits. Il y a d'autres frais à ajouter: assurance-vol, perte de dividendes pour les investisseurs, prix plus élevés pour le consommateur et banqueroutes qui enlèvent leur emploi à des gens.

La criminalité des employés est effarante. Selon les spécialistes de la sécurité, jusqu'à 50% des employés participent à la criminalité au lieu du travail. Au cours des cinq années consécutives à leur engagement, 75% des employés volent leur employeur. Selon les tests de détection du mensonge pratiqués par une grande chaîne de pharmacies, 76% des employés volaient de l'argent et des marchandises. Dans un autre cas, 62% des 1400 employés d'une grande firme ont avoué, une fois assurés qu'ils ne seraient pas congédiés, voler au moins \$100 par année. La brochure du NCCD renferme de nombreux autres exemples de vol sur une grande échelle par les employés; cela va des employés les moins payés aux cadres les mieux rémunérés. Rien n'indique que les Canadiens soient plus honnêtes; nul n'est venu remettre aux Canadiens une médaille d'honnêteté. Il y a, selon les termes mêmes de M. McGrath, "de la pourriture à la racine de l'arbre".

Une information récente de la *United Press International* émanant de Washington jette une lumière différente sur la même question. Les banquiers américains déplorent que le *F.B.I.* veuille réduire ses enquêtes sur les vols de banque et en charger la police locale. Le *F.B.I.* veut se concentrer sur un problème plus sérieux pour les banques qui "perdent actuellement trois fois plus d'argent du fait de la criminalité en col blanc que des vols à main armés dont elles sont l'objet".

UN CHANGEMENT S'IMPOSE

Depuis le 26 juillet 1976, le droit criminel du Canada porte que toute personne convaincue de meurtre au premier degré doit être obligatoirement condamnée à l'emprisonnement à vie et ne peut être admissible à la libération conditionnelle avant 25 ans de détention. La personne convaincue de meurtre au second degré est condamnée à l'emprisonnement à vie et est inadmissible à la libération conditionnelle avant 10 ans de prison.

Les deux premières années d'application de ces dispositions, 67 personnes ont été convaincues de meurtre au premier degré et 134, de meurtre au second degré. Il suffit d'un simple calcul pour voir que, d'ici l'an 2001, alors que les premières personnes convaincues de meurtre au premier degré seront admissibles à la libération conditionnelle, il y aura 1,507 meurtriers des deux catégories dans les pénitenciers. Aux prix d'aujourd'hui (\$30,000 par année et par détenu), l'entretien de ces gens coûtera 45 millions. Il faudra six nouveaux pénitenciers à sécurité maximum pour les loger au coût de 150 millions (25 millions chacun).

Les chiffres se fondent sur deux hypothèses: le taux des mises en détention va demeurer constant et chaque meurtrier sera libéré conditionnellement le plus tôt possible. Ces hypothèses sont manifestement fausses. Le taux des mises en prison augmentera avec l'accroissement de la population et seulement une partie des candidats obtiendront leur libération conditionnelle. Après 2001, alors que la libération des meurtriers au premier degré se posera, l'augmentation du nombre des intéressés sera effarante.

Chose plus importante encore, ces dispositions ont créé un groupe particulièrement dangereux de personnes qui sont sans espoir et n'ont rien à perdre à tuer un policier ou d'autres gens en cherchant à éviter leur arrestation ou un employé de prison en cherchant à s'évader.

La Société, dans le mémoire qu'elle a présenté sur ces dispositions lors de leur proposition, recommandait quatre choses:

- 1) Que la période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle dans le cas du meurtre au premier degré soit réduite de 25 à 10 ans;
- 2) Que disparaisse la période obligatoire d'inadmissibilité à la libération conditionnelle dans le cas du meurtre au second degré et que le tribunal soit autorisé à imposer une période d'inadmissibilité d'au plus 10 ans au moment de la condamnation;
- 3) Que les meurtres passionnels comportant un élément de préméditation et que les actes d'euthanasie soient classés comme meurtres au second degré;
- 4) Comme il est impossible d'énoncer des définitions des meurtres au premier et au second degré qui pourvoient adéquatement à toutes les circonstances de chaque cas individuel, le jury devrait pouvoir recommander et le tribunal devrait pouvoir substituer une peine pour meurtre au second degré si une personne est convaincue de meurtre au premier degré.

DÉFENDEUR PUBLIC EN ONTARIO

La province d'Ontario a annoncé qu'elle envisage d'établir un régime de Défendeur public pour les affaires criminelles semblable à ceux de Montréal et des États-Unis. Apparemment, il n'y a pas assez d'avocats prêts à se charger d'affaires moyennant les modestes honoraires versés par l'aide juridique.

INSTITUT DE FORMATION JUDICIAIRE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

L'Institut judiciaire de la Colombie-Britannique est une oeuvre conjointe des ministères du Procureur général et de l'Éducation. Il assure une formation à tous les éléments de l'appareil de la justice de la province. Il offre des installations de formation communes au profit des tribunaux, de la police, de la correction, etc. et aide à établir des modèles de prestation de la formation judiciaire par le moyen de dispositions coopératives adoptées avec les collèges régionaux, instituts, universités, écoles publiques et organisations communautaires de toute la province. L'Institut a ouvert ses portes cet automne à Vancouver. Le gouvernement de la C.-B. a fourni un budget de 4 millions à l'Institut. Le premier directeur de l'Institut est M. Gerry Kilcup, ex-directeur de l'Académie de police.

ÉTUDE DES PROGRAMMES DE FORMATION DES PÉNITENCIERS

Le commissaire aux Corrections Donald R. Yeomans a annoncé que l'Institut des études pédagogiques d'Ontario

(OISE) effectuera une étude en profondeur des programmes d'enseignement et de formation des détenus réalisés dans les pénitenciers. Des commissions royales n'ont cessé de recommander d'établir d'efficaces programmes d'enseignement et de formation au bénéfice des criminels. L'Institut va examiner et évaluer les programmes actuels et formuler des recommandations pour l'avenir en fonction de l'état actuel des connaissances dans le domaine de l'enseignement. L'étude va se mener par le truchement de neuf éducateurs recrutés dans tout le pays: M. Clive Beck, M. Roby Kidd, M. Alan Thomas, le révérend Eric O'Connor, M. Gérard Barbeau, M. Lucien Morin, M. Frederick Ryan, M. B. E. Curtis et M. John Dennison. L'étude doit s'achever à la fin de février prochain.

LA PATROUILLE AUTOMOBILE À DEUX: UNE PRIORITÉ

Pour l'Association provinciale des policiers du Québec, la patrouille automobile à deux demeure une priorité. A son congrès annuel tenu à Québec, les délégués se sont prononcés unanimement en faveur de la résolution. Auparavant, l'Association avait reçu l'appui de toute la province pour ce qui est des patrouilles automobiles à deux, mais seulement en ce qui concerne certaines heures du soir et de la nuit.

ATTITUDE DES JOURNALISTES À L'ENDROIT DE LA POLICE ET DE LA MAGISTRATURE

L'Association des éditeurs de quotidiens du Canada a communiqué à la Société les résultats d'une très intéressante enquête. La moitié presque des journalistes et des rédacteurs-gérants compris dans l'échantillon ont répondu. C'est là un pourcentage fort bon pour une enquête menée par la poste. Une autre caractéristique de l'étude consiste en ce qu'elle est la première de son genre à se tenir au Canada. Afin de comprendre certains des grands points des conclusions, il est bon que le lecteur sache comment a procédé l'enquête. Selon le rapport:

“Dans les débuts de 1976, la Division rédactionnelle de l'Association a pris de plus en plus conscience de ce que les rédacteurs-gérants avaient le sentiment qu'il était de plus en plus difficile d'obtenir des renseignements de la police et que les tribunaux se faisaient plus sévères touchant les délibérations judiciaires dont on pouvait publier le compte rendu. En outre, il a même été signalé à la Division des cas particuliers où des services de police refusaient leur collaboration (et même où la police avait harassé des journalistes).

En avril 1976, l'Association a distribué un très bref questionnaire sur la question afin de déterminer ce que pensait la presse. Le questionnaire a été adressé à tous les membres de la Conférence canadienne des rédacteurs-gérants. Sur les 20 qui ont répondu, 19 estimaient qu'il y avait une baisse remarquable du courant de renseignements

à leurs yeux nécessaires de la part des services policiers de leur région.

A la suite du questionnaire et d'une discussion générale de la question avec la Division rédactionnelle, l'assemblée générale annuelle de 1976 de l'Association a adopté une résolution qui disait en partie que:

L'Association s'oppose vigoureusement à toute proposition tendant à encourager la police au Canada à procéder à des arrestations secrètes. A notre avis, un système de justice ouvert exige que la police communique au prévenu, à sa famille, à un avocat si demande en est faite et au public, sous l'oeil duquel la police dans une démocratie doit fonctionner pour que soit préservée la démocratie, des renseignements touchant les personnes arrêtées et les accusations sur lesquelles se fondent les arrestations; et que:

Afin de préserver le caractère ouvert des tribunaux, il faut permettre aux media d'informer le public de ce qui se passe au sein des tribunaux. Une justice administrée sous le regard attentif du public sera une meilleure justice.

La question a aussi été discutée au congrès annuel de mai 1976 de la Conférence et il s'est tenu une table ronde sur la question à la réunion d'automne de septembre 1976 de l'Association.”

Le questionnaire de l'enquête se fondait sur la discussion genre table ronde et a été adressé aux journalistes chargés des questions policières et judiciaires et aux rédacteurs-gérants des quotidiens du pays. Voici ce qu'ils pensent d'après les résultats:

“La feuille des faits de la nuit n'est jamais communiquée à presque le tiers des répondants.

De l'avis de la majorité des répondants, la police cache délibérément des renseignements aux media lorsque des actes des policiers font l'objet d'une enquête.

Les répondants éprouvent plus de difficulté à accéder à des renseignements et auprès de personnes responsables au secteur fédéral qu'au secteur provincial ou municipal.

Les relations entre une majorité de répondants et la police dans leur milieu sont relativement amicales et positives.

Une majorité substantielle des journalistes de l'enquête estiment que la police de leur région ne se préoccupe pas des droits des simples citoyens.

Une majorité substantielle pensent aussi que la publication ou la diffusion du nom des personnes arrêtées conduisent immédiatement le public à les croire coupables.

L'interdiction de la publication d'un compte rendu des délibérations judiciaires se fait plus fréquente.

Pour plus d'un répondant sur dix, les juges de leur région sont hostiles dans une certaine mesure aux journalistes. Presque deux sur cinq pensent la même chose des gendarmes de leur milieu.

De l'avis de plus du tiers des répondants, il faudrait traiter les journalistes différemment des gens ordinaires au sein des tribunaux.

Presque un répondant sur cinq a reçu une formation spéciale ou scolaire en droit.”

CONSEIL DE LA MAGISTRATURE DU QUÉBEC

Le ministre de la Justice Marc-André Bédard a annoncé la création d'un Conseil provincial de la magistrature. Le but du Conseil est de préserver l'indépendance du pouvoir judiciaire et, en même temps, d'en assurer l'efficacité. Le Conseil a la responsabilité d'établir des programmes de formation pour les juges, d'étudier les plaintes portées contre eux et d'établir un code d'éthique professionnelle. Le Conseil est composé de 13 juges représentant les juges en chef, les magistrats, le barreau et le public.

COUR DES INFRACTIONS ROUTIÈRES

L'Ontario doit instituer bientôt un tribunal qui s'occupera des violateurs de la loi sur la circulation routière. Le nouveau bill créera une *Loi sur les délits provinciaux*, allégera la besogne des tribunaux ontariens et établira un nouveau code de procédure autonome qui présidera à la présentation de toutes les infractions aux lois provinciales. La loi établira aussi une Cour des infractions provinciales qui s'occupera de toutes les violations de circulation et de stationnement. Selon le Procureur général, les violateurs de la loi sur la circulation routière n'ont pas à être traités comme des criminels dangereux et la nouvelle loi mettra moins l'accent sur la comparaison, la procédure technique et accusatoire et l'apparat judiciaire.

COMMISSION NATIONALE DE LA CONDAMNATION ET DE L'EMPRISONNEMENT

Le National Council on Crime and Delinquency a présenté au président Carter une résolution demandant la création immédiate d'une Commission nationale de la condamnation et de l'emprisonnement avant que le Congrès des États-Unis adopte un Code criminel fédéral qui influera sur les pratiques de la condamnation aux États-Unis. Le NCCD (communiqué du 10 avril 1978) fait savoir que le nouveau code fédéral tendrait à accroître le nombre et la durée des emprisonnements et que les États-Unis emprisonnent déjà les violateurs de la loi à un rythme de 150 à 1,000% plus considérable que n'importe quelle des nations industrialisées de l'Ouest. La Commission aurait pour mission d'étudier les rapports de recherches, d'examiner les recommandations d'autres organismes de justice pénale et de voir ce qu'il en est des expériences d'autres pays avant d'établir des lignes directrices pour la conduite à suivre en matière de condamnation.

Dans la résolution adressée au président Carter, le NCCD demandait aussi de mettre un plus gros accent sur les options autres que l'emprisonnement dans le cas des délinquants non violents.

DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE ET DÉLINQUANCE JUVÉNE

Selon la psychologue Gayle James, les difficultés d'apprentissage pourraient bien jouer un rôle dans la délinquance juvénile. Parlant à un colloque sur les enfants présentant des difficultés d'apprentissage, elle a cité une étude américaine qui a révélé l'existence d'une corrélation entre la dyslexie

(forme de difficulté d'apprentissage) et la délinquance juvénile. L'étude a constaté que 75% des délinquants étaient en retard dans leur aptitude à lire d'au moins deux ans. M^{lle} James est professeur agrégé à la Faculté de service social de l'Université de Calgary. Elle a dit que les enfants qui ont des difficultés d'apprentissage manifestent une divergence marquée entre leurs aptitudes et leurs succès scolaires parce qu'ils ont de la difficulté à recevoir et à traiter les données perçues par leurs sens.

COMPÉTENCE EN MATIÈRE D'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE PÉNALE

Dans la contestation incessante du droit fédéral d'exercer des poursuites dans une province, l'avocat de Calgary M. H. Harradence s'en prend, devant la Cour suprême du Canada, à un article du *Code criminel* qui autorise le procureur général fédéral à instituer des poursuites dans une province sans en demander la permission au procureur général de la province. L'avocat de Calgary défend un client qui a été accusé de trafic de marijuana par la G.R.C. La Cour d'appel de l'Alberta a déjà donné gain de cause à l'avocat de Calgary qui soutient que le procureur général fédéral usurpe les pouvoirs provinciaux lorsqu'il n'obtient pas la permission de la province avant de commencer des poursuites. Les procureurs généraux provinciaux sont ceux qui doivent instituer les poursuites à son dire. Neuf provinces sont déjà intervenues à l'appui de la thèse d'Harradence.

La décision de la Cour suprême du Canada, si elle est favorable à l'avocat de Calgary, obligera l'autorité fédérale à demander d'abord la permission de la province avant d'y entreprendre des poursuites. S'il l'emporte, le gouvernement fédéral pourrait alors exclure les procureurs généraux provinciaux de tous les crimes fédéraux. M^e J. J. Robinette, de Toronto, qui représente le gouvernement fédéral, affirme que les procureurs généraux provinciaux n'ont pas le pouvoir de dire qui va agir au criminel et que les procédures criminelles relèvent du gouvernement fédéral, y compris la question de savoir qui peut présenter une mise en accusation et qui peut la soutenir.

Le débat se poursuit devant la Cour suprême du Canada.

A la conférence des procureurs généraux provinciaux tenue en juin dernier à Edmonton (Alberta), ces derniers ont proposé d'établir un organisme interprovincial permanent chargé de fouiller et de suivre les tendances constitutionnelles en matière d'administration de la justice. Dans un communiqué, les procureurs généraux se sont dits prêts à contester la législation fédérale devant les tribunaux et à faire front commun contre la tendance grandissante des autorités fédérales à pénétrer dans des domaines qui relèvent constitutionnellement des provinces.

BESOIN DE FORMATEURS

L'École du personnel correctionnel des Services correctionnels canadiens (Ontario) cherche des conseillers, professeurs, chercheurs et concepteurs de programmes qui sont

qualifiés pour aider à la formation du personnel pénitentiaire canadien. Ces effectifs sont nécessaires afin d'aider le personnel de l'école sur un pied occasionnel. On cherche des personnes connaissant les domaines suivants: les théories de la déviance et les théories criminologiques, institutionnalisation, motivation, gestion du personnel, socialisation, sciences secrétaires, relations humaines, conception des cours et des programmes d'études, conflit sous-culturel, dynamique de groupe, schèmes de croyances et attitudes. Les intéressés devraient adresser leur *curriculum vitae* à M. C. Burton, *Curriculum Development, Correctional Staff College*, C.P. 260, Kingston (Ontario) K7L 4V8.

RÉDUCTION MÉRITÉE DE PEINE

Le système de réduction méritée de peine assuré par la *Loi modifiant le droit pénal de 1977* a été proclamé en vigueur à compter du 1er juillet 1978. En vertu du système, les détenus fédéraux et provinciaux doivent mériter toute réduction de peine par leur bonne conduite et leur assiduité au travail. La réduction peut se perdre et, une fois perdue, ne peut se rétablir. Le détenu peut obtenir sa libération après avoir purgé les deux tiers de sa peine en faisant preuve de bonne conduite et d'assiduité au travail.

PUBLICATIONS D'INTÉRÊT

Prière d'adresser vos demandes de publications directement à l'éditeur concerné.

Canada. *Rapport annuel de l'enquêteur correctionnel 1976-77*. Établi par M^e Inger Hansen, C.R. Disponible chez l'Enquêteur correctionnel, C.P. 950, Succursale B, Ottawa (Ontario), K1P 5R1. 1978. Grátis.

Waller, Irwin et Okihiro, Norman. *Burglary: The Victim and the Public*. Toronto: *University of Toronto Press*, Toronto (Ontario), M5S 1A6. \$15.

Le Conseil des Églises pour la Justice et la Criminologie a commandé une série de cinq documents portant sur des questions morales du domaine de la justice et de la correction au Canada.

1. Klassen, William. *Release to Those in Prison*. Kitchener: *Herald Press*, Kitchener (Ontario). 1977. En vente dans les librairies religieuses. \$1.15

2. Hutchinson, Roger. *Religion, Morality and Law in Modern Society*.

3. Kerans, Patrick. *Punishment vs. Reconciliation*.

Les deux documents qui précèdent sont publiés dans une anthologie éditée par Peter Slater et intitulée: *Religion and Culture in Canada*. Waterloo: *University of Waterloo Press*, N2L 3C5. \$7.50

4. Neufeld, Thomas R. *Guilt and Humanness* (rôle de la culpabilité dans l'humanisation du système judicio-corrrectionnel). En vente au Conseil, 200, boul. Davignon, Cowansville (Québec), J2K 1N9. \$3.50

5. Anderson, Terry. *The Ethics of the Use of Recently Developed Mind/Behaviour Control Mechanisms by and on Convicted Criminals*. Disponible au Conseil.

Banque Canadienne Nationale. *Bulletin mensuel*. Le numéro d'avril 1978 porte spécialement sur le bénévolat. Vol. 9, n° 4. Banque Canadienne Nationale, 500, Place d'armes, Montréal (Québec), H2Y 2W3. Grátis.

Haines, Mike. *Volunteers: How to find them. How to keep them: A work book*. Vancouver: *Voluntary Action Resource Centre*. 1977.

Shiffer, Marc E. *Mental Disorder and the Criminal Trial Process*. Toronto: Butterworths. 1978.

Moore, Larry F. et Anderson, John C. *Volunteer Administration: Readings for the Practitioner*. Vancouver. *Voluntary Action Resource Centre*. 1977.

Moore, Larry F. et Egri, Carolyn et Vanderbeck, Michael E. *Voluntary Action in British Columbia: An Analysis of Communities in the Northwest Regions*. Vancouver: *Voluntary Action Resource Centre*. 1975.

Les quatre publications ci-après mentionnées peuvent s'obtenir du Ministère du Solliciteur général, Division de la recherche, 340 ouest, av. Laurier, Ottawa (Ontario):

1. *L'auto-évaluation dans les centres résidentiels communautaires*. Établi par Sharon Moyer. 1978. Grátis.

Vol. I *Guide*.

Vol. II *Les perspectives d'avenir et les pièges*.

2. *Évaluation des programmes communautaires: approche suggérée*. Établi par J. Barton Cunningham avec le concours de Charles I. McIness. 1978.

3. *Rapport annuel, 1976-1977*. Solliciteur général du Canada. Secrétariat, Gendarmerie royale du Canada, Commission nationale des libérations conditionnelles, Service pénitentiaire canadien. 1978.

4. *Déjudiciarisation: vers un concept et une expérience propres au Canada*: Rapport sur la première Conférence nationale sur la déjudiciarisation, 23-26 octobre, 1977.

Ross, M. *Economics, Opportunity and Crime*. Montréal. *Renouf Publishing*. 1977.

Rhodes, Robert P. *The Insoluble Problems of Crime*, Rexdale (Ontario): Wiley. 1977.

On peut se procurer les quatre publications ci-après mentionnées à la Commission de réforme du droit du Canada, 130, rue Albert, 7e niveau, Ottawa (Ontario), K1A 0L6:

1. *Droit commercial. Paiements par virement de crédit*. Document de travail 21. 1978.

2. *Droit pénal. Infractions sexuelles*. Document de travail 22. 1978.

3. *La Loi sur la Cour fédérale. Étude de la compétence de la cour en droit administratif*. Série Droit administratif, par David J. Mullan. 1978.

4. *Les rouages de la Commission canadienne des transports*. Série Droit administratif. Établi par H. N. Janisch, aidé d'A. J. Pirie et W. Charland. 1978.

On peut se procurer gratuitement les sept publications suivantes au Ministère du Procureur général, Gouvernement de la Colombie-Britannique, Direction de la correction, Édifices législatifs, Victoria (C.-B.), V8W 1Y9. Les publications d'inscrivent dans un plan biennal d'action d'information et d'éducation du public au bénéfice de la Direction.

1. *Programs of the Corrections Branch*. Brochure expliquant le fonctionnement de la correction en Colombie-Britannique.

2. *Youth Services in Juvenile Justice. A Program Resource Overview*. Brochure expliquant les services assurés aux enfants en Colombie-Britannique.

3. *Provincial Adult Correctional Facilities*. Brochure expliquant les installations pour adultes dirigées par la Direction.

4. *Careers with the Corrections Branch*. Brochure expliquant les possibilités de carrière assurées par les programmes institutionnels et communautaires de la Direction.

5. Brochures sur les grands programmes de la Direction: *Family Court Counselling Services, Attendance Programs, Bail Supervision, Impaired Drivers' Courses, Community Service Orders, Re-entry Program — Temporary Absence, Community Correctional Centres*.

6. *Program Information Kit Holder*, y compris un audiovisuel de 20 minutes sur le fonctionnement de la correction.

7. *Goal, Strategies and Beliefs*, janvier 1978.

Mussell, Karen M. (éd.). *Children and the Law. A Report of a Multi-Disciplinary Seminar*. Vancouver: Société de la formation juridique permanente de la Colombie-Britannique. Université de la Colombie-Britannique. 1977. \$5.

Le livre d'Alice Parizeau et de Denis Szabo, mentionné dans le numéro de novembre 1977 du *Bulletin*, existe maintenant en anglais. Le titre anglais est *The Canadian Criminal Justice System*. Le livre a été imprimé aux États-Unis par *Lexington Books*.

McDonald, Lynn. *Sociology of Law and Order*. Montréal: *Book Center*. 1976.

Nouveau-Brunswick. *Report of the Ombudsman*. Fredericton: Gouvernement du Nouveau-Brunswick, Bureau de l'Ombudsman. 1977.

Howard Centre of Penology. Howard Journal. A la disposition des membres de la Ligue Howard et des abonnés. Renseignements: 125 Kennington Park Road, Londres (R.-U.), SELL 4JP.

Reasons, Charles E. et Rich, Robert M. *The Sociology of Law. A Conflict Perspective*. Toronto: Butterworths, 2265, av. Midland, Scarborough, M1P 4S1. 1978.

Compte rendu — *A Workshop:— 'Prison, Society and the Future'*, Fédération mondiale de la santé mentale, Université de la Colombie-Britannique, août 1977. En vente chez le Dr A. M. Marcus, Chef, Division de la psychiatrie légale, Service de la psychiatrie, Centre hospitalier des sciences de la santé, Université de la Colombie-Britannique, Vancouver (C.-B.). \$3.50.

Ontario. *Report of the Royal Commission on the Toronto Jail and Custodial Services*. Série de quatre volumes. Établi par le Commissaire Son Honneur le juge B. Barry Shapiro. Toronto: Gouvernement ontarien. Imprimé par l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, Queen's Park. 1978.

The Native Law Centre. The Canadian Native Law Bulletin. Publié par le *Native Law Centre*, Université de la Saskatchewan, 410 nord, av. Cumberland, Saskatoon (Saskatchewan), S7N 1M6. Abonnement: \$7 par année.

FILMS

1. *Convicted* par Barry Schafer et Jeff Cipin. (Can. 1978) B & N, 11 min. anglais seulement. Le *Canadian Filmmakers Distribution Centre*, 406, rue Jarvis, Toronto.

Convicted brosse le portrait d'un récidiviste. Le film examine ses impressions sur la vie carcérale, sa lutte pour rester dans le droit chemin et ses goûts pour la boxe, le théâtre, le journalisme et la poésie.

2. *Thin Line* par Janis Cole et Holly Dale. Réalisé par *Spectrum Films*, en anglais seulement. Distribué par le *Canadian Filmmakers Distribution Centre*, 406, rue Jarvis, Toronto (Ontario). 16 mm, en couleurs, 32 minutes, location: \$40, vente: \$400.

Thin Line porte sur le centre de santé mentale à sécurité maximum de Penetanguishene (Ontario). Par des entrevues et des séances de thérapie auxquelles participent les patients, *Thin Line* fait voir la capacité de compréhension et d'humanité de ces hommes qui ont commis des crimes violents.

3. *The Reluctant Delinquent*. Anglais seulement. Ce nouveau film de *MTI* examine la relation entre la délinquance juvénile et les difficultés d'apprentissage. Les recherches des quelques dernières années ont montré qu'il existe une corrélation élevée entre les deux choses. *The Reluctant Delinquent* présente un exposé concret et positif de ce qu'on peut faire pour aider les jeunes ayant des difficultés d'apprentissage à lutter contre la conduite délinquante.

Le film, d'une durée de 24 min., se vend \$300 et se loue \$50 par semaine. Pour obtenir des renseignements ou organiser un prévisionnement, il faut communiquer avec *MOTOROLA Teleprograms Inc.*, 4825 N. Scott St., Suite 23, Schiller Park, Ill. 60176.

Les quatre films ci-après mentionnés peuvent s'obtenir en français ou en anglais des Entreprises Internationales, Tele-film Ltée, 390 ouest, rue Saint-Antoine, Montréal (Québec), H2Y 1J9.

1. *"Prudence"*. 27 minutes, en couleurs, Summerhill Media. Prix de vente: \$295, de location: \$50.

Le film montre comment réduire les attentats contre les femmes, elles peuvent se protéger en voiture, en autobus, en auto-stop, contre les appels téléphoniques obscènes, l'exhibitionnisme, chez elles, etc.

2. *"Criminologie: ne nous induisez pas en technologie."* 20 minutes, en couleurs, Document Associés. Prix de vente: \$428, de location \$50.

Comment enrayer l'augmentation constante de la criminalité? La technologie et l'éducation du public sont probablement la réponse. Dans la lutte contre le crime, il faudrait aussi penser à la victime tout autant qu'aux criminels mêmes. Terry Booth, agent de police et travailleur social dans sa localité, examine ces problèmes.

3. *"Sur le pouce."* 22 minutes, en couleurs, Summerhill Media. Prix de vente: \$295, de location, \$50.

Le film vise à informer l'auto-stoppeur des problèmes et des dangers qui peuvent le confronter.

4. *"Le crime: les lasers de la police."* 24 minutes, en couleurs, Document Associés. Prix de vente: \$428, de location: \$50.

La lutte contre la criminalité de la rue se fait plus difficile. Les révolutions des jeunes, les groupes minoritaires et le terrorisme place la police dans de difficiles situations. Tant que le public ne sera pas motivé ni ne prendra les précautions nécessaires, la criminalité va toujours exister et continuer de s'accroître.

SAVIEZ-VOUS . . .

Au Yukon, **M. Ian Jones** a été nommé Agent en chef de la probation du Territoire et **M. Duane Netherly** a été nommé Directeur adjoint du traitement et de la formation au Centre correctionnel de Whitehorse. MM. Jones et Netherly font tous deux partie du Conseil de la S.C.P.C. . . . **M^e Francis C. Muldoon**, ex-Président de la Commission de réforme du droit du Manitoba et Vice-Président de la Commission de réforme du droit du Canada a été nommé Président de cette dernière. Il remplace le **juge Antonio Lamer** qui a pris sa retraite plus tôt cette année. . . La Société de criminologie du Québec a distribué comme suit ses prix cette année: à **M. Henri-Paul Vignola**, le **Prix Archambault-Fauteux**, à **M. Maurice Cusson**, le **Prix Beccaria**, et à **M. Raymond Joss**, le **Prix Denis Gagné**. . . **M. Louis A. Drouillard** a été nommé Directeur général de la Société St. Leonard et succède au **révérend Libby**, décédé en février dernier. . . **M. Jean-Paul Gilbert** a été élu Président de la Société de criminologie du Québec. Il remplace le **juge M. Trahan**. . . Le "Fonds commémoratif du révérend T. N. Libby" a dépassé son objectif et totalise actuellement plus de \$6000. Le Fonds doit servir aux ex-détenus à continuer leurs études et leur formation dans les humanités. On peut

encore envoyer sa contribution à la Société St. Leonard, Suite 3, 1787, Walker Road, Windsor. . . **M. Laurier Boucher** (Conseil d'administration), ex-conseiller régional pour le Québec, Ministère du Solliciteur général, a été nommé Directeur de la Protection de la jeunesse au Centre du service social de Ville-Marie, à Montréal. . . **M. Armand Debbané**, du Secrétariat d'Etat, a été nommé Chef des Ressources humaines au S.C.P. . . . La Société Elizabeth Fry d'Ottawa a reçu une contribution de \$6,890 du Fonds de réforme du droit criminel du Canada aux fins d'une étude de rentabilité touchant l'établissement de Services de règlement des litiges des citoyens à Ottawa. . . **M^e Donald S. Thorson**, C.R., d'Ottawa, a été nommé juge de la Cour d'appel d'Ontario. Il remplace l'**hon. Bert James MacKinnon** qui a précédemment été nommé juge en chef adjoint de l'Ontario. . . Le ministre de la Justice a annoncé la nomination de **M^e John Peter van der Hoop**, de Vancouver, comme juge de la Cour de comté de Vancouver et celle de **M^e A. Gordon MacKinnon, C.R.**, comme juge de la Cour suprême de la Colombie-Britannique. En Nouvelle-Écosse, l'**hon. Leonard L. Pace, C.R.**, a été nommé juge de la Division d'appel de la Cour suprême et l'**hon. juge Gordon L. S. Hart, C.R.**, déjà juge de la Division des procès de la Cour suprême, a été nommé juge de la Division d'appel de cette dernière. . . La relation entre la méditation transcendante et la réadaptation a fait l'objet d'un discours prononcé par **M. William H. Watts** devant la Société de criminologie de Saint-Jean, N.B. M. Watts, qui a étudié la méditation transcendante, a dit que l'environnement carcéral rend moins capable de résister à l'activité criminelle et qu'il serait impratique d'enseigner la méditation transcendante en prison à cause du manque d'un coin à soi, d'une éventuelle opposition de la part du personnel et du manque d'installations. . . **M^e Keith Jobson**, de la Faculté de droit de l'Université de Victoria, a été élu Président de la Société John Howard de l'île Vancouver. . . **MM. David Lakie** et **K. J. McKenzie** ont été nommés au Comité consultatif de l'emploi des détenus du Service canadien des pénitenciers. . . Au Québec, **M. Maurice Gauthier**, ex-Sous-Ministre associé de la Justice pour la probation et la détention, a été nommé Président de la Commission des libérations conditionnelles du Québec. **M. Aubert Ouellet**, qui était Sous-Ministre associé des Affaires sociales, le remplace. **M. Michel Décary** a été nommé Sous-Ministre adjoint de la Justice du Québec pour les affaires civiles et pénales. . . Il remplace **M^e Lise Lemieux**, précédemment nommée juge. . .

Le gouvernement de l'Alberta doit consacrer 2.5 millions à un centre destiné aux délinquants de 16 et 17 ans des établissements provinciaux. Le programme sera semblable au système Borstal d'Angleterre et mettra l'accent sur l'athlétisme, l'esprit d'équipe, la formation au travail et la discipline. . . Le Solliciteur général **Jean-Jacques Blais** a annoncé deux nominations à la Commission nationale des libérations conditionnelles. **M. Philip Young**, Directeur adjoint du Service de police de Montréal a été nommé pour cinq ans à la Division d'Ottawa et le **juge Redmond Roche**,

de la Cour des sessions de Montréal, a été nommé membre temporaire pour la région du Québec. . . Le **juge Orville Frenette**, de la cour provincial de Hull, a été nommé juge de la Cour supérieure du Québec. . . Le Ministre des Services correctionnels d'Ontario Frank Drea a annoncé qu'un centre de restitution s'ouvrira bientôt à Toronto sous les auspices de la *Fortune Society*. Les condamnés paieront leur gîte et leur couvert, contribueront à l'entretien de leur famille et remboursement leurs victimes. . . Le ministère de la Justice a annoncé l'octroi d'une somme de \$31,669 à l'oeuvre de recherche sur les lenteurs et les problèmes de renvoi à une autre audience des tribunaux menée par le Centre de criminologie de l'Université de Toronto. Ces recherches vont s'effectuer sous la direction du **professeur James Wilkins** auprès des tribunaux de Brampton (Ontario). . . L'ex-Président de la Commission de réforme du droit de la Colombie-Britannique, **M^e J. Douglas Lambert**, a été nommé juge de la Cour d'appel de la province. . . **M^e Archie Whitelaw, C.R.**, a reçu le prix du Service humanitaire distingué de la Société John Howard d'Ontario. M^e Whitelaw a été membre du conseil et président de la Société d'Ontario et de celle du Canada et est actuellement président de la Société ontarienne de criminologie et membre du conseil d'administration de la S.C.P.C. M^e Whitelaw a reçu le prix pour les services qu'il a rendus à la cause des organismes privés dans le domaine de la correction. . . Le Solliciteur général Jean-Jacques Blais et l'ambassadeur des États-Unis Thomas O. Enders ont fait échange d'instruments de ratification mettant en vigueur le *traité canado-américain sur l'échange des prisonniers et libérés conditionnels*. . . Les statistiques suivantes sur les libérations conditionnelles sont tirées du Rapport annuel de 1976-77 du ministère du Solliciteur général:

	1974/75		1975/76		1976/77	
		%		%		%
Demandes fédérales	3,606	100	3,716	100	3,959	100
Accordées	1,575	44	1,180	32	1,177	30
Refusées	1,129	31	1,366	37	1,458	37
Renvoyées à plus tard	902	25	1,170	31	1,326	33
Demandes provinciales	2,933	100	3,045	100	3,205	100
Accordées	1,507	55	1,423	47	1,303	41
Refusées	1,299	44	1,599	52	1,862	58
Renvoyées à plus tard	37	1	23	1	40	1
Total des demandes	6,539	100	6,761	100	7,164	100
Total, accordées	3,172	49	2,603	38	2,480	35
Total, refusées	2,428	37	2,965	44	3,320	46
Total, renvoyées à plus tard	939	14	1,193	18	1,364	19

Le rapport indique aussi que les émeutes survenues dans les pénitenciers canadiens ont causé plus de 2 millions de dollars de dégâts et que le nombre des évasions a diminué de 186 en 1972 à 50 en 1976. . . **M. John P. Humphrey** est le nouveau président de la Fondation canadienne des droits de l'homme. . . **M. Phil Altman**, ex-Coordonnateur régional du Développement social pour les Prairies, a été nommé Chef des Programmes spéciaux à la Division du développement des ressources communautaires, au siège du S.C.P., et **Mlle Sheelagh Dunn** devient Coordonnatrice suppléante des Programmes destinés aux délinquantes. . . Les trois

personnes nommées pour faire enquête sur l'incident du 11 juillet survenu à l'Établissement Laval, où un gardien et un détenu ont été tués et deux membres du personnel ont subi des blessures, sont **M. Allan F. Wrenshall**, Inspecteur général des Services correctionnels canadiens, **M. Gérard Marineau**, Directeur régional des Services opérationnels des S.C.C., région du Québec, et **M. J. William Gibbs**, Directeur de l'Établissement de Springhill. . .

PROCHAINES MANIFESTATIONS

Assemblée annuelle et Conférence de la Société St-Léonard du Canada, 18, 19, 20 octobre 1978, à Windsor (Ontario). Thème: L'avenir du centre résidentiel Communautaire, le foyer de transition, dans l'appareil de la justice pénale et celui de la correction. Renseignements: Assemblée annuelle et Conférence, *St. Leonard's Society of Canada*, Suite 3, 1787 Walker Road, Windsor (Ontario), N8W 3P2.

La 60e Conférence annuelle de l'Association canadienne pour la santé mentale aura lieu les 18, 19 et 20 octobre 1978 au Regina Inn, à Regina (Saskatchewan). Thème: Sommes-nous en train de nous détruire nous-mêmes? Les styles de vie et notre santé mentale. Frais d'inscription: \$75. Renseignements ou inscription: INSCRIPTION À LA CONFÉRENCE DE 1978, Association canadienne pour la santé mentale, 2160, rue Yonge, Toronto (Ontario), M4S 2Z3.

La 30e Assemblée annuelle de la Société américaine de criminologie aura lieu à Dallas (Texas) les 8-11 novembre 1978. Le thème de la rencontre est "Criminologie: interdisciplinaire et internationale". Les grands points examinés comprendront les implications des percées récentes en sociobiologie et en psychologie, les questions que pose la concrétisation du savoir académique en mesures et programmes, les progrès de la sociologie du crime et de la criminalité, et des questions de droit, de politique et d'administration de la justice. Beaucoup de savants de l'étranger assisteront et participeront à la conférence, y compris des personnalités du Canada, de Grande-Bretagne, des pays scandinaves, d'Allemagne de l'Ouest, des Pays-Bas, de Pologne et d'Union soviétique. Pour de plus amples renseignements sur la participation au programme, le logement et les activités, écrire au: Pr P. J. Brantingham, Département de criminologie, Université Simon Fraser, Burnaby (C.-B.), Canada V5A 1S6.

8e Conférence de l'Atlantique sur les difficultés d'apprentissage, 9, 10, 11 novembre 1978, à l'hôtel Nova Scotian d'Halifax (Nouvelle-Écosse). Le thème "Travailler ensemble" examinera des questions telles que la délinquance et la correction juvéniles, les besoins et le rôle des parents, etc. . . . Frais d'inscription: \$30. Renseignements: Conférence de l'Atlantique sur les difficultés d'apprentissage, C.P. 2036, DEPS, Dartmouth (N.-É.).

11e Conférence internationale de Banff sur la modification du comportement. Thème: Lutte contre la violence au foyer, dans la collectivité et dans les établissements. 18-22 mars 1979, Banff (Alberta). Renseignements: Le Dr Park O. Davidson, Département de psychologie, Université de la Colombie-Britannique, Vancouver (C.-B.), V6T 1W5.

Le Congrès canadien de 1979 sur la prévention du crime aura lieu les 16, 17, 18 et 19 juillet à l'hôtel Nova Scotian, à Halifax (Nouvelle-Écosse). Notez-le dès maintenant sur votre calendrier.

XIIIe Congrès international sur le droit pénal. Le Congrès aura lieu au Centre des congrès d'Hambourg, à Hambourg (République fédérale d'Allemagne), les 16-22 septembre 1979. Le Congrès est

parrainé par le Groupe national allemand de l'Association internationale du droit pénal. Thèmes: I. Les infractions commises par imprudence. Prévention et traitement des délinquants; II. La protection pénale du milieu naturel; III. Protection des droits de l'homme dans la procédure pénale; IV. Immunité, exterritorialité et droit d'asile en droit pénal international. Les langues officielles du Congrès sont le français, l'anglais et l'allemand. Renseignements: *Hamburg Messe Und, Congress GMBH, Congress-Organisation*, Postfach 302360, D-2000 Hambourg 36, République fédérale d'Allemagne.

6e Congrès des nations unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. Le 6e congrès précité aura lieu à la Salle d'opéra de Sydney, à Sydney (Australie) du 25 août au 5 septembre 1980. Le gouvernement australien sera l'hôte du congrès. Le congrès comprendra trois catégories de participants: 1) membres officiellement délégués par leur gouvernement; 2) représentants des organismes spécialisés des Nations Unies; et 3) personnes directement intéressées par le domaine de la prévention du crime et le traitement des délinquants. Les cinq principales questions traitées au congrès seront: I. Tendances de la criminalité et stratégies de prévention du crime; II. Justice juvénile: avant et après le début de la délinquance; III. Criminalité et abus de pouvoir: délits et délinquants qui échappent à la loi; IV. Désinstitutionnalisation de la correction et ses implications pour le prisonnier résiduel; V. Nations Unies, normes et lignes directrices en matière de justice pénale: de la fixation et à l'application de normes. L'inscription commencera en septembre 1979. De futures circulaires d'information fourniront des renseignements complets sur la procédure d'inscription. Renseignements: M. G.O.W. Mueller, Secrétaire général, Congrès des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants. Section de la prévention du crime et de la justice criminelle, Nations Unies, New York (N.Y.), 10017.

Colloques de l'Association internationale des chefs de police. Cet organisme projette de tenir un certain nombre de colloques dont la plupart auront lieu aux États-Unis. Il y en eu un à Ottawa en juillet 1978 sous le thème: Réponse à la prise d'otages. Renseignements sur ces colloques tenus au Canada ou ailleurs: Division de la recherche comportementale, Association internationale des chefs de police. Eleven Firstfield Road, Gaithersburg, Maryland, États-Unis. 20760.

RAPPORT SUR LE COLLOQUE DE JUIN

Le Colloque sur "La participation du public à la justice pénale" tenu à Ottawa les 15 et 16 juin derniers a été une expérience encourageante. Groupant plus de 150 délégués, le Colloque a permis aux gens d'exprimer leurs vues sur l'action de la justice et sur l'appareil de la justice pénale. Le Colloque a été coparrainé par la S.C.P.C. et la section d'Ottawa de la Société ontarienne de criminologie.

L'hon. Frank Drea, ministre des Services correctionnels d'Ontario, a officiellement ouvert le Colloque le jeudi soir. Le lendemain a été consacré à une série de sept groupes de discussion sur: formulation de la politique et consultation, prévention, application de la loi, tribunaux, options autres que l'incarcération, établissements et action post-carcérale. Les délibérations et suggestions des groupes sont résumées ci-après.

Dans son allocution inaugurale, le ministre a loué l'oeuvre des milliers de bénévoles de la justice pénale et insisté sur la nécessité d'une plus grande participation encore. "Si les autorités veulent s'attaquer aux problèmes, cela doit se faire dans la collectivité", a

dit le ministre. "Nous avons trop longtemps persisté à penser que le gouvernement est d'un côté et l'amateur, de l'autre. Il est malheureux que, après dix ans, les pouvoirs publics ne fassent que commencer à reconnaître l'oeuvre du secteur privé." Le ministre, connu pour ses discours simples et directs, a exhorté les gens à relever leurs manches et à se mettre à l'oeuvre parce que leur concours est nécessaire.

La formulation de la politique et la consultation

Le groupe, présidé par M. André Normandeau, a commenté sous cinq rubriques différentes la question qui l'occupait:

1. *Rôle des sociétés de criminologie ou des associations professionnelles.* La S.C.P.C., en tant qu'organisme national, s'occupe activement d'exposer des vues aux gouvernements, mais les sociétés provinciales devraient aussi intervenir et s'employer davantage à prendre publiquement position.

2. *Organismes privés, clubs de bienfaisance, églises, écoles, syndicats.* Le problème, en ce qui concerne ces organismes, c'est qu'on ne les consulte pas assez souvent. Il devrait exister une plus grande communication entre le gouvernement et les organismes communautaires privés. Le groupe a aussi déploré que les syndicats ne soient pas plus actifs et que leur attitude touchant l'emploi des détenus et les activités industrielles au sein des établissements soit souvent par trop circonspecte et négative. On a suggéré que les sociétés nationale ou provinciales oeuvrent en liaison plus étroite avec les syndicats.

3. *Partis politiques.* De l'avis du groupe, les gens n'ont pas trop réussi à influencer sur les règles qui président à la justice par la voie des partis politiques. Les lois ou les règles nouvelles sont le fruit de l'évolution générale de la société plutôt que de changements préconisés par les partis politiques alors qu'ils sont au pouvoir.

4. *Comités consultatifs du gouvernement.* Le groupe était plutôt sceptique touchant la valeur des comités consultatifs antérieurs. Il y a trop de rapports qui ont conduit nulle part. Cependant, la possibilité de la participation des gens à ces comités justifie de continuer à les utiliser. Les gens n'auront qu'à travailler plus ferme pour en accroître l'utilité.

5. *Conseils de justice pénale.* L'idée de conseils de justice pénale au Canada s'est concrétisée dans une certaine mesure en Colombie-Britannique. Le groupe était favorable à leur plus ample développement et a suggéré qu'on veille davantage à ce qu'ils soient représentatifs des services de justice pénale et des milieux qu'ils servent.

La prévention: groupe présidé par le sergent Michel Cassan

De l'avis de ce groupe, les gens peuvent jouer un rôle dans l'établissement de programmes d'éducation du public destinés à rendre le public plus conscient de la part qui lui revient dans la prévention du crime. Les gens devraient aussi promouvoir l'établissement de programmes appropriées dans les écoles afin de rendre les enfants plus au fait de l'appareil de la justice et du rôle qu'ils peuvent jouer dans la prévention du crime. Les gens devraient voir à ce que tous ces programmes s'établissent et se réalisent conjointement avec la police et les organismes communautaires. Il faut un contact plus étroit de la police avec les victimes. La police est d'ordinaire vue de façon négative. Il incombe aux gens d'inciter les forces policières à nouer de meilleures relations avec leur milieu et un contact plus étroit avec les victimes de la criminalité. Il faudrait se montrer prudent dans l'emploi de l'argent pour amener les gens à participer à la prévention. Selon le groupe, il vaut mieux y amener les gens par la participation.

L'application de la loi: groupe présidé par le juge René Marin
L'action de la police est à 80% étrangère au problème de la criminalité et la formation de la police devrait en tenir compte. Selon le groupe, les gens peuvent aider le plus à la prévention du crime et à l'application de la loi en assumant leurs pleines responsabilités comme parents et éducateurs de leurs enfants. Les gens devraient promouvoir l'établissement de mécanismes permettant de s'occuper des plaintes du public au sujet des abus, le cas échéant, de la police. Il faudrait faire de la publicité autour de ces mécanismes afin que les gens puissent bien les utiliser. Au surplus, le groupe favorise la présence des profanes sur les commissions de police. Le groupe a aussi recommandé que la S.C.P.C. établissent des programmes d'éducation du public dans le sens suggéré par les observations ci-dessus.

Les tribunaux: groupe présidé par M^e Inger Hansen

Le groupe était convaincu que les gens, avant de pouvoir influencer sur le fonctionnement du processus judiciaire, devront s'y préparer par la formation et l'observation. Jurés, témoins, agents bénévoles de la probation et auxiliaires des tribunaux devraient être informés de la procédure judiciaire. Les programmes scolaires devraient commencer à instruire le plus tôt possible les gens des complexités de l'appareil de la justice. Les gens qui font fonction de témoins, jurés et bénévoles ne seraient pas alors dans le brouillard. La participation des gens à l'oeuvre des tribunaux devrait pour le moment mettre l'accent sur l'éducation plutôt que l'action.

Les options autres que l'incarcération: groupe présidé par M. Jacques Laplante

Selon les suggestions du groupe, il faudrait réserver l'incarcération aux délinquants dangereux et il faudrait trouver beaucoup d'autres options que l'incarcération pour les autres. Ces options communautaires sont la déjudiciarisation, la médiation des litiges, la restitution, la probation, etc. C'est dans le cadre de ces services communautaires que les gens trouveraient d'amples occasions de se dévouer. Avant que les organismes en viennent à modifier leur politique et à aiguiller des délinquants vers les services communautaires, les gens devront mobiliser leurs forces et exercer des pressions sur les gouvernements. Ces derniers ont tendance à prendre les services en charge au lieu d'aider les gens à s'organiser pour s'aider eux-mêmes.

Les institutions carcérales: groupe présidé par M. David Farrell
La discussion a porté sur la participation de la collectivité et des bénévoles aux programmes des établissements sous les rubriques suivantes:

1. *Comités consultatifs carcéraux des citoyens*

- a) Dans les prisons fédérales, l'Enquêteur correctionnel devrait avoir une certaine liaison directe avec les comités consultatifs.
- b) Le texte des rapports et recommandations des comités consultatifs devrait être mis à la disposition du public.
- c) Chaque prison fédérale et provinciale devrait être dotée d'un actif comité consultatif.
- d) Chaque comité consultatif devrait compter des non-spécialistes (de simples citoyens) parmi ses membres.
- e) Le directeur de chaque prison ne devrait pas être seul autorisé à choisir les membres du comité et à décider quand et pourquoi convoquer des réunions.

2. *Visiteurs et action bénévoles*

- a) Il faudrait encourager l'existence de relations personnelles entre

bénévoles et détenus, à condition que de justes sauvegardes soient adoptées.

- b) Le personnel carcéral devrait bien connaître les groupements bénévoles afin de ne pas se faire de fausses idées sur leurs objectifs.

- c) Les bénévoles devraient avoir une certaine formation avant d'aller dans les prisons.

- d) Il faudrait inciter le personnel carcéral à aider les bénévoles et les autorités carcérales devraient reconnaître l'aide ainsi assurée.

- e) Il faudrait dans l'avenir construire les prisons plus près des centres de population afin que la collectivité puisse être en fructueuse relation avec le milieu carcéral.

- f) Tous les programmes de formation du personnel devraient assurer une information sur la participation des gens à l'action carcérale.

- g) Il faudrait informer les groupements bénévoles du rôle du personnel carcéral et de ses difficultés avant leur venue dans une prison.

- h) La continuité est vitale en ce qui concerne l'action bénévole et le programme A.A. est exemplaire à cet égard.

- i) Il y a grand besoin de programmes d'enseignement de notions pratiques telles que comment demander un emploi, comment ouvrir un compte en banque, comment traiter avec les gens, etc.

3. *Services contractuels*

- a) Il est avantageux de faire venir des gens de l'extérieur pour assurer des services aux détenus, surtout dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnelle, parce que cela permet au détenu de se frotter à des situations de la vie réelle et de rencontrer des spécialistes de la collectivité.

- b) Le gouvernement devrait acquitter les menus frais telles que les dépenses d'essence, de stationnement, de transport en autobus, de garde d'enfants, etc. que les bénévoles font dans le cadre de leur action auprès des détenus dans les prisons. Il devrait le faire afin, en partie, que le bénévolat en prison ne se limite pas aux gens à l'aise.

4. *Programmes industriels*

- a) Il faut mettre davantage l'accent sur les programmes industriels comme moyens d'aider les détenus à obtenir de l'emploi à leur libération.

- b) Il faudrait adopter des moyens destinés à inciter l'industrie à aider dans le domaine de l'emploi des détenus.

5. *Préparation préalable à la libération*

- a) Les bénévoles devraient accorder une attention spéciale aux détenus à la veille d'être libérés afin de les aider à se réinsérer dans la société.

- b) Les bénévoles devraient obtenir des renseignements des agents de classement et des agents de la libération conditionnelle afin d'aider le détenu à s'établir après sa libération.

Aide post-pénale: groupe présidé par M. Louis Zeitoun

Comme plusieurs des autres, le groupe a aussi préconisé l'établissement de programme d'information du public afin de rendre les gens conscients des divers programmes carcéraux. De l'avis du groupe, les gouvernements devraient assumer cette responsabilité en conjugaison avec des organismes privés. Avant tout, cependant, la participation des gens devrait aider à établir des

liens entre le détenu et la société, rendre le public conscient de ce que les détenus sont des personnes présentant des caractéristiques toutes particulières et concourir à enseigner aux détenus comment vivre en société et à leur inculquer des habitudes de travail. Les gens devraient travailler à répondre à d'autres besoins tels que (1) le financement essentiel des organismes communautaire et des programmes de conscientisation du public, (2) l'établissement de conseils d'administration représentant la collectivité et chargés d'administrer les établissements à la place du directeur solo et (3) la collaboration entre professionnels et bénévoles.

RAPPORT ANNUEL 1978

Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle des Membres de la Société canadienne pour la prévention du crime — Canadian Association for the Prevention of Crime — tenue à l'Université d'Ottawa, à Ottawa (Ontario), le 15 juin 1978 à 9 h 30 du matin.

Sont présents: trente-quatre membres de la Société, chiffre qui constitue un quorum

Au fauteuil: le juge Beaulne; plus tard: M. Frank Chafe

Le juge Beaulne explique la formule de l'assemblée. Jusqu'à 3 h de l'après-midi, il y aura discussion générale de la structure et du programme d'action de la Société afin de permettre aux membres de revoir son activité et de fixer la politique générale de l'année qui vient. La séance administrative aura lieu à 3 h de l'après-midi.

Un exposé de la structure, de l'administration et de l'activité de la Société a été communiqué aux membres plusieurs semaines avant l'assemblée dans le cadre du *Bulletin*; il y en a des exemplaires pour l'assemblée. Une liste de questions à discuter a aussi été dressée, mais les membres sont libres de n'en pas tenir compte et de discuter d'autres questions qu'ils jugent pertinentes.

A ce moment, le juge Beaulne quitte l'assemblée et M. Chafe prend place au fauteuil.

Candidatures

La première question discutée est celle de la procédure suivie par la S.C.P.C. pour les propositions de candidatures. M. Whitelaw explique une difficulté qui confronte la Société ontarienne. D'ordinaire, les sociétés provinciales proposent comme membres du Conseil de la S.C.P.C. des personnes qui jouent un rôle actif chez elles. Cependant, comme le siège des services de justice du gouvernement fédéral est à Ottawa, la Société ontarienne, afin d'en obtenir une représentation, se sont contrainte de proposer des gens qui ne jouent pas nécessairement un rôle actif chez elle. Il suggère d'établir une catégorie de membres du Conseil dits délégués hors cadres qui ne seraient pas proposés par les sociétés provinciales.

M. Coburn s'oppose à la suggestion. Il craint qu'il n'en résulte une augmentation de la représentation du Canada central au Conseil, question qui préoccupe déjà les sociétés provinciales de l'Ouest. La difficulté tient en partie aux frais de déplacement. Il est plus facile aux gens du Canada central de se rendre aux réunions.

Certaines associations nationales tiennent leurs élections par la poste. Nous devrions aviser à cette possibilité. Certains membres suggèrent que soient apportées des additions en séance, et non par la poste, au rapport du Comité des adhésions, mais on juge cela non démocratique.

Il est demandé au personnel de voir comment d'autres associations nationales tiennent leurs élections et la question sera examinée plus tard.

Sociétés provinciales

On insiste sur la nécessité de maintenir de bonnes relations avec les sociétés provinciales qui ont des liens formels avec la Société. Il en va ainsi de la nécessité de nouer des relations formelles avec les autres sociétés provinciales.

Notre situation financière limite les choses. Faute de fonds de déplacement, le personnel et les dirigeants ne peuvent visiter les sociétés provinciales. Les restrictions financières empêchent également d'adopter le programme agressif qui plairait peut-être aux membres provinciaux. A l'heure actuelle, ils peuvent peut-être se demander avec raison si l'adhésion à la S.C.P.C. en vaut le prix.

Le degré d'organisation des sociétés provinciales y est aussi pour quelque chose. Les bien organisées ont plus de facilité à se rattacher à la S.C.P.C. On reconnaît que les sociétés provinciales et locales ont besoin de personnel. Certaines provinces s'estiment trop petites pour se doter de sections locales parce que cela les fragmenterait.

La tenue des réunions du Conseil de la Société dans diverses parties du pays aiderait aux relations.

Ces problèmes ne disparaîtront que lorsque la Société aura l'argent nécessaire pour établir des programmes énergiques destinés à faire participer le public à la justice pénale. L'action doit s'exercer surtout au niveau local, la S.C.P.C. fournissant du matériel et un stimulant. Il faut que nous soyons en mesure d'aider la société provinciale à s'organiser en vue de ce rôle.

Programme d'action

La situation fondamentale qu'occupe le programme d'action dans tous les aspects de l'activité de la Société est soulignée.

Les adhésions, les relations avec la société provinciale et l'appui financier dépendent tous de la nature de l'action de la Société.

Mme Venne explique l'oeuvre de son organisme, *Native Outreach*. Le but est de trouver de l'emploi aux détenus et ex-détenus. L'organisme agit de concert avec le personnel de la probation et des prisons, d'autres organismes communautaires et des groupements d'employeurs. A son avis, c'est le type de programme fondamental de prévention du crime que la Société devrait appuyer. Il faut des occasions d'échanger des idées et des expériences avec des organismes semblables d'autres parties du pays.

Le juge Dubienksi signale des dispositions du projet de loi dont la Chambre est saisie. Elle prévoient la restitution, des ordonnances de service public et des modes facultatifs de paiement de l'amende. Ces dispositions offrent manifestement aux organismes

privés l'occasion d'accroître leur action. La S.C.P.C. devrait insister pour que la surveillance des gens bénéficiant de ces dispositions relève surtout des organismes privés.

Selon Mme Sandeman, la S.C.P.C. devrait pouvoir répondre sans délai aux situations d'urgence. Elle estime aussi que nous devrions être prêts à adopter des positions peu plaisantes lorsque cela semble nécessaire. Il faudrait mettre l'accent sur la façon de prévenir le crime et s'intéresser à la recherche relative à des questions telles que l'effet du mauvais logement, du chômage et des pressions exercées par les groupes sociaux.

On insiste sur la nécessité d'une banque de renseignements sur la prévention du crime, la participation du public et de nouvelles expériences ainsi que sur les questions traditionnelles.

M. Chafe dit qu'il faut nous décider touchant ce que nous voulons que soit la Société: un vague regroupement d'organismes existants, un groupement de citoyens, une source d'aide technique, ou quoi encore.

La Société n'est pas un organisme de service. Notre grand but doit être de promouvoir la participation du public et cela doit s'opérer à l'échelon local. La Société peut aider les sociétés provinciales et locales à établir une banque d'idées et de renseignements et à assurer un échange d'idées et d'expériences, mais l'action doit s'exercer à l'échelon local.

M. Heckbert suggère que la Société prenne l'initiative pour ce qui est de constituer des idées et des techniques connexes à l'évaluation des programmes afin de permettre d'améliorer la qualité des services de justice pénale. Nos travaux relatifs aux normes vont aider à cet égard. Il dit aussi que la Société devrait établir des lignes directrices sur la façon d'organiser et de tenir des colloques auxquels participerait le public. Comment l'organisme local devrait-il s'y prendre sur ce point? Quels sont les problèmes susceptibles de se poser?

SÉANCE ADMINISTRATIVE

Procès-verbal de la dernière assemblée

M. Spiro, appuyé par M. Coburn, propose que le procès-verbal de la dernière assemblée (juillet 1977) soit approuvé dans la forme présentée. Adopté.

Comité des candidatures

Mme McKee présente le rapport du Comité des candidatures. Il faudrait des élections en ce qui concerne la Colombie-Britannique, l'Alberta et le Québec.

Mme McKee, appuyée par M. Whitelaw, propose que le rapport du Comité des candidatures soit adopté. Adopté.

Il est distribué des bulletins pour déterminer la représentation au Conseil de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Québec. M. Spiro, Mlle Fowler et M. Fortier sont nommés scrutateurs. Les résultats du scrutin sont indiqués sur la liste des membres du Conseil qui paraît plus loin dans le présent rapport. Le président déclare les personnes en cause élues.

Rapport financier

M. Ponée présente l'état financier vérifié.

M. Ponée, appuyé par Mme Venne, propose l'adoption de l'état financier vérifié. Adopté.

M. Ponée, appuyé par le juge Dubienski, propose que la société Coopers et Lybrand soit nommé vérificateurs comptables de la Société pour la présente année financière. Adopté.

W. T. McGrath
Directeur général
Société canadienne pour la
prévention du crime

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Conseil d'administration

Le Conseil a siégé quatre fois au cours de l'année, soit à Calgary, à St-Jean (T.-N.), à Ottawa et à Québec.

Comité exécutif

Le Comité est aussi présidé par le juge Beaulne. Il a tenu quatre réunions ainsi qu'une conférence téléphonique.

Comité des candidatures

Mme Margaret McKee a présidé le Comité. Son rapport figure dans le présent rapport annuel.

Comité des finances

L'ex-président du Comité, M. Bernie Benoit, est mort au cours de l'année. L'animation qu'il imprimait à beaucoup d'éléments de l'activité de la Société nous manque beaucoup. M. Charles Ponée a été élu à la présidence à sa place. Une nouvelle échelle de salaires a été recommandée au Conseil. Le Comité a accepté la responsabilité de lancer la campagne de collecte de fonds auprès du monde des affaires. A cette fin, un Comité de liaison a été constitué à titre de sous-comité des finances.

Comité de liaison

Le Comité présidé par M. Ponée, est un sous-comité de celui des finances. Il a reçu mission d'étudier la possibilité de mettre en route une campagne de collecte de fonds auprès du monde des affaires. Avec l'approbation du Conseil, il a engagé la firme de conseils en collecte de fonds Gordon L. Goldie Ltd., de Toronto, qui a été chargée de mener l'étude. Les résultats en sont attendus pour la fin de juillet 1978.

Comité du personnel

Mlle Ruth Addison préside le Comité. Il a terminé ses travaux sur une nouvelle échelle de salaires qu'il a soumise au Comité des finances pour en obtenir les recommandations et l'a ensuite présentée au Conseil qui l'a acceptée, sauf quelques modifications. Le Guide du personnel auquel le Comité travaillait depuis quelques années est maintenant terminé.

Comité des adhésions

M. Archie Hurge a remplacé M. Ponée à la présidence du Comité. Sa campagne de recrutement se poursuit. Au 31 mai 1978, les membres comprenaient 15 organismes et 2,107 personnes.

Congrès

Le Congrès de Calgary a connu un grand succès. La réponse des congressistes au programme a été bonne. Les inscriptions étaient au nombre de 790. Il s'est réalisé un bénéfice de \$20,000. Dix p. 100 de ce montant a été retourné à la Société de criminologie d'Alberta d'accord avec la nouvelle politique.

Pour des raisons tenant surtout à la mutation de personnes intéressées, le groupe de Moncton a jugé impossible d'accueillir le Congrès de 1979 comme il l'avait projeté. Le groupe de Saint-Jean (T.-N.) a bienveillamment offert de pourvoir à l'urgence en accueillant le Congrès chez lui, mais celui d'Halifax a offert d'en faire autant et celui de Saint-Jean a bien voulu appuyer l'offre d'Halifax. Le prochain Congrès aura donc lieu à Halifax les 16-19 juillet 1979. M. Hector Porter, homme d'affaires d'Halifax, a accepté de présider le Comité de planification.

Le Congrès de 1981 aura lieu à Winnipeg et celui de 1983, à Québec.

Normes de justice pénale

Le Colloque national sur les normes de justice pénale a eu lieu à Calgary le 6 juillet 1977 sous les auspices des Associations nationales intéressées à la justice criminelle. Il a permis de tirer au clair un certain nombre de questions et d'échanger des idées. On a fait l'accord sur un point important, soit que le Canada ne devrait pas chercher à établir des normes pour tout le domaine de la justice pénale d'un seul coup. Il faudrait plutôt adopter des priorités et y pourvoir à tour de rôle. Conformément à cette décision, les ANIJC ont conçu deux projets, l'un concernant la procédure dans les cours juvéniles et l'autre, le règlement des conflits dans les prisons pour adultes. Ces projets ont été soumis aux ministères fédéraux concernés. Celui du Solliciteur général a versé une subvention d'environ \$5,000 pour permettre de mettre plus pleinement au point le projet sur la procédure dans les cours juvéniles et il est prêt à acquitter, de concert avec le ministère de la Justice, la moitié des frais du projet principal une fois que les plans en seront terminés. La décision relative au projet concernant le règlement des conflits a été renvoyée à plus tard.

Comité de la législation

Le Comité, présidé par le Pr Sussmann, a terminé ses travaux sur le Document sur la preuve de la Commission de réforme du droit et a rédigé une première ébauche de ses commentaires sur les Documents de la Commission portant sur le vol et la fraude et sur l'outrage au tribunal ainsi que sur le livre vert du gouvernement fédéral sur l'accès du public aux documents du gouvernement. Il a commencé également à étudier les bills C-51, C-52 et C-26.

Politique de justice pénale

Dans son discours prononcé au Congrès de Calgary, le juge Lamer a dit que le Canada n'a pas de politique fondamentale de la justice pénale et devrait s'employer à en établir une. Notre Président a écrit au ministre de la Justice, M. Basford, pour lui demander si le gouvernement fédéral entendait donner suite à la proposition du juge Lamer. Dans sa réponse, le ministre a dit que les gens du ministère sont en train de rédiger une déclaration de principes essentiels et que le projet de déclaration fera l'objet d'une large diffusion afin de permettre au ministère de recueillir des observations.

Projets de construction pénitentiaire

Diverses déclarations au sujet des projets de construction pénitentiaire ont été présentées dans la presse, aux Communes et ailleurs. Afin d'obtenir des précisions, une lettre a été écrite au Commissaire aux services correctionnels afin d'obtenir de sa part une déclaration officielle. Dans l'intervalle, il est né au Canada un mouvement demandant qu'il y ait suspension de la construction de pénitenciers. La S.C.P.C. publiera plus tard une déclaration sur ces questions.

Modifications à l'impôt sur le revenu

La S.C.P.C. a appuyé une proposition des Organismes bénévoles nationaux concernant des modifications à apporter à la *Loi de l'impôt sur le revenu* et destinées à accroître les dons des Canadiens aux oeuvres de bienfaisance. La recommandation principale porte d'égaliser l'avantage relatif assuré par les dons sans égard aux niveaux de revenu. A l'heure actuelle, les contribuables des tranches élevées obtiennent un avantage supérieur.

Rôle des services correctionnels fédéraux

La Société a présenté des observations touchant le document *Le rôle des services correctionnels fédéraux* que le Solliciteur Général a publié en invitant le public à lui envoyer ses commentaires. M. James MacLachrie a présidé le comité qui a rédigé ces observations.

Rôle des organismes privés

Le rapport du Groupe d'étude sur le rôle du secteur privé dans le domaine de la justice pénale a paru au cours de l'année. Un comité de la Société, présidé par le juge Dubien, a établi une réponse. Nous avons accepté la philosophie générale du rapport, mais nous n'acceptons pas toutes ses recommandations. Le Groupe recommandait la création d'une nouvelle association nationale appelée à assurer la liaison entre les gouvernements et les organismes privés. Nous soutenons que l'association recommandée constituerait une doublure complète de la S.C.P.C. et nous ne voyons rien qui puisse en justifier la création. Nous reconnaissons les carences de la S.C.P.C. pour ce qui est de répondre aux besoins nouveaux, mais nous nous demandons en quoi une nouvelle association modelée sur notre société serait plus efficace. La création d'une nouvelle association ferait perdre l'élan qui anime la S.C.P.C. et obérerait davantage des installations déjà insuffisantes. Il serait plus logique de mettre à profit ce que la S.C.P.C. a déjà et de lui assurer les installations nécessaires.

Colloque sur la participation du public

Un Colloque sur la participation du public à la justice pénale, coparrainé par la S.C.P.C. et la section d'Ottawa de la Société ontarienne de criminologie, a eu lieu à Ottawa dans la soirée du 15 juin et s'est continué tout le lendemain. Cent cinquante personnes y ont assisté. L'hon. Frank Drea, ministre des Services correctionnels d'Ontario, a prononcé l'allocation d'ouverture. Les délégués se sont partagés en sections qui ont examiné chacune la responsabilité du public dans un domaine de la justice pénale.

Voyage à Lisbonne

Un voyage à Lisbonne dans le cadre du Congrès international de criminologie (première semaine de septembre) est en train de s'organiser. Trente et un de nos membres ont dit qu'ils y participeront.

Participation des associations locales

Il est maintenant de règle que les sociétés locales de criminologie peuvent opter pour une liaison du modèle II avec la S.C.P.C. si elles se trouvent dans une province où la société provinciale n'a pas passé un accord de ce modèle. Le groupement communautaire de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) a choisi ce régime.

Nouveau logo

Nous avons adopté un nouveau logo au cours de l'année. Il comprend un dessin circulaire noir et rouge qui revêt une vaste signification symbolique.

Avocat honoraire

Me John Scott, d'Ottawa, a été nommé avocat honoraire de la Société.

Organismes d'aide post-pénale

L'Association des services de réhabilitation sociale, l'Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry, la Société John Howard du Canada, l'Association nationale des centres de l'amitié, la Société St. Leonard du Canada et l'Armée du Salut ont formé une voie de communication sous le titre d'Alliance des sociétés canadiennes d'assistance post-pénale. La S.C.P.C. assurera des services de secrétariat à l'Alliance.

Directeur général membre d'un Groupe d'étude

Le Directeur général de la Société, M. W. T. McGrath, s'est joint à un groupe d'étude de trois membres chargé d'examiner le rôle et les cadres de la Direction des affaires publiques des Services correctionnels fédéraux. Le groupe terminera ses travaux à la fin d'août 1978.

Réorganisation de la bibliothèque

Mlle Kathleen Bowlby, bibliothécaire d'expérience, est en train de réorganiser notre bibliothèque, de classer et de cataloguer nos livres et d'établir un fichier. Elle assure bénévolement ce service.

Revue

La *Revue canadienne de criminologie* a publié ses quatre numéros réguliers. Son nom en anglais est devenu *Canadian Journal of Criminology*. La section de la recherche a été ranimée et présente des renseignements sur les travaux d'ordre courant. M. Hans Mohr continue de présider le Comité de rédaction.

Bulletin

Notre *Bulletin* a publié ses cinq numéros réguliers.

W. T. McGrath

SOCIÉTÉ CANADIENNE POUR LA PRÉVENTION DU CRIME

(anciennement: Société Canadienne de Criminologie)

ÉTATS FINANCIERS

pour l'année terminée
le 31 mars 1978

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS COMPTABLES AUX MEMBRES

19 mai 1978

Nous avons examiné le bilan de la Société canadienne pour la prévention du Crime — Canadian Association for the Prevention of Crime au 31 mars 1978 et les états relatifs aux activités financières de l'année terminée à cette date. Notre examen s'est fait selon les principes des vérification comptable généralement reçus et a compris, par conséquent, les tests et autres procédures que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances. Nous nous en sommes remis à d'autres vérificateurs comptables pour les chiffres du Congrès canadien de criminologie.

Les recettes provenant des inscriptions (Fonds destinés à des activités spéciales) ne prêtent pas par leur nature à une vérification complète selon les procédures établies. Par conséquent, notre examen s'est limité surtout à comparer les recettes comptabilisées avec le double des rentrées et des dépôts bancaires.

A notre avis, sauf pour ce qui est de l'effet de toute régularisation qui aurait pu être nécessaire si nous avions pu vérifier ces recettes provenant des inscriptions au moyen de procédures de vérification additionnelles, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1978 ainsi que les résultats de ses opérations financières pour l'année terminée à cette date conformément aux principes comptables généralement admis, appliqués sur une base conforme à celle de l'année précédente.

Coopers & Lybrand,
Comptables agréés.

BILAN AU 31 MARS 1978

ACTIF

	1978	1977
DISPONIBILITÉS	\$	\$
Comptes à recevoir	3,422	32,711
Frais payés d'avance	600	400
Frais différés	4,223	8,944
	<u>8,245</u>	<u>42,115</u>
IMMOBILISATIONS		
Mobilier et équipement—au prix coûtant	6,454	6,146
Amortissement accumulé	2,284	1,588
	<u>4,170</u>	<u>4,558</u>
Améliorations aux locaux—prix coûtant		
moins amortissement	2,244	1,818
	<u>6,414</u>	<u>6,376</u>
	14,659	48,491
FONDS GARDÉS EN FIDUCIE—contrepartie	303	28,400
	<u>14,962</u>	<u>76,891</u>

PASSIF ET DÉFICIT

EXIGIBILITÉS		
Prêts et avances bancaires	46,057	45,468
Comptes à payer et passif couru	7,250	11,095
Recettes différées	—	10,514
	<u>53,307</u>	<u>67,077</u>
EXIGIBILITÉS POUR LES PRESTATIONS DE RETRAITE (note #1)	29,857	25,748
PASSIF TOTAL	<u>83,164</u>	<u>92,825</u>
DÉFICIT DES RECETTES		
Fonds généraux	64,325	26,931
Fonds d'activités spéciales	4,180	17,403
	<u>68,505</u>	<u>44,334</u>
	14,659	48,491
FONDS GARDÉS EN FIDUCIE		
—contrepartie	303	28,400
	<u>14,962</u>	<u>76,891</u>

ÉTATS DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES FONDS GÉNÉRAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1978

	1978	1977
SOUTIEN PUBLIC	\$	\$
Cotisations — organismes	1,300	1,300
— membres associés	50	100
— membres à titre personnel	16,869	11,900
Dons	6,952	4,476
	<u>25,171</u>	<u>17,776</u>

SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES

Fédérales	100,000	120,000
Provinciales	34,122	34,322
	<u>134,122</u>	<u>154,322</u>

AUTRES RECETTES

Vente de la Revue	48,932	40,683
Vente d'autres publications	4,975	3,292
Intérêt	—	410
Autres	3,590	1,452
	<u>57,497</u>	<u>45,837</u>
	<u>216,790</u>	<u>217,935</u>

DÉPENSES

Frais bancaires et intérêts	2,168	611
Conférences et réunions	3,197	3,716
Adhésions	4,965	3,833
Divers	2,847	2,179
Bureau	11,578	9,810
Impressions	57,559	48,130
Loyer	8,332	8,615
Prestations de retraite		
(note #1)	4,109	3,769
Salaires et avantages	140,226	124,804
Téléphone	4,829	3,645
Traduction	5,148	9,950
Déplacements	8,106	12,069
Amortissement	1,120	1,181
	<u>254,184</u>	<u>232,312</u>

DÉPENSES NETTES DE L'ANNÉE

	<u>37,394</u>	<u>14,377</u>
--	---------------	---------------

SOLDE (DÉFICIT) DE RECETTES

— DÉBUT DE L'ANNÉE

Tel que rapporté pour		
l'année précédente	1,183	(9,425)
Ajustements pour les années		
précédentes (note #1)	25,748	21,979
Total	<u>26,931</u>	<u>12,554</u>

SOLDE (DÉFICIT) DE RECETTES

— FIN DE L'ANNÉE	<u>64,325</u>	<u>26,931</u>
------------------------	---------------	---------------

ÉTATS DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1978 FONDS DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

	1978			
	Congrès canadien de Criminologie \$	Projet sur les Normes- Fondation Donner \$	Total \$	1977 Total \$
SOUTIEN PUBLIC				
Inscriptions	47,503	—	47,503	19,534
Logements	—	—	—	21,286
Dons	462	2,764	3,226	11,616
	<u>47,965</u>	<u>2,764</u>	<u>50,729</u>	<u>52,436</u>
SUBVENTIONS				
GOUVERNEMENTALES				
Fédérale	7,900	—	7,900	25,330
Provinciale	—	—	—	1,000
	<u>7,900</u>	<u>—</u>	<u>7,900</u>	<u>26,330</u>
	<u>55,865</u>	<u>2,764</u>	<u>58,629</u>	<u>78,766</u>

DÉPENSES

Logement	18,295	—	18,295	26,875
Activités spéciales	2,313	—	2,313	—
Subventions	2,012	—	2,012	8,000
Honoraires	550	—	550	—
Divers	2,777	—	2,777	2,666
Bureau	4,077	—	4,077	1,478
Impressions	3,991	689	4,680	4,673
Loyer	—	—	—	1,701
Salaires et avantages	—	45	45	20,979
Téléphone	34	55	89	1,126
Traduction	3,415	549	3,964	8,062
Déplacements	4,378	2,226	6,604	20,609
	<u>41,842</u>	<u>3,564</u>	<u>45,406</u>	<u>96,169</u>

RECETTES (DÉPENSES)

NETTES				
DE L'ANNÉE	<u>14,023</u>	(<u>800</u>)	13,223	(17,403)

DÉFICIT DÉBUT DE

L'ANNÉE			<u>17,403</u>	<u>—</u>
---------------	--	--	---------------	----------

DÉFICIT FIN DE

L'ANNÉE			<u>4,180</u>	<u>17,403</u>
---------------	--	--	--------------	---------------

SOCIÉTÉ CANADIENNE POUR LA PRÉVENTION DU CRIME

NOTES DES ÉTATS FINANCIERS POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1978

1. PRESTATIONS DE RETRAITE

Cette somme se rattache aux prestations de retraite qui reviennent aux employés à raison d'une semaine de salaire pour chaque année de service après que l'employé a été à l'emploi de la Société durant au moins cinq ans. Sur la régularisation totale de \$25,748 représentant le montant cumulé dont les dépenses nettes sont minorées, \$3,769 s'appliquent à 1977 et ont été imputés en dépense de cette année. Les \$21,979 restants s'appliquent aux années antérieures à 1977 et ont été imputés comme recettes manquantes.

2. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres comparatifs relatifs au Fonds destinés à des activités spéciales ont été reclassés en fonction de la présentation des états de l'année courante.

SOCIÉTÉ CANADIENNE POUR LA PRÉVENTION DU CRIME

1978-1979

Conseil d'administration

Note: La date qui suit le nom de chacune des ces personnes indique l'année d'expiration du mandat de ces dernières.

TERRE-NEUVE

Reg Ryan, District Director, National Parole Service, Chimo Building, Suite B11, 337 Freshwater Road, St. John's, A1B 1C4 (1980)

Magistrate Jeremiah G. Horan, Provincial Magistrate, Magistrate's Office, Holyrood, A0A 2R0 (1980)

ILE DU PRINCE-EDOUARD

J. Philip Arbing, Director, Probation Services, Department of Justice and Attorney General, P.O. Box 2000, Charlottetown, C1A 7N8 (1981)

Ms. Roberta Munn, Probation Officer, Department of Justice, P.O. Box 2290, 193 Grafton Street, Charlottetown, C1A 1L2 (1980)



Canadian Association for the Prevention of Crime Société canadienne pour la prévention du crime

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5, (613) 728-1865

Formerly: Canadian Criminology and Corrections Association

Anciennement: Société canadienne de criminologie

TO: Members of the Association

FROM: The President

Since financial pressures forced us to suspend publication of the Bulletin we have had insufficient communication among our members. The purpose of this letter is to bring you up-to-date on what the Association is doing. The Bulletin will be back on scheduled production April 1, 1979.

Finances

As you know, CAPC developed a financial crisis earlier this fiscal year that necessitated drastic action to reduce expenditures. Three members of the staff were released and the remaining staff accepted a ten per cent decrease in salary for the last six months of the fiscal year. Three issues of the Bulletin were cancelled and other minor administrative cuts were implemented.

The full effect of these economies will not be felt until next fiscal year. CAPC will, therefore, continue to face a difficult financial situation until the end of March; after that, things look brighter.

Staff

Hilda Davy, Editor of our Journal, has concluded she would prefer to work part-time. She, therefore, resigned from staff effective January 1, 1979, and was rehired on contract on a part-time basis to do the editorial part of the Journal assignment. The savings on Hilda's salary and benefits made it possible to rehire Barbara Morrison who will handle Journal subscriptions and serve as secretary to the Executive Director.

Provincial Associations

You will be pleased to learn that the Alberta Criminology and Corrections Association has adopted a Model II relationship. Brian Pollick is their President. Discussions have also opened with the Atlantic Provinces Criminology and Corrections Association on the possibility of similar relationships with the four provincial bodies that make up APCCA. CAPC welcomes these opportunities to grow.

1979 Congress

Planning for the Halifax Congress (July 15-19, 1979) is going well. The Gathering of the Clans in Nova Scotia throughout the summer promises to make this a gala season in the province. You might like to consider bringing your family and taking your holidays in conjunction with the Congress.

International
Congress on the
Incarcerated
Offender

CAPC is serving as joint sponsor of the Conference, along with Fraser Valley College. It will be held in Harrison, B.C., March 27-30.

Consultation
with CSC

A major development has taken place in the recognition of CAPC as consultant to the Correctional Service of Canada. Discussions are still going on and some details have still to be worked out. In his letter proposing the arrangement, Mr. Yeomans, Commissioner of Corrections, suggests "regular and continuing" consultation between CSC and CAPC, offers to inform CAPC's Board of Directors fully on any aspect of CSC program of interest, and says that he looks upon CAPC as the "focus of public opinion for those interested in and concerned with corrections".

CAPC will establish a Consultation Committee of seven persons from across the country to serve as the continuing channel for carrying out these responsibilities. Special resource people will be co-opted, depending on the topic under consideration.

The Consultation Committee of seven will meet with CSC's Senior Management Committee on March 20 to carry the process further and hopefully to identify the first topics on which consultation will be offered.

The potential in this arrangement for close and cordial working relationships between CSC and CAPC is most encouraging.

Liaison
Channel

In order to serve effectively as the liaison between CSC and the voluntary sector, CAPC will develop a better communication channel to the voluntary organizations. Details on how this will be done are under consideration.

Resource Centre
for Citizen
Involvement

This proposal has been before the Association for several years in one form or another. Since we are now expanding our contacts with the voluntary sector, it seems appropriate to give this proposal serious consideration. A committee has been set up to look into all that would be involved and bring in a recommendation.

Legislation
Committee

Your Legislation Committee (Chair: Professor Sussmann) has draft reports ready on Bill C-26 (which would give the police authority to intercept mail under a warrant issued by a superior court judge if trafficking in drugs is suspected) and on freedom of information legislation proposals, including a survey of how the recent legislation giving access to personal records is functioning.

Journal
Chair

Dr. Hans Mohr has given up the Chair of the Journal Editorial Board after several years of effective leadership. He has been replaced by Professor Adrian Marriage of the University of British Columbia. We appreciate Professor Marriage's readiness to take on this responsibility.

Study of
St. Edward's
House

CAPC has assigned Réal Jubinville to undertake a study of function and operations for St. Edward's House, a CRC in Montreal. Their Board and staff felt the need for a thorough review.

Next Board
Meeting

CAPC's Board of Directors will meet in Ottawa March 20 and 21, 1979.

February 10, 1979

W. Frank Chafe
President



Canadian Association for the Prevention of Crime Société canadienne pour la prévention du crime

55 Parkdale, Ottawa, Ontario, Canada K1Y 1E5, (613) 728-1865

Formerly: Canadian Criminology and Corrections Association Anciennement: Société canadienne de criminologie

Aux membres de la Société

du président

Depuis que notre situation financière nous a obligé d'interrompre la publication du Bulletin, les communications avec nos membres ont souffert. Dans cette lettre, je me propose de vous mettre au courant des activités de la Société. La publication du Bulletin reprendra le 1er avril prochain.

Finances Comme vous savez, il y a quelques mois la Société a éprouvé des difficultés financières qui l'ont contraint à prendre des mesures draconiennes pour réduire les dépenses. Trois employés ont été mis à pied et les autres ont dû accepter une réduction de salaire de l'ordre de dix pour cent pour les six derniers mois de l'année fiscale. Trois numéros du Bulletin ont été annulés et nous avons effectué d'autres coupures administratives mineures.

L'effet de ces mesures d'économie ne se réaliseront pas complètement avant la prochaine année fiscale. La SCPC continuera donc d'éprouver des difficultés financières jusqu'à la fin de mars; après cette date, la situation sera meilleure.

Personnel Mme Hilda Davy, responsable de la rédaction auprès de la Revue, a décidé de travailler à temps partiel seulement. Elle a donc démissionné à compter du 1er janvier 1979 et a été réembauchée à contrat pour faire le travail de rédaction à temps partiel. Ce que nous économisons sur son salaire et les avantages sociaux nous permet de réembaucher Mme Barbara Morrison qui s'occupe des abonnements à la Revue et remplit les fonctions de secrétaire du directeur général.

Associations provinciales Il vous fera plaisir d'apprendre que la Société de criminologie de l'Alberta a décidé de se joindre à nous en adoptant le modèle d'entente #II. Monsieur Brian Pollick est président de cette société. Pour ce qui est de la Société de criminologie des provinces de l'Atlantique, il se tient des discussions sur la possibilité d'une entente semblable avec les quatre groupes provinciaux qui la constituent. La SCPC se réjouit de ces possibilités d'entente.

Congrès de 1979 L'organisation du Congrès d'Halifax (du 15 au 19 juillet, 1979) va bon train. La rencontre des "Clans" en Nouvelle-Ecosse au cours de l'été ajoutera du piquant. Vous voudrez sans doute songer à y venir passer vos vacances avec votre famille tout en allant au Congrès.

Congrès international sur le délinquant incarcéré La SCPC et le Fraser Valley College sont les coparrains de cette conférence qui aura lieu à Harrison, C.-B., du 27 au 30 mars prochains.

Consultation avec les Services correctionnels du Canada. La désignation de la SCPC comme organisme consultatif auprès des Services correctionnels du Canada est un fait marquant. Il existe encore des questions à résoudre et les discussions se poursuivent. Dans une lettre proposant une entente, Monsieur Yeomans, Commissaire des Services correctionnels, suggère la tenue de rencontres consultatives "à intervalles réguliers" entre les Services Correctionnels du Canada et la SCPC, propose de renseigner complètement le Conseil d'administration de la Société sur tout aspect important du programme d'activités des Services correctionnels, et dit qu'il considère la SCPC comme "le point de convergence des opinions de ceux qui s'intéressent ou sont impliqués dans la correction".

La SCPC créera un Comité Consultatif de sept personnes, représentant les diverses parties du pays, qui servira de mécanisme pour mener ce projet de consultation à bonne fin. Certaines personnes ressources seront cooptées, selon les questions à l'étude.

Le 20 mars prochain, le Comité Consultatif doit rencontrer le Comité sénior de gestion des Services correctionnels du Canada afin de poursuivre les discussions et espérons-le, identifier les premières questions qui feront l'objet d'une consultation.

Cette entente offre des possibilités encourageantes de collaboration étroite et cordiale entre les Services correctionnels et la SCPC.

Voie de liaison Pour que la SCPC puisse servir de voie de liaison entre les Services correctionnels du Canada et les organismes bénévoles, elle établira de meilleures communications avec ces organismes. Les détails sur la façon de s'y prendre sont à l'étude.

Centre de ressource
sur la participation
des citoyens

opportun de faire un examen sérieux de ce projet. Un comité a été chargé d'en faire l'étude et de proposer la voie à suivre.

Ce projet est à l'étude sous diverses formes depuis quelques années déjà. Puisque nous sommes en voie d'étendre nos contacts dans le secteur des organismes bénévoles, il nous semble tout à fait

Comité sur la
législation

Votre Comité sur la législation (présidé par le professeur Sussmann) a maintenant deux rapports, à l'état d'ébauche, le premier sur le Bill C-26 (projet de loi qui donnerait le pouvoir à la police d'intercepter le courrier en vertu d'un mandat émis par un juge d'une cour supérieure en vue de prévenir le trafic des drogues) et le deuxième sur un avant projet de loi sur l'accès à l'information. Ce dernier comprend une étude du fonctionnement de la loi qui donne droit d'accès aux dossiers personnels.

Président du
Comité de
rédaction de
la Revue

Le professeur Hans Mohr a démissionné du poste de président du Comité de rédaction de la Revue, un travail dans lequel il a donné un leadership efficace depuis quelques années. Le professeur Adrian Marriage de l'Université de la Colombie-britannique le remplace. Nous sommes reconnaissant au professeur Marriage d'avoir bien voulu accepter cette responsabilité.

Etude de la
Maison
St. Edward

La Société vient de charger Réal Jubinville d'une étude du rôle et des opérations de la Maison St. Edward, un centre résidentiel communautaire de Montréal. Le Conseil d'administration et le personnel de ce centre éprouvaient le besoin de faire faire cette enquête.

Prochaine
réunion du
Conseil

Le Conseil d'administration de la SCPC se réunira à Ottawa les 20 et 21 mars prochains.

le 10 février 1979.

W. Frank Chafe
Président

NOUVELLE-ÉCOSSE

William D. Greatorex, R.W.W., Director of Special Protection Services, Department of Social Services, P.O. Box 696, Halifax, B3J 2T7 (1981)

NOUVEAU-BRUNSWICK

Eric L. Teed, Barrister, P.O. Box 6639, Station "A", Harbour Building, Saint John, E2L 4S1 (1981)

Ian Culligan, Superintendent, Youth Training Centre, R.R. #6, Fredericton, E3B 4S7 (1980)

Justin P. Sullivan, Regional Coordinator of Community Resources, National Parole Service, 1222 Main Street, 2nd Floor, Terminal Plaza, Moncton, E1C 1H6 (1979)

QUÉBEC

Dominique Desforges, Chef, Développement social, Centre Fédéral de Formation, 6099 boul. Lévesque, Ville de Laval, H7C 1P1 (1981)

Jean Paul Gilbert, Commissaire, Commission nationale des libérations conditionnelles, 505 est, rue Sherbrooke, Montréal, H2L 4N3 (1981)

Michel Gilbert, Directeur adjoint, Institut Archambault, C.P. 1210, Ste Anne des Plaines, J0N 1H0 (1981)

Samir Rizkalla, Directeur, Département de Technique Auxiliaire de la Justice, CEGEP de Maisonneuve, 3800 est, rue Sherbrooke, Montréal, H1X 2A2 (1981)

Claude Crête, Avocat en chef du Contentieux, Cour de Bien-être Social, 410 est, rue de Bellechasse, Montréal, H2S 1X3 (1980)

Jean Ratelle, Directeur, Poste de Police No. 2, 1405 rue de l'Eglise, Ville St. Laurent H4L 2H4 (1980)

Laurier Boucher, Directeur, Protection de la jeunesse, Centre de services sociaux Ville Marie, 855 est, rue Ste-Catherine, Montréal H2L 4N4 (1979)

Michel Campbell, professeur agrégé, Faculté de Théologie, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal, H3C 3J7 (1979)

Roger Larche, 654 rue Norbert, Gatineau, J8R 1P1 (1979)

Jean-Pierre Lussier, avocat, 5455 Duquette, Montréal, H4A 1J7 (1979)

Dr. André Normandeau, Directeur, Ecole de Criminologie, Université de Montréal, C.P. 6128, Montréal, H3C 3J7 (1979)

Paul André Rivard, Directeur, Service de Probation, 1 est, rue Notre-Dame, #3-150, Montréal, H2Y 1B6 (1979)

ONTARIO

John Braithwaite, Deputy Commissioner, Canadian Penitentiary Service, 340 Laurier Avenue West, Ottawa, K1A 0P9 (1981)

Frank W. Chafe, Assistant to the President, Canadian Labour Congress, 2841 Riverside Drive, Ottawa, K1V 8X7 (1981)

Mrs. Margaret McKee, Past President, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, R.R. #6, Kingston, K7L 4V3 (1981)

Dickson E. Taylor, Director of Adult Probation and Parole Services, Ministry of Correctional Services, 2001 Eglinton Avenue East, Scarborough, M1L 4P1 (1981)

M. le juge Jean-Pierre Beaulne, Cour Provinciale (Division Criminelle) 1, rue Nicholas, Ottawa, K1N 7B6 (1980)

Charles Ponée, Program Consultant, Alcoholism and Drug Addiction Research Foundation, 287 MacLaren Street, Ottawa, K2P 0L9 (1980)

Capt. Edith Fisher, The Salvation Army, 432 Sherbourne Street, Toronto, M4X 1K2 (1980)

C. Wm. Chitty, Deputy Regional Director (Inmate Programs), Regional Headquarters (Ontario), Canadian Penitentiary Service, P.O. Box 1174, Kingston, K7L 4Y8 (1979)

Inspector David Cowley, RCMP, 1200 Alta Vista Drive, Ottawa, K1A 0R2 (1979)

Ms Mary Morton, Department of Sociology, Queen's University, Kingston, K7L 3N6 (1979)

Jerry Muldoon, John Howard Society, 228 Bay Street South, Hamilton, L8P 3J1 (1971)

Paul Caouette, Executive Secretary, Solicitor General Component, Public Service Alliance of Canada, 233 Gilmour Street, Ottawa K2P 0P2 (1979)

O. R. Welbourn, Policy Development Officer, Provincial Secretariat for Justice, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, M7A 1A2 (1979)

*A. B. Whitelaw, Q.C., President, Ontario Association of Corrections and Criminology, 100 Adelaide Street West, Suite 1601, Toronto, M5H 1S3 (1979)

MANITOBA

Judge Ian V. Dubienksi, Provincial Judges Court, 151 Princess Street, Winnipeg, R3C 2Z7 (1980)

Alexander J. MacIver, President, Manitoba Society of Criminology, Community Law Offices, Legal Aid of Manitoba, 862 Main Street, Winnipeg, R2W 3P1 (1980)

Rick L. Sloan, Social Planning Council of Winnipeg, 501-177 Lombard Ave., Winnipeg, R3B 0W6 (1980)

James W. Thompson, Manitoba Society of Criminology, 255 Davidson Street, Winnipeg, R3J 2T7 (1979)

SASKATCHEWAN

D. Snider, District Representative, National Parole Service, 58-14th Street West, Prince Albert, S6V 3K7 (1980)

Dr. F. E. Coburn, Department of Psychiatry, University Hospital, Saskatoon, S7N 0W0 (1979)

James E. Coflin, Director, John Howard Society, 1736 Scarth Street, Regina, S4P 2E9 (1979)

Norman Fagnou, District Representative, National Parole Service, Financial Building, Room 505, 230-22nd Street East, Saskatoon, S7K 0E9 (1979)

ALBERTA

Doug Heckbert, Native Counselling Services of Alberta, 59 Crane Road, Sherwood Park, T8A 0J1 (1981)

Staff Inspector Phil Crosby-Jones, Staff Development Division, Calgary City Police, 316-7 Avenue S.W., Calgary, T2G 0J2 (1981)

David Waters, Assistant Regional Director, Community Corrections Branch, Department of the Solicitor General, 14th Floor, Century Place, 9803-102A Avenue, Edmonton, T5J 3A3 (1981)

*Termine le mandat d'une autre personne